Mundo Uruguayo

CORREOS del URUGUAY
Impresos de Interés General
DECRETO DEL P. EJEC. DE ENERO 1951
PERMISO N° 94

2098

$0.70 en la Capital
$0.75 en el Interior



YMA SUMAC
¿Princesa real o de ficción?
(Ver nota en las págs. 10-11)

Montevideo, Julio 9 de 1959

Ríase Ud. también

✤

VOCABULARIO

BESO: Medio eficaz y elegante de que dispone un hombre para cerrar la boca a una mujer.

STARLETT: Pequeña estrella que sueña con cifras astronómicas.

CONCIENCIA PROFESIONAL

El ratero es atropellado por un auto cuyo conductor se da a la fuga.

Gritos, se agolpan los curiosos. Una señora se lamenta:

—Traté de tomar su número, pero iba demasiado deprisa.

El ratero, al que han extendido sobre la acera en espera de la ambulancia, murmura entonces débilmente:

—En mi bolsillo... encontrarán su cartera...

FELICIDAD CONYUGAL

Un hijo pregunta a su padre:

—¿A tu juicio qué crees se necesita para que un matrimonio sea feliz?

—Hace falta —replica el padre— que el marido sea sordo y la mujer ciega.

CAMBIE DE ESTADO

Aquel empleado era puntual, trabajador, pero su aspecto no podía ser más lamentable: el pantalón siempre arrugado, la corbata deshilachada, botones ausentes y manchas por todas partes...

El jefe de personal, le llama un día y le dice:

—No conozco cuál es su situación familiar. Pero le voy a dar un consejo: ¡Si es usted soltero, cásese. Pero si es usted casado, entonces... nada de vacilaciones: el divorcio se impone!

SANGRE FRIA

En el cuartel, un general pasaba al lado del dormitorio de los reclutas cuando oye a uno de ellos que grita en ese momento a sus compañeros:

—¡Enseñadme un general y yo os enseñaré un imbécil!

Entonces el general entra en el dormitorio y dice:

—¡Aquí está un general!

Y el recluta, sin perder la serenidad y señalándose a sí mismo, dice:

—¡Miradme: aquí está un imbécil!

FILOSOFIA AMERICANA

He aquí la profunda reflexión de un hombre americano.

—¡La vida es extraña! ¡Una palabra murmurada ante un altar y ya se está casado; una palabra murmurada durante el sueño y ya se está divorciando!

NO ESTA TAN MAL...

El nuevo empleado es presentado al director ,el cual le pregunta:

—¿Cuántos hijos tiene?

—Uno, señor director.

—¿Cómo? ¿Uno solo? ¡Un hombre fuerte y robusto como usted! ¿Cuánto tiempo lleva usted casado?

—Tres meses, señor director.















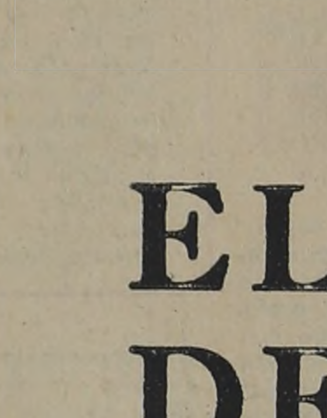
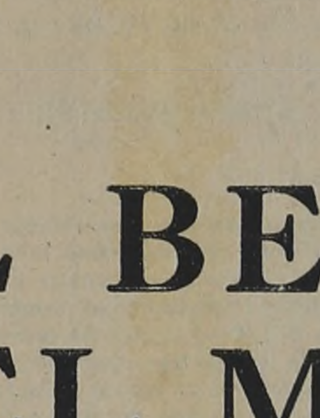
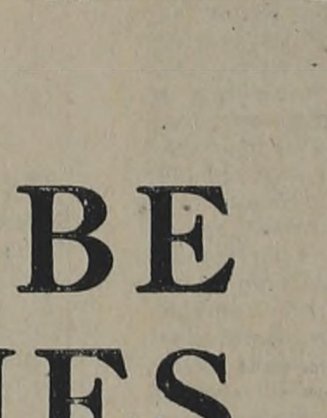






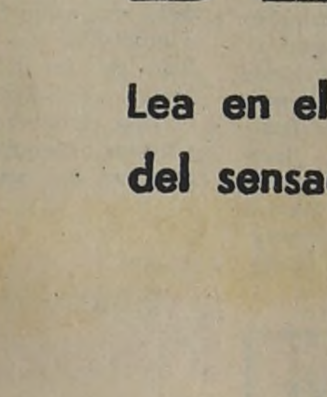
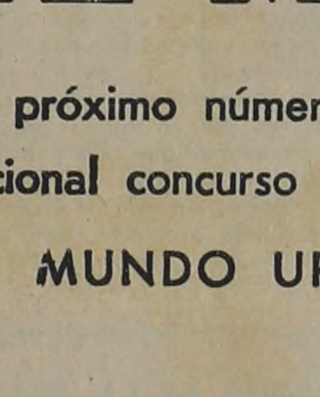
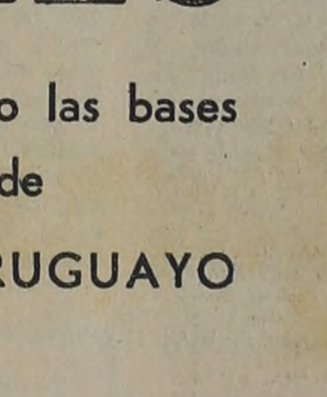




EL BEBE DEL MES



Lea en el próximo número las bases del sensacional concurso de

MUNDO URUGUAYO













los lectores OPINAN

ALFREDO MARIO FERREIRO

Señor Director:

A esta fecha habrán hablado largamente del notable escritor desaparecido, sus colegas, sus compañeros de redacción, sus amigos (que lo eran todos los que a él se acercaban) pero tal vez falte en esa legión de admiradores, la palabra de una asidua lectora de sus interesantísimos artículos publicados en MUNDO URUGUAYO. Comentarán otros su fino humorismo, su característica ironía y su chispeante ingenio, para tomar a broma las innumerables contingencias de la vida. Yo diré tan sólo que tras su máscara de buen humor, y a través de sus amenas narraciones, se advertía un alma de idealista y un corazón de niño grande, enamorado de todo lo puro e incontaminado que flota en el ambiente, pero que sólo los elegidos lo perciben. ¡Cuánto amor a su tierra! ¡Cuántos emotivos recuerdos almacenados a lo largo de su dinámica vida, hiciéronse ternura y reverencia, convirtiéndose en letras de molde para ensalzar todo lo pretérito, todo lo típico de su solar nativo! Cómo echaré de menos aquellos sugestivos relatos leídos de prisa, como para apurar deleitosamente la gracia del contenido y lo selecto de la forma. ¡Oh, sarcástica mueca del destino que obligara a leer su postrer artículo en MUNDO URUGUAYO (dedicado a nuestra plaza más gloriosa) en el instante mismo, en que su cuerpo rígido, se adentraba entre la oscuridad de un sepulcro!

LECTORA DE "MUNDO URUGUAYO"

LAS CARRETERAS Y VIALIDAD

Sr. Director:

No quiero darle consejos a los ingenieros de Vialidad. Me parece que no queda bien. Pero realmente, hay cosas que merecen un consejo... y algo más. Por ejemplo, me remito a lo que he visto con mis propios ojos en la carretera que llega al Este. A la altura de su kilómetro 54, del 50 al 53, la misma está completamente intransitable. Y se arregló hace muy poco; creo que hace unos quince o veinte días. De igual manera ocurre en la Ruta 11, cuyo arreglo está ya por la mitad, pero precisamente, cuando lo concluyan definitivamente, van a tener que empezar de nuevo, porque el comienzo está nuevamente deshecho.

Bien, señor Director, yo sé que es muy sencillo tapar un pozo: un poco de piedra y otro poco de alquitrán. Este es el método utilizado. Breve, rápido, liquida cualquier problema en muy poco tiempo, porque los automóviles y camiones y ómnibus se encarguen más tarde de apisonar el simple arreglo.

Pero también, señor Director, sé positivamente que cuando caen dos o tres lluvias —sin necesidad de que las mismas sean muy fuertes— esos pozos tapados vuelven a aparecer como por arte de magia.

Es raro el que permanece tapado.

No quiero, repito, entrar a dar consejos. Mas la verdad es que, como simple ciudadano y como transeúnte, tengo derecho a este pequeño "pataleo". Y para preguntarle a Ud. y a los ingenieros: ¿Da más trabajo hacer las cosas bien o mal?

LUIS IGNACIO DE LA PEÑA

LIBROS BARATOS

Sr. Director:

Se anuncia que las autoridades controlarán, mediante un mecanismo aún no dado a conocer, el precio de venta al público de los libros importados al cambio preferencial de $ 2,10 el dólar. Se entiende, con justeza, que dicho tipo cambiario ha sido fijado para que el estudioso o lector pueda adquirir los textos que necesita a un precio razonable. O sea, dicho en otras palabras, que tal beneficio no ha sido establecido para que se enriquezcan algunos comerciantes, sino para facilitar los medios culturales de nuestros connacionales. Nos felicitamos de que así sea. Por lo demás, ya era hora, porque la verdad es que desde hacía tiempo estábamos soportando este alza espantosa de los libros, sin que el asunto pasase de los insistentes e infructuosos comentarios periodísticos y del inevitable y consabido comentario del comprador cuando preguntaba en ciertas librerías el precio de algún ejemplar: "¡Qué barbaridad!".

Ahora, sólo nos cabe esperar que la medida que piensa poner en práctica se vea completada por otras que permitan la rebaja de las ediciones nacionales. De lograrse, se habrá ganado una extraordinaria batalla, donde todos —aún los libreros que parecen entenderlo de otra manera— recogeremos los beneficios.

OMAR LUCAS

EL CUENTO DE LA SEMANA

Un señor muy viejo y una dama muy joven aparecen juntos en el hall de un elegante hotel y se dirigen al recepcionista.

—Necesitamos dos habitaciones, —dice él.

—A sus órdenes, señor —contesta el empleado. Quiere hacerme el favor de llenar este formulario.

—¡Cómo no! —y el viejo llena el formulario y estampa su nombre al pie del mismo.

—Si no es mucha molestia, su señorita hija debía llenar otra ficha —prosigue el empleado quien vio que las valijas de ambos llevaban tarjetas con el mismo apellido.

—No es necesario —contesta el viejo.

—Lamento mucho, pero tengo que insistir...

—Mire, amigo —contesta el viejo— como recepcionista de hotel usted debía ser mejor sicólogo. Así hubiera comprendido a primera vista que soy demasiado viejo para tener una hija de esta edad... De modo que la dama no puede ser sino... mi esposa.

LOS 20 AÑOS DE "MARCHA"

Acaba de cumplir veinte años de vida nuestro colega el semanario "Marcha", que dirige desde su fundación el Dr. Carlos Quijano, conmemorando el aniversario con una edición extraordinaria, prolongada en dos fechas, que reúne gran cantidad de valiosas colaboraciones del país y del Exterior.

El distinguido grupo de periodistas que integra la redacción de "Marcha" puede sentir ahora la satisfacción de una obra realizada, pues su periódico ha conseguido en esta ya larga actuación establecer una personalidad propia y ganar una influencia innegable en el ambiente, manteniéndose siempre en un nivel de dignidad y calidad inalterables.

Reciban los colegas nuestro saludo cordial y la expresión de nuestros mejores deseos.

HOMENAJE A LA TRIPULACION DE PS2

Sr. Director de MUNDO URUGUAYO:

El Consejo Directivo de esta Asociación, en su sesión del día de ayer, ha resuelto agradecer a Ud. la colaboración prestada por la prestigiosa publicación de su dirección, al acto de homenaje a la tripulación de la lancha PS2, de la Prefectura General Marítima, con motivo de su actuación en el salvamento de la dotación del vapor "Pietrina".

En esta oportunidad, ese acreditado semanario ha contribuído —como en tantas ocasiones— a la adecuada difusión de un acto de positivo contenido educativo.

Al presentar al Sr. Director mis saludos, me es grato expresarle las seguridades de mi consideración distinguida — JOSE F. ARIAS, presidente; GUILLERMO BEST, secretario.

INTERCAMBIO DE CORRESPONDENCIA

Soy lectora de MUNDO URUGUAYO, y quisiera cultivar amistad con jóvenes uruguayos o extranjeros. Tengo 16 años, curso cuarto año de Secundaria y me gustaría tratar temas deportivos, cine, música, etc.

SHIRLEY BATISTA.

Calle Treinta y Tres y Agraciada.
Rosario, Depto. Colonia.

HACE FALTA UNA LEGISLACION IGUALITARIA

SIENDO la igualdad uno de los principios fundamentales del sistema democrático, se está haciendo imprescindible, si queremos de veras asegurar el funcionamiento de la democracia en nuestro país, ir a una revisación gradual pero definida de muchas disposiciones legales que aseguran privilegios desmedidos para pocos, con el natural despojo de los más.

Esas normas de la ley, sancionadas usualmente con espíritu generoso y un tanto demagógico (es fácil ser desprendido con lo ajeno, o con lo que es de todos) han pecado por dos extremos: por su exceso y por su generalidad. Se han querido conceder beneficios extremados o beneficios para demasiada gente. Y la consecuencia es que son unos pocos que los disfrutan, porque, como los recursos no alcanzan, sólo llegan a aprovecharlos algunos con más suerte o más influencia.

Un ejemplo ilustrativo del primer caso lo brinda Viviendas Económicas, instituto creado para dar habitaciones decentes a las categorías económicas más débiles de la población. Una absurda disposición de la ley de creación, mantenida por rutina, hace que algunos cientos de inquilinos paguen arrendamientos ridículos, resultando así una verdadera casta privilegiada. La consecuencia es que el Instituto no dispone de medios para contruir nuevas viviendas, con el perjuicio consiguiente para la inmensa mayoría. Un beneficio excesivo para un grupito, pues, resulta en un despojo para los demás aspirantes.

En otros casos, muy numerosos, ocurre que la extensión desmesurada de un beneficio lo hace prácticamente inexistente para la mayoría. Así sucede con las jubilaciones, que no existen sino en el papel para decenas de miles de postulantes. No hablemos ya de los jubilados de cuarenta años de edad con dos mil pesos mensuales, que están cobrando a costa de los aportes de los afiliados en actividad. El problema es la monstruosa extensión del régimen, que ha creado el ideal nacional de estar jubilado y ha complicado tanto la labor de las cajas, que ya no pueden atender ni siquiera a los que tienen, por su edad o su estado de salud, legítimo derecho al retiro. En el caso jubilatorio, también todo el dinero y la organización son empleados en un grupo de privilegiados, cuando un régimen más racional podría atender adecuadamente la necesaria previsión social, entendida exclusivamente como la función de asegurar medios de vida a los que ya no pueden trabajar.

La falta de dinero y de espacio origina el mismo problema en otros servicios esenciales del gobierno y de los municipios. Las leyes existen, pero la gente sabe que no se aplican, que no pueden aplicarse; que sólo

(Continúa en la Pág. 58)

Mundo Uruguayo

JUAN CARLOS GOMEZ 1372 - MONTEVIDEO - TELS: 8 00 04 - 8 17 00

Redactor responsable: PABLO BODO

AÑO XLI — Nº 2098. MONTEVIDEO, 9 DE JULIO DE 1959

LA VERDAD SOBRE ARTIGAS

Hemos llegado a Artigas por nuestros propios medios. La Comisión Nacional Pro Damnificados, que invitó a diarios y radios capitalinos para efectuar una jira por varios departamentos a efectos de que los colegas pudieran aquilatar el estado actual de los perjudicados por las inundaciones, —y de esta manera, replantear el agudo problema a esa conciencia nacional que parece un tanto indiferente—, no nos tuvo en cuenta. Sus miembros sabrán por qué. A nosotros no se nos ocurre.

Pero en cambio, se nos ocurrió, sí, asistir a aquella zona tan castigada, porque por encima de invitaciones, queremos cumplir con la misión patriótica en la que deben estar, hoy por hoy, todos los ciudadanos. Así llegamos al departamento norteño, uno de los que sintió en forma más terrible las secuelas de los fenómenos climáticos. Queríamos ver todo, lo malo y lo bueno, para mostrarlo al lector. La tragedia de chiquillos vistiendo harapos y de ancianos guarecidos de las heladas y de las lluvias por una simple lona; el hacinamiento, con todas sus terribles consecuencias, en que viven las familias refugiadas en un triste galpón de AFE; el llanto de niños de pocos días que chupan chupetes sucios y la desesperación de una madre y el desencanto, acentuado hora a hora, del padre que está cansado de esperar lo que no llega y necesita imperioso. Pero por otro lado, el esfuerzo, el fantástico esfuerzo de autoridades civiles y militares y de muchísimos particulares y profesores y personal médico, que tratan en lo posible, dentro de su medida, para aliviar esa permanente angustia que está consumiendo a centenares de personas.

Este es el contraluz que queremos presentar. Que se sepa que se sufre; que se sepa, también, que existen quienes velan para que esos sufrimientos se aminoren. Pero que se sepa, asimismo, que se requiere muchísima más colaboración. Que la ayuda proporcionada es todavía pequeñísima, en comparación con la magnitud de la tragedia. Y, especialmente, que la tarea de recuperación emprendida sólo puede llegar a buen puerto, sólo podrá plasmarse en realidad, el día que aquella gente desplazada de míseros suburbios tenga una cosa más o menos decente y, fundamentalmente, tenga trabajo, tenga ocupación permanenete. Proporcionarlo, es la gran tarea que se tiene por delante.

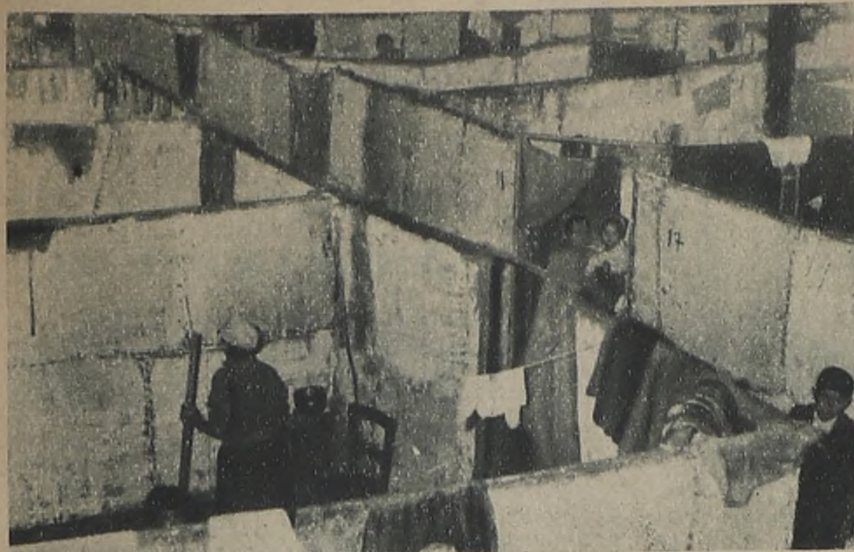
HEMOS podido comprobar, en nuestro viaje a la ciudad de Artigas, el terrible drama que se ha vivido y se vive en los momentos actuales. La falta de trabajo, la desesperante desocupación que azota y hace apreciar en llaga viva la miseria, junto con el desconcierto de la gente que espera caminos, agudiza más el dolor que martiriza y decepciona. Pero, por suerte, frente a ese despojo humano arrastrado por las aguas, como resaca de una turbulencia misteriosa, está la legión de la esperanza constituída por pueblo, autoridades, estudiantes, damas de la sociedad, maestros, médicos, policía y ejército, dispuestos todos a lograr la recuperación de la población desamparada. Hay mucho que realizar; la obra está en marcha; hay gran cantidad de jóvenes y niños para orientar, pero sabemos también que hay fe en los espíritus que batallan incensantemente; esa legión de la esperanza ha dispuesto caminos para salvar moralmente a los niños. Reconforta apreciar cómo los jóvenes liceales, acompañados siempre por el director del liceo profesor Juan Fernández Rosas, —magnífico ejemplo del trabajador incansable en bien de la solidaridad social y de la cultura del pueblo—, luchan y se afanan por un noble ideal de salvación de hermanos.

(Continúa en la pagina siguiente)



En la carpa de la enfermería una de las nurses se apresta a vacunar a una niña desplazada. Obsérvese lo cuidada que está la niña, obra de la asistencia social que allí permanentemente se ejerce.

Centro de Misiones Pedagógicas, grupos de trabajadoras sociales del liceo y alumnas



En los galpones de la Estación de AFE, también hay refugiados. La foto muestra uno de dichos galpones dividido en "apartamentos" de arpillera a fin de que allí cupieran la mayor cantidad posible de desplazados.

NURSES Y ASISTENTES SOCIALES

Es destacable por lo valiosa la obra que realizan estas jóvenes destacadas por el Ministerio de Salud Pública. Ejercen un verdadero apostolado que fortalece y emociona. Tienen allí una carpa en la que practican curaciones, administran medicamentos, vacunas; enseñan a las madres a atender a sus hijos, orientan a las embarazadas en las prácticas de la maternidad, en la higiene personal y del recién nacido; dictan en realidad, un completo curso de puericultura; y juegan con los niños, con ellos cantan y ríen. Es maravillosa verlas actuar: los niños sienten idolatría por estas abnegadas jóvenes que se han entregado a la noble misión de salvarlos.

600 PERSONAS DESPLAZADAS VIVEN EN CARPAS

Treinta y dos carpas cedidas por el ejército y ubicadas en un barrio, en pleno centro de Artigas, constituyen lo que se ha dado en llamar VILLA CARPA.

Pero entremos un poco, aunque sea por un instante en Villa Carpa para sentir la realidad del drama que conmovió al país. Lo doloroso es que en este núcleo de población hay 367 niños de todas las edades; alrededor de 80 menores de 6 años que necesitan un cuidado especial pues en el ambiente de promiscuidad en que se vive, — hay hasta cuatro familias compartiendo la misma carpa —, corren serios riesgos. Los que van a la escuela, alrededor de 250, tienen una oportunidad de, por lo menos, durante una jornada, estar a salvo de tentaciones. Quedan, además, próximo a un centenar de jóvenes de ambos sexos, adolescentes, condenados, solamente a esperar lo que venga.



En Villa Carpa frente al puesto de enfermería aparecen junto al cronista, las nurses Rosa Teresita Santurio Albina Duarte, Lucy Mendina, Nesty Morandi, Olga Sambucetti y Sonia Sosa Fontes, el Capitán Noel Velázquez y el Director del Liceo profesor Juan Fernández Rosas.

UNA PLAZA DE DEPORTES Y UNA ESCUELA EN VILLA CARPA

Las autoridades locales y el Comité de Ayuda a los Damnificados, que trabajan en forma entusiasta y tesonera por la recuperación de estos desamparados, han logrado que se instale en el barrio, una escuela y una plazita de deportes. Estas conquistas tienen una verdadera trascendencia, pues se va a conseguir mantener el mayor tiempo posible a los niños, alejados del ambiente de la vida que se desarrolla dentro de la carpa. Y nosotros insistimos que la enorme obra a cumplir es salvar al niño.

Colabora y dirige los trabajos en este aspecto, un comité de docentes de todas las ramas de la enseñanza conjuntamente con un profesor de Educación Física, designado expresamente para atender a los niños del barrio, las asistentes sociales, las nurses, el

CONQUISTAS REALIZADAS

Hace pocos días llegó a Montevideo una delegacion integrada por miembros del Concejo Departamental y del Comité de Ayuda a los Damnificados a realizar gestiones para solucionar la situación de los desplazados. Se logró una contribución de 250.000



Una clase de bordado al aire libre. La maestra, señorita Sosa Fontes, pone dedicación y amor en la tarea y las chicas se afanan por adelantar sus labores. Obsérvese una vez más lo cuidadas que están las niñas; es la obra de la asistencia social.



Una clase para embarazadas. La tarea de la nurse es difícil; debe inculcar el hábito de la higiene personal, enseñar tratamientos, resolver problemas, hacer sentir la responsabilidad de la maternidad, el cuidado del recién nacido, alimentación, etc.



Un grupo de niños de Villa Carpa se preparan para jugar a la ronda; sólo esperan la orden de la señorita de asistencia social que también jugará con ellos. Al fondo, otras carpas.

(Fotos SUAREZ, Artigas).

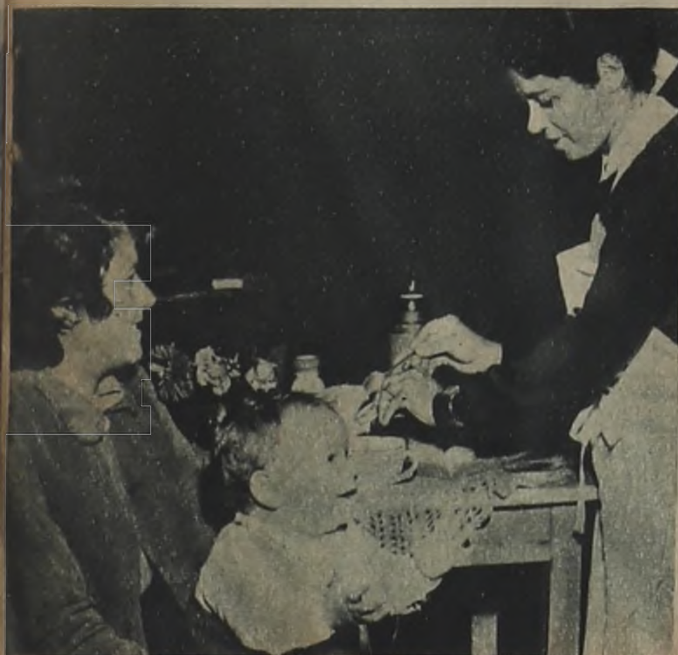
pesos para la adquisición de tierras en las que se construirán las viviendas. El Comité Nacional de Ayuda prometió el material para 300 casas. Se prometió, además, la dirección técnica del Ministerio de Ganadería y Agricultura, para la orientación de huertas familiares, que se entregará a cada uno de los desplazados. Se gestionó también la provisión de 20.000 plantas de olivo, tipo industrial, como primera etapa de un plan de 60.000 árboles lo que dará origen a la industria olivarera en Artigas, como permanente fuente de trabajo. Se pidió la urgente importación de alambre y fenotiazina, cuyo déficit significa gran perjuicio para el departamento.

Se va, sin duda, hacia el camino de la recuperación. Todo está en marcha. Las etapas se irán sucediendo paso a paso hasta dejar cumplida la gran obra de la esperanza.

EL CENTRO CIVICO

Una de las más caras aspiraciones del Presidente del Concejo Departamental y miembro del Comité de Ayuda, es la formación del Centro Cívico de Artigas. Es preocupación constante del profesor Ferrandis, salvar la niñez y a la juventud, que es salvar el futuro de un pueblo. En ese Centro Cívico estarán agrupados una escuela, la plaza de deportes, teatro, policlínicas médica y odontológica, nursery, baños, biblioteca, canchas, comedores, etc. Creemos con el señor Ferrandis que sería una conquista invalorable para una población que está reclamando docencia y atención, vigilancia y amparo. El Centro Cívico puede significar para Artigas la consolidación de un futuro venturoso; puede decidir favorablemente el destino de un pueblo que brega por la superación. Por eso decíamos que si bien la corriente de las aguas sacó hacia la superficie y mostró despojos, está de pie, firme, decidido, el ejército de la esperanza dispuesto a sacrificar su tiempo y sus energías en bien de la salvación de los hermanos que sufren. Así está Artigas, en una posición de combate y de amparo; de ayuda y de docencia: de generosidad y de amor.

Parece que este niño sabe que le están preparando el biberón. La nurse enseña a la madre cómo tiene que preparar la leche en polvo para la mamadera. Y el chico aplaude el momento.





¿PA QUE HABLAR?

Por ANGEL MARIA LUNA

Dibujo de RUBEN DIECI

MARTINA, la hija del viejo puestero de la estancia "La Isla Negra", había crecido tan rápidamente que los ojos de la peonada parecían saltar de asombro y las miradas de todos ellos, se encontraban siempre contra el pecho de la muchacha. Y empezó la ronda callada codiciosa, agazapada, sin tregua. Martina ya lo había empezado a saber y, claro, la coquetería se asomaba en la sonrisa, en el andar, en las trenzas y en los perfumes de los jabones de olor. A veces, cuando se mateaba, en las madrugadas, alguno que otro de los peones, deshilachaba el tema, con temor y con duda, mientras observaba a los demás...

—Qué Martina ésta; mire que m'hizo reír ayer, cuando sacaba agua del pozo!!

—Cebá otro y no hablés bobadas...

—¿Bobadas?, — retrucó otro.

Se hacía un silencio largo, interrumpido de vez en cuando por el chistido de la bombilla. Alguno acomodaba el fuego; otro jugaba con la ceniza y entonces, Prudencio, el que ponía más respeto por los años, decía, como saliéndole al paso a la última palabra pronunciada, con voz entrecortada por el pucho:

—Con que... ¿t'hizo rir?

—Así es...

—¿Y cuála fue la causa pa que te riyeras?

—Bah!... causa, que se diga, ninguna; es que se miraba en el balde del agua; se acomodaba el pelo y se ría sola, como endiablada...

—Embrujada no estará...

—Carculo que no...

— Entonces, debés comprender, gurí, que eso es de mujer. Disgraciada la mujer que no pretienda aparentar ante el varón. Toítas ellas son lo mesmo y hacen bien y no es p'hacer rir a naide. Es la ley de la conquista, la ley d'ellas. ¿Qué sería de nosotros si ellas no nos ofertaran sus preciosuras y sus lujos? El hombre se engolisina con esa almíbar y va hacia el panal; así me ocurrió a mí, pero en vez de miel tuve que soportar avispas y ando picao desde ese entonces. En fin, por eso les digo a ustedes que son mozada, lo que hoy es miel, mañana puede ser yel.

—Ta bien, nomás...

Pasó el tiempo y la muchacha se casó con un tal Casildo Lucero que había llegado como alambrador al pago y después fue aquerenciándose por las inmediaciones de la estancia. Nadie sabe todavía cómo pudieron unirse en matrimonio Martina Sánchez y Casildo Lucero, porque según los díceres formaban una pareja "que jamás podía ser yunta". Ella, movediza, liviana, limpia, alegre; él, haragán, jugador, desprolijo hasta en el habla.

—"Eso jue cosa del patrón", —era el comentario que andaba dando vueltas por el lugar y que se detenía entre las copas en el mostrador de la pulpería.

—"Y... él sabrá porque lo habrá hecho", —ironía que cerraba el comentario.

Pasaba el tiempo indiferentemente. Los días se sucedían cargando de hastío el rancho de Casildo Lucero. Las palabras andaban sueltas; se daban en el silencio sin respuestas. Sólo el deseo hacía madurar alguna sonrisa, de vez en cuando, pero se apagaba fugazmente.

Una tarde ella preparó su rosillo; cargó el atado de ropa limpia y planchada; montó y marchó a entregar su trabajo. Casildo la vio partir, indiferente, como siempre, junto al brasero, apretando el mate entre sus manos y con la mirada fija en las bra-

sas. La caldera le tropeba los pensamientos con un silbido largo de distancias. Martina ya se había perdido en el bajo, al trote de su matungo. El sol la apadrinaba, calentán dole la nuca; el olor a sauce le ponía cosquilleos en la sangre; los teruteros la rodeaban con círculos de celos y las verdes sombras del monte, tentaban su voluptuosidad. Ya casi junto a la barranquita que forma escalones hacia el arroyo, estaba Tiburcio Mancuello armando un cigarro...

—Sabía que ibas a pasar hoy por aquí...

—No es novedá, paso todos los jueves...

—Por eso mesmo... Estás igualita a siempre, no has desmerecido nadita...

—Menos mal... Si no es sólo una lisonja...

—¿No te bajás? Anda con la cincha media corrida este mancarrón...

—Bueno, pero un ratito, nada más, ¿eh?

Las sombras del monte parecían acercarse en un abrazo de silvestres aromas. El trébol se abría mullido y húmedo, tentador de fragancias. Los trinos entrelazaban sueños, sobre el silencio de una tarde tibia...

Casildo seguía mateando, junto al brasero. Se hizo la noche con el misterio hondo del campo; miró para el camino; esperó en vano ladridos de los dos perros compañeros; encendió un cigarro, se encogió de hombros y se metió en el rancho. Dio unas vueltas y se acostó. Varios días estuvo sin salir de las casas hasta que también, encogiéndose de hombros, se decidió ir a la pulpería. Nadie le decía nada, pero todos querían saber lo mismo. Y antes de que le fueran a preguntar, él la empezó a mentar sin nombrarla:

—Cuando ella estaba en casa yo siempre comía a la mesma hora; aura que no está, hago lo que quiero; como o no como, chupo, naide me apura; si me da la gana hago algo y si no, tamién; no hay una esigencia, no hay un nada...

Habían pasado ya tres meses desde aquel jueves que por última vez Martina fue a entregar el lavado. Casildo estaba en el mismo lugar que aquel día. El mate le seguía entibiando las manos. Miró hacia afuera. Allá por el camino de la sierra, muy lejos, vio venir un jinete. Cebó otro mate. Ya el jinete estaba más cerca. Era un rosillo el que tranqueaba rumbo al rancho. Más tarde reconoció a Martina. Le dio una ensillada al amargo; avivó las brasas con un soplido y se sentó de nuevo junto al brasero. Ladraron los perros y en una corrida de reconocimiento fueron a alcanzar a Martina. Casildo parecía no reparar en el movimiento; seguía con la mirada en las brasas que ya eran llamitas alrededor de la caldera como apretándole el talle a la pava renegrida. La mujer se apeó junto al alambradito que separa el patio; desensilló y largó al rosillo marcado de sudor, y desde lejos:

—¡Ave maría, como está este patio de sucio!!, llenito de hojas, parece que no hubiese naide que reparara...

Casildo seguía en la misma posición, como si no oyera.

—¡Y mi pobre palmerita, casi seca!!, ni de adrede... Mire esos zuecos ahí, embarraos, todo como un chiquero; parece hasta mentira!... Che, dónde está la escoba de rama que hice antes de dirme?

—En el mesmo lao de siempre...

Y mientras Martina Sánchez daba escobazos largos en aquel patiecito cubierto de hojas y plumas, Casildo Lucero seguía inmóvil, con la mirada fija en el brasero como queriendo descubrir algo en aquel fuego que ya empezaba a calmar su pasión.

—¿Querés un mate?

—Si no está muy lavao.

—Es de suponer que no... tomá. —Y sin mirarla le extendió la mano.

—¿Comiste algo?, — preguntó Martina desde atrás de la bombilla...

—Dende ayer, no...

Al poco rato, sobre el mismo braserito, ahora con fuego mucho más vivo, hervía un guiso de fideos.

Comieron en silencio. Las miradas se encontraban de vez en cuando por sobre la luz de la vela que parecía hacerles guiñadas.

Se levantaron también en silencio. Ella juntó los platos; él salió a mirar la noche. Cuando volvió, la encontró de pie, frente a la luz, apoyadas las manos sobre la mesita. La miró un momento; se colocó en frente, casi en la misma posición, bostezó y sin decirse nada, dos soplidos se juntaron para apagar aquella vela que ya estaba haciendo humo...

Juanita y la radio

Por BOY

ESTE boceto lo escribo en pleno campo, frente a la naturaleza intacta, como pintaban los impresionistas en sus buenos tiempos, cuando aún no los habían corrido de su medio los lebreles desatados de la pintura abstracta y allá se iban al monte con el caballete al hombro para atrapar el paisaje con alma de cazador. Sólo que yo, en lugar de un caballete, lo que tengo ante mi silla es una mesa de pino blanco; esta mesa que Juanita, la chica del capataz, ha venido a colocarme a la sombra de un alero de la casa de la Granja, porque anoche, cuando llegué a este paraje, Juanita me oyó decir que por la mañana me gustaría escribir al aire libre.

La verdad es que el aire libre que baja de la cuchilla tiene un poder de categoría mágica con todo eso que arrastra de los potreros de gramilla virgen y del monte también virgen del arroyo Tamarindo. Yo no sabría decir qué me atrae con más cariño, si esa tonalidad que adquieren los membrillares en el otoño, cuando uno los contempla a contra luz desde el abrigo de la cuchilla, o si esta incandescencia de oro mate que han tomado bajo el sol estas acacias de hoja perenne que cobijan la explanada donde la chica del capataz ha colocado la mesa en que me he puesto a escribir. De todos modos, yo necesito comenzar diciendo que Juanita, no tan sólo es un encanto de criatura, sino que constituye un elemento primordial en el ambiente que se respira. Apenas ha cumplido los doce años, y sin embargo uno piensa que si ella faltase aquí, todo en este paisaje decaería, se enfriaría, perdería lo más bonito de cuanto brinca en su atmósfera.

Como Juanita es curiosa, a cada rato, con pasito breve, se me aproxima para preguntarme si necesito algo más. En realidad, lo que Juanita desea es saber a quién le escribo tan largamente. Juanita no concibe que en este mundo haya plumas sino para escribirle a una persona. Yo no quisiera manifestarle que lo hago para millares de personas porque la chica, seguramente, experimentaría una gran desilusión. En vez de eso, le digo:

—Me agradaría tomar algo. ¿Qué podríamos tomar?

Juanita se entusiasma y me contesta:

—¡Oh, muchas cosas! Mate, ¿quiere mate? Café, ¿quiere café? Y si no, leche, cocoa, té de Cedrón... O caña. ¿Quiere usted caña? El viejo la tiene escondida, pero yo sé dónde está. Es una caña muy rica, del Brasil.

—Y tú, Juanita, ¿de dónde eres?

—Yo he nacido en esta Granja. Y usted, ¿a quién le escribe esa carta?

—¿Para quién te figuras que será?

—Por lo larga, será para su novia.

—¡Por favor, Juanita! Un hombre con estas canas, ¿cómo puedes figurarte que le escriba a una novia?

—Si la tiene, ¿qué va a hacer?

—Es verdad: no hay más remedio. Pero yo, Juanita, no tengo novia. Lo que tengo es una familia con algunos hijos y bastantes nietos. La mayor de mis nietas ya es como tú.

—¿También morocha?

—Rubia dorada.

—¡Ah, qué linda! ¿Y por qué no se la trajo con usted?

—Porque tiene que estudiar.

—¿Estudia música?

(Continúa en la pág. 55)



—...y bueno, tú me dijiste que tratara de matar el tiempo...

YMA SUMAC

FENOMENO VOCAL, PRINCESA REAL O DE FICCION?

Por JUAN CARLOS HOLGUIN

Cuando canta, Yma Sumac se posesiona intensamente de su arte y logra transmitir esa emoción a los espectadores. Aquí la vemos en "Las Vírgenes del Sol", una de sus más celebradas interpretaciones, luciendo ricas vestimentas que sugieren las galas empleadas en las ceremonias religiosas por las hijas del fabuloso Imperio de los Incas.

SEIS siglos antes de la caída del Imperio de los Incas, un profeta anunció la derrota de su rey y previno al pueblo que el Imperio se perdería para el mundo por muchos años, hasta que una criatura de gran belleza y sangre real le devolvería la gloria.

Hasta aquí la leyenda, tal como la cuentan.

¿Es Yma Sumac ese ser predestinado? He aquí la pregunta que ha merecido tan dispares respuestas. Belleza no le falta a la mundialmente famosa cantante y es innegable, por otra parte, que la formidable publicidad surgida a su alrededor se ha reflejado, en gran parte, en el fabuloso imperio incaico.

Para muchos no cabe la menor duda de que Yma es una princesa auténtica, mientras que para otros es una vulgar impostora.

Discutida, aclamada, vilipendiada, aplaudida por los públicos del mundo entero, lo cierto es que Yma Sumac ha saltado espectacularmente a la primera plana de la atención universal y allí se mantiene y parece afirmarse a medida que se extiende la polémica en torno a su enigmática personalidad.

Incluso la notoriedad alcanzada por sus recientes escándalos matrimoniales, la separación de su esposo Moisés Vivanco, la revelación en juicio de los amores de éste con la atractiva secretaria de la estrella y aún más cercana la noticia de su reconciliación y presunto nuevo enlace con su ex



Moisés Vivanco: el descubridor de Yma a quien lanzó a la fama en Lima. Más tarde se casó con ella, la siguió a los Estados Unidos y allí se divorció tras un sensacional escándalo en el que se pusieron en evidencia sus relaciones amorosas con la secretaria de la estrella, con quien tuvo un hijo. Ahora se anuncia la reconciliación y posible nuevo enlace.



Yma Sumac, que hoy debuta en Montevideo ante los micrófonos de El Espectador, en la plenitud de su belleza, complemento ideal de sus poco comunes dotes vocales. Pocas artistas han sido tan aclamadas y discutidas como ella. Lo cierto es que su fama va en aumento y su voz no ha perdido nada de sus cualidades asombrosas.

marido, no hacen más que acrecentar la fama de la cantante peruana.

Cuentan sus biógrafos que Vivanco conoció a Yma en su pueblo natal cuando la niña contaba sólo once años de edad. Atraído por su voz extraordinaria, la llevó a Lima dos años más tarde y se casó con ella no sin antes haberla hecho ingresar en su Compañía Peruana de Arte. El debut de Yma en radiotelefonía fue una revelación que animó a Vivanco a emprender una exitosa jira por otros países sudamericanos.

Sin embargo, la fama universal de la cantante recién se extendió cuando el matrimonio se instaló en los Estados Unidos, donde sucesivas grabaciones llevaron su voz hasta los más recónditos rincones de la tierra. En posterior actuación ante las cámaras, en Hollywood, fue el broche de oro publicitario de su meteórica carrera.

Prescindiendo de la exótica leyenda que acompaña inseparablemente su figura, lo cierto y positivo es que Yma Sumac es dueña de una voz privilegiada, capaz de abarcar con aparente facilidad una escala de cuatro octavas, pasando sin esfuerzo de los más profundos tonos del registro de contralto a rigurosos agudos que harían suspirar de envidia a la soprano ligera más consagrada.

Importa menos saber si esas extraordinarias cualidades han sido bien aprovechadas, si su folklore es auténtico, lo mismo que el lenguaje monosilábico empleado en algunas de sus canciones.

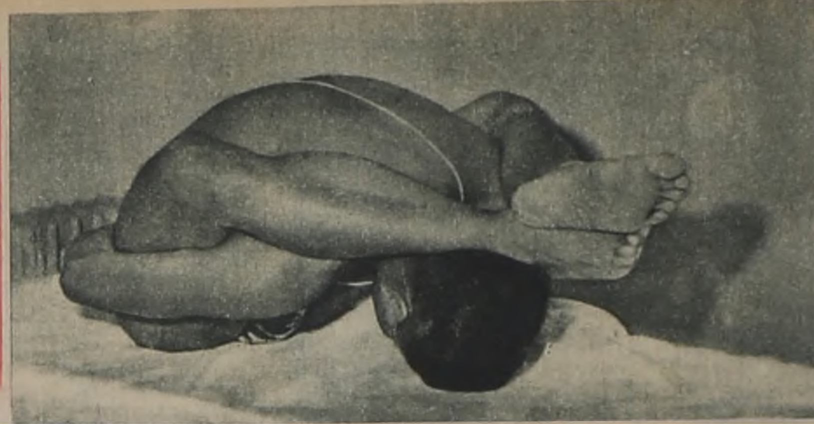
Respecto a su voz, el Dr. Hollace E. Arment, director del departamento musical de la Auburn University, afirma que la misma representa un retroceso hacia eras primitivas: algo así como "una mirilla para entrever el pasado".

Exámenes médicos habrían revelado que Yma posee una conformación poco común de las cuerdas vocales, lo que justificaría su capacidad para lograr en las escalas más altas hasta dos y tres notas simultáneas.

Se dice que para preservar sus excepcionales condiciones vocales, aparentemente inconmovibles pese a un régimen increíble que abarca hasta un centenar de presentaciones en un lapso de tres meses, emplea un extraño compuesto secreto preparado por su madre en las lejanas montañas de Ichocan, según una fórmula antiquísima transmitida de padres a hijos desde tiempo inmemorial.

En la actualidad Yma Sumac es una mujer bellísima, de regular estatura (m de 1,61 mts.), rasgos indianos, tez aceitunada y grandes ojos negros, dueña de una apreciable fortuna, que vive rodeada de lujos en una suntuosa residencia de Chviet Hill, California, donde conserva una preciosa colección de trajes y joyas tradicionales de su país, en el que, por extraña paradoja, hace muchos años que no canta.

Por los cinco continentes



EL YOGI HINDU

En uno de nuestros últimos números hablamos del tradicional método gimnástico de los hindúes, que según ellos elimina no sólo los males del cuerpo, sino también, los del espíritu. En las notas gráficas de arriba y del costado que aquí presentamos, mostramos al lector dos de las tres mil posiciones diferentes que existen, cada una de las cuales serviría para curar ciertos males o corregir determinados defectos. En la foto del ángulo superior el yogi hindú se ha colocado en una posición de "tortuga", la que fomenta la circulación de la sangre. En la nota del costado derecho, este auténtico yogi practica una posición que fortalece los músculos de las piernas, abdomen y brazos. Los médicos europeos que estudiaron estos ejercicios concluyeron de que efectivamente los mismos producen un efecto benéfico sobre la salud, pues todas las posiciones tienen su base científica. En cuanto a las curaciones del espíritu, no se abrió opinión, por razones obvias.





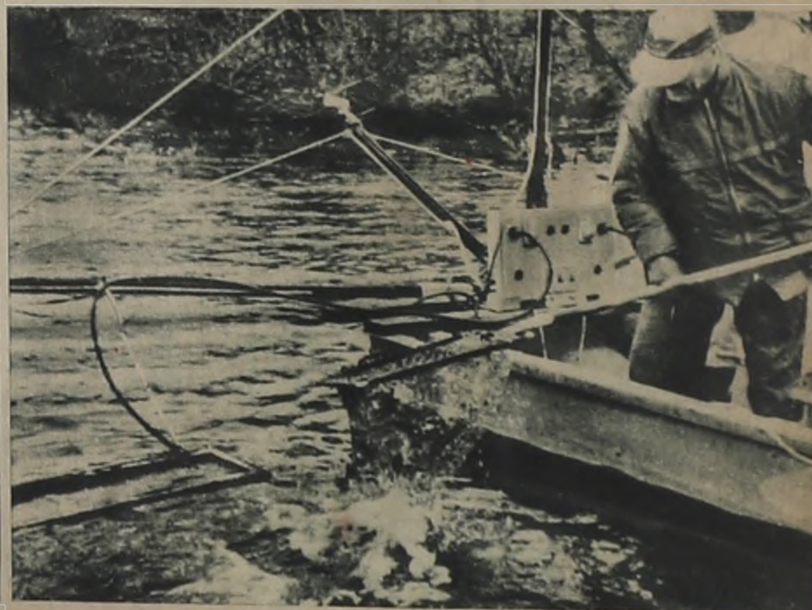
ITALIA NO LA QUIERE CASADA

Esta es la incomparable Sophia Loren, con esos ojos brillantes, que parecen despedir centelladas de vida, y con esa boca de la que más vale ni hablar. Pues bien, esta Sophia que en su mano izquierda de la foto de arriba nos muestra el anillo que acredita su casamiento con el productor Ponti — y que en la foto de abajo acaricia a un feliz pichicho — no ha podido desde entonces entrar a su Italia, pisar su tierra, darle a la misma un poquito más de belleza, rivalizar con la que allí existe. Está exilada. Un exilio muy curioso: el matrimonial. Porque de acuerdo con la legislación italiana, la Loren incurrió en bigamia al casarse de nuevo. El asunto ha sido ya muy discutido. Pero lo que no admite discusión es la nostalgia de Sophia que quiere volver. Mas como las autoridades italianas cuidan sus riquezas, ahora parece que se ha encontrado la fórmula de permitir el retorno y de que la flor no marchite lejos: se ha dicho, en efecto, que Sophia puede volver porque realmente su casamiento con Ponti no vale, y al no valer no hay bigamia. En el presente, el problema que se le plantea a la estrella es el de regresar de concubina o permanecer en Suiza en calidad de esposa. Lo que no es tan sencillo.



PECES DORMIDOS

En los Estados Unidos existe la cría artificial de peces, lo que permite, en definitiva, que las más variadas especies se puedan encontrar indistintamente en casi todos sus grandes lagos, desde que se realiza el trasplante o la mudanza de los mismos de un lado a otro, en una tarea de [illegible]. Y la técnica de estas mudanzas, como todas las cosas, se ha ido perfeccionando. Ahora, por ejemplo, [illegible] el Comisario del Departamento de Pesca, este señor que está arriba del bote, llamado Joseph Cristchefield, quien inventó un ingenioso aparato eléctrico para adormecer los peces en pocos segundos, lo que le permite sacarlos sin dificultad del agua. Dicen que cuando los peces se despiertan, ya están en otras aguas, sin haber sufrido nada. A nosotros se nos ocurre que podría ser una solución para nuestro ente pesquero.





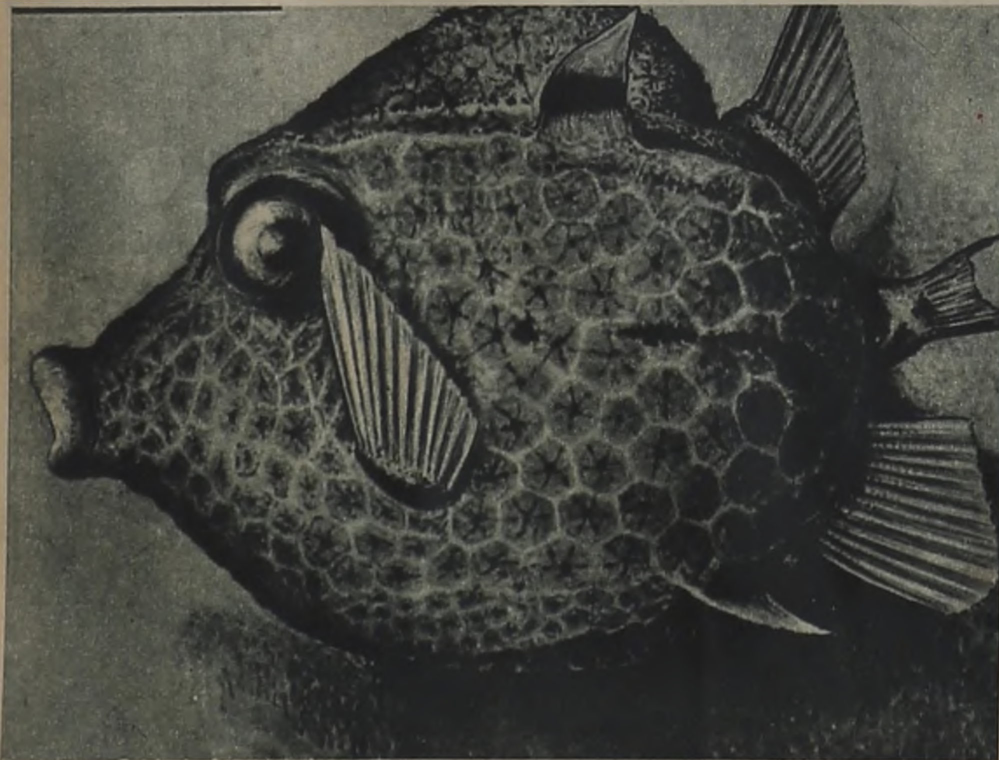
UN DOBLE DE MUCHO FUEGO

Uno muchas veces al observar una escena de riesgo en una película piensa en lo complicado que resulta ser actor. No sólo en cuanto a los estudios y preparación y métodos y ayunos y vigilias que la profesión impone, sino además, por los peligros que muchas veces corren en las filmaciones, al tener que actuar con elementos que, como el fuego, siempre significan una amenaza. Claro que si uno pensase mejor, echaría a un lado la anterior conjetura, porque en puridad los actores que figuran en escenas riesgosas, si bien no dejan de ser actores, no son aquellos que en el momento creemos, sino sus dobles. Y si se duda, aquí presentamos este ejemplo. Se trata del doble de Jeanne Moreau, que se ha transformado, durante el rodaje, en una antorcha humana, no porque así se lo imponga el argumento de la película, sino porque tuvo un fatal descuido y lo figurado se hizo realidad. Entretanto, nos imaginamos que la verdadera Jeanne Moreau estará a la distancia viendo cómo se está achicharrando sin estarlo realmente. Y de pronto, ni está.



MISTERIOS DE LAS PROFUNDIDADES MARINAS

El estudio de las grandes profundidades marinas siempre tropezó con enormes dificultades. Y como ejemplo de aquella vida totalmente distinta y de ribetes más que misteriosos, podemos decir que los peces que extraídos de aquel medio donde la presión brutal de las aguas juega el papel protagónico, se transformaron en una masa informe no bien llegaron a la superficie. Logrado un método que permitió eliminar este inconveniente, nos encontramos con estos dos ejemplares. El de arriba es el llamado "pepino de los mares", que vive a cinco mil metros de profundidad; y el de la foto de abajo, fue pescado en las costas de las islas Célebes a cuatro mil metros de profundidad, cuyo cuerpo está envuelto en una especie de coraza de huesos y presenta colores muy vivos, no obstante su innegable fealdad.





¿"LOLITA" EN LA PANTALLA?

El lector debe conocer a esta fecha, por lo menos de oídas, que existe una novela de nombre "Lolita" escrita por un ruso blanco llamado Nabokov. La misma ha acaparado la atención del mundo, en la misma forma rápida y fácil como la acaparó hace un tiempo la novelita de Françoise Sagan. ¿Méritos propios de las obras? ¿Secretos de propaganda? No podríamos afirmarlo. Más bien, sería oportuno decir que en el punto coincidieron uno y otra cosa, en mayor o menor proporción. Y de acuerdo con ese ritmo fantástico, que ha permitido que "Lolita" recorriese el planeta con la velocidad de un rayo, nos enfrentamos a la posibilidad de que la obra sea reproducida en la pantalla. Pero el asunto no es tan sencillo. Porque el argumento de "Lolita" no es muy inofensivo, que digamos. Se trata de la pasión de un maniático, — y más que ello, de un degenerado —, por una niña de doce años. Pero no obstante, los famosos productores Sam Harris y Stanley Kubrick, resolvieron meter manos a la empresa, a tal punto que compraron la obra por la bonita suma de 150 mil dólares. Y pensaron en los protagonistas, que en un comienzo lo eran la maravillosa Brigitte Bardot con el veterano Chevalier, y poco después lo serían una de las hijas de Shirley Temple con el no menos veterano George Sanders, para por último haberse pensado en la reclusa Greta Garbo. Desde luego, todos estos anuncios que se iban sucediendo provocaban un sin fin de protestas, polémicas y desmentidos. Y llegó un momento en que se dudó de que los aludidos productores hubiesen comprado realmente los derechos de autor. De cualquier manera, el asunto sigue pendiente. Y no se descarta de que un buen día veamos a la despampanante rubia en el papel de "Lolita". Con lo que quedaría justificada cualquier pasión.

ENLACE GRIFFIN SIMPSON - LANNES CLINTON

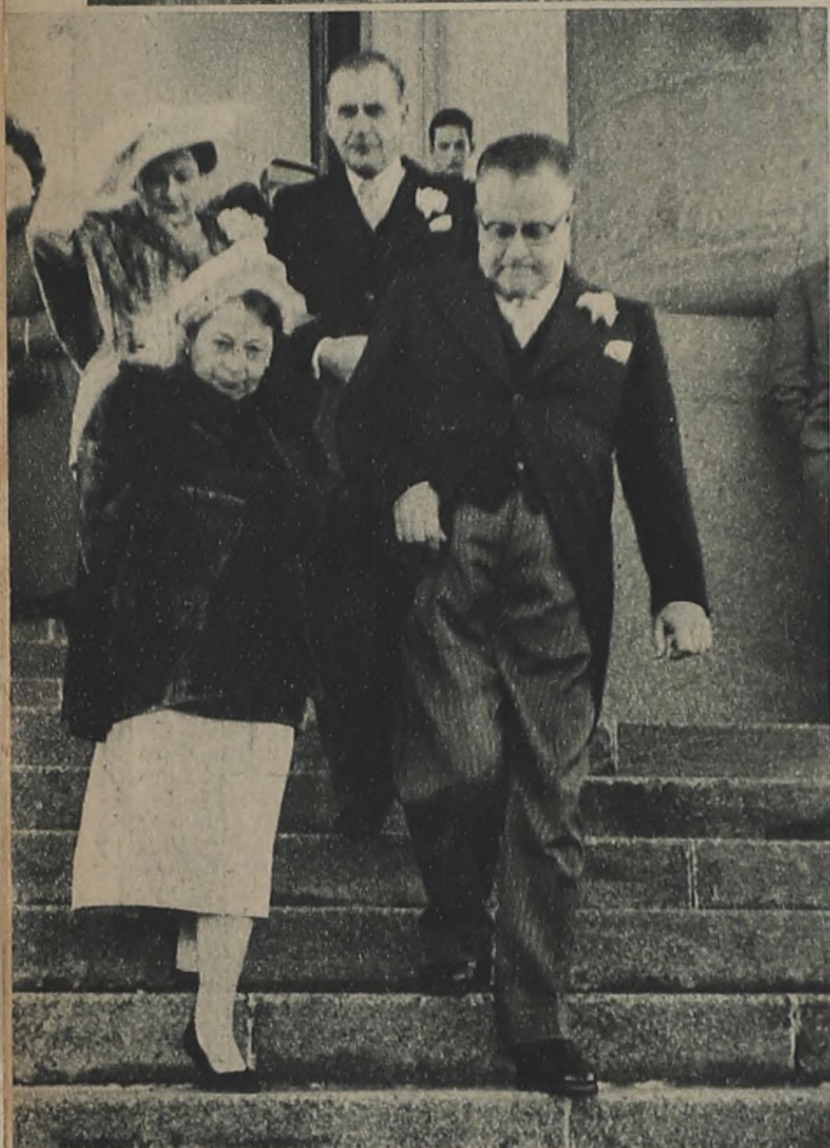


En la Iglesia Anglicana de la Santa Trinidad fue bendecida la boda de la señorita Shirley Ivonne Lannes Clinton con el señor Carlos Griffin Simpson, lo que dio lugar a una nota social de jerarquía, dadas las numerosas y distinguidas amistades con que cuentan en nuestro medio los jóvenes contrayentes.

La novia, de la mano de su padre, el señor León Lannes, llega al templo donde se celebró la boda.



Los felices esposos sonríen al abandonar la Iglesia momentos después de haber sido consagrada su unión.



Los padres de los novios, Sr. León Lannes Labarrere y su esposa Anne Marie Clinton y el señor Edmund Griffin Childs con su señora Marjorie Helen Simpson, descienden las escalinatas del templo.



Los jóvenes desposados posan en compañía de los padrinos señoritas Sonya Ayling y Marilyn Tobbit y los señores Rugh Ruggeroni y Douglas Tatton.

Casa Soler

SOLER HNOS. S.A.

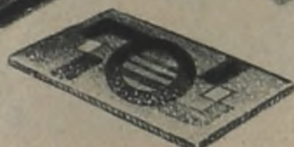
50 AÑOS 1909-1959

una grandiosa selección de ofertas para el hogar moderno

1 - Frazada de pura lana "producto Campomar" en gran variedad de colores. Para dos plazas, c/u $145.00. Para una plaza, c/u **$105.00**

2 - Frazada de pura lana. Motivo escocés, de la mejor calidad. Para 2 plazas, c/u $105.00, para 1 plaza, c/u **$80.00**

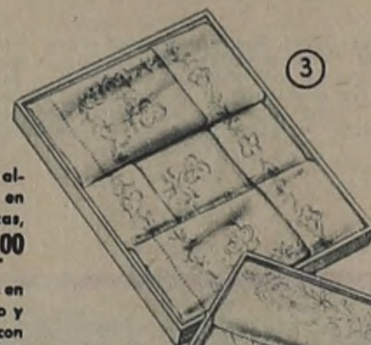
① ②



9 - Felpudos de coco en novedosos diseños. Medidas: 0.40 x 0.65, c/u $10.50, 0.35 x 0.60, c/u **$8.50**



10 - Camineros ingleses en yute rizado con guardas de color. Ancho mts. 0.57, el metro **$11.00**



③

3 - Juego de cama en crea algodón retorcido bordado en blanco y color. Para 2 plazas, c/u **$45.00**



④

4 - Juego de mantel para té en granite, blanco y color bordado y deshilado. Medida 1.60 x 1.60 con 6 servilletas. El juego **$30.00**



11 - Caminero de coco importado de la India, en color natural. Ancho 0.68, el metro $10.50, ancho 0.45, el metro **$7.50**

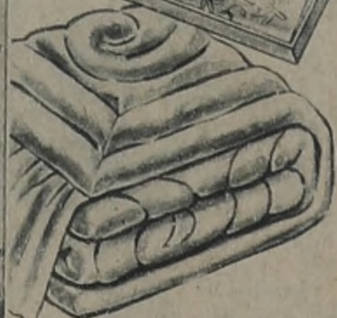


12 - Felpudo de coco importado de la India en color natural. Medidas 0.45 x 0.75 c/u $10.50, 0.40 x 0.65 c/u $8.50, 0.35 x 0.60 c/u **$7.50**



⑦

7 - Colcha capitoneada de satén con almohadón y amplio volado. Surtido de colores. Para dos plazas, c/u $70.00, para una plaza, c/u **$60.00**

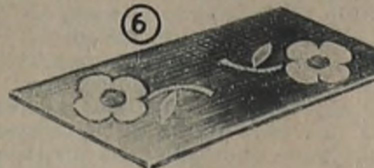


⑤

5 - Acolchados con volados de raso doble faz, en delicados colores. Interior de lana. Para dos plazas, c/u **$120.00**

6 - Alfombras de pura lana con flores. Medidas: 1.00 x 1.60, c/u $68.00, 0.50 x 1.00, c/u **$26.00**

⑥





13 - Hule para mesa de la mejor calidad, gran variedad de diseños y colores. Ancho 1.30, el metro **$8.50**



14 - Colcha mercerizada en en blanco y color. Terminación con flecos retorcidos. Para 2 plazas, c/u **$38.00**

8 - Alfombras de hule importadas, extraordinaria calidad. Medidas: 2.00 x 3.00, c/u $90.00, 2.00 x 2.50, c/u $75.00, 2.00 x 1.50, c/u **$45.00**

⑧



HORARIO CONTINUO DE 9 A 17 HORAS

LAS LINARES: Harán 12 estelares presentaciones para las 3 AVENIDAS y CASA SOLER, durante el mes de Julio.—Por C X 16 RADIO CARVE los días Martes 7 y 14—Jueves 2-9 y 16 y los Domingos 5-12 y 19 y los Miércoles 1-8-15 y 22 por SAETA T.V. a las 20 y 30 horas.

CLIENTES DEL INTERIOR: Dirijan vuestros pedidos a nuestra CASA MATRIZ, Av. Agraciada 2302 y M. Sosa.

Precios al alcance de todos

CASA MATRIZ Avda. Agraciada 2302 TELEF. 20 09 61

SUC. GOES Avda. Gral. Flores 2341 TELEF. 2 42 00 - 2 43 00 - 2 44 00

SUC. CORDON Avda. 18 de Julio 1601 TELEF. 40 41 11

Capurro & Co.

¡Qué tiempos aquellos!

EN permanente y dulce añoranza de épocas pretéritas, nuestros queridos abuelos acostumbran a silenciarnos con aquello de "todo tiempo pasado fue mejor". Esta bonita frase es el arma secreta de su nutrido arsenal de experiencia y contra ella, la más de las veces no nos queda otra alternativa que una retirada lo más elegante posible.

Para ellos, nuestra vida moderna, se caracteriza, entre otras calamidades, por una crisis total de la educación y los buenos modales, en contraste con aquellos deliciosos días en que los "verdaderos caballeros" rivalizaban entre sí en un inacabable torneo de finezas ante la maravillada expectativa de las damas, tan delicadas y femeninas que hubiesen perdido el sentido (no faltaba más!) ante la mas leve sombra de grosería por parte de sus gentiles compañeros, no sin antes lanzar un imperceptible suspiro y cerciorándose de la proximidad de un mullido diván donde reposar su frágil anatomía.



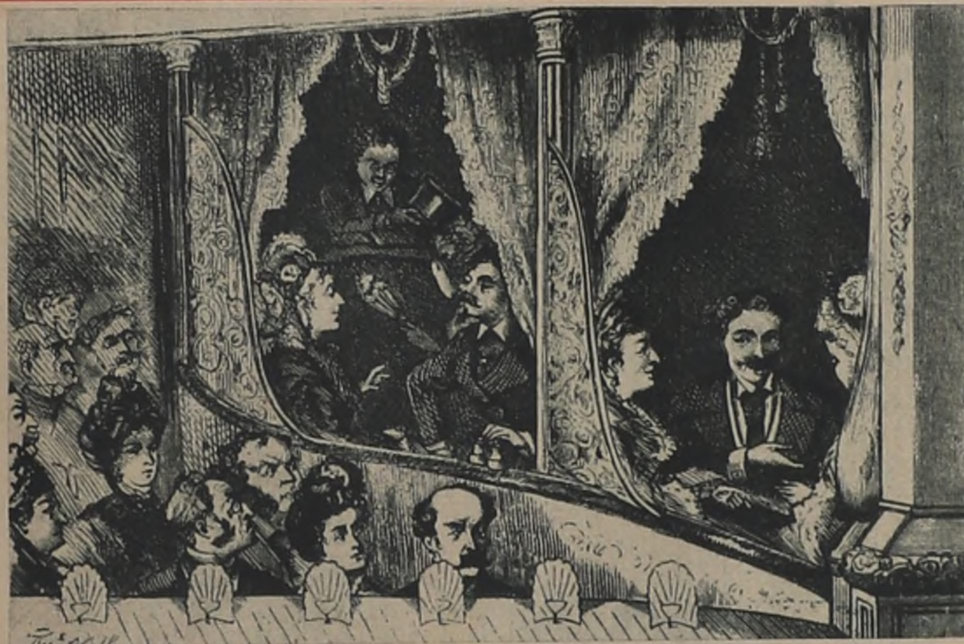
"Los hábitos de la buena sociedad" es el título de la serie de grabados de Appleton's Journal. La leyenda original de este dibujo es la siguiente: «Con coraje y espíritu de lucha se lanzan los caballeros a la conquista de la mesa durante una fiesta. Cada uno de ellos pelea denodadamente en el afán de poder ofrecer luego a su dama los bocados más exquisitos".

Era aquella brillante Edad de Oro en que la gente bien educada sabía comportarse como es debido en los salones, el teatro, o el paseo con elegante compostura e impecable corrección.

¿Cuál es, en cambio, el panorama actual? Vivimos una época contradictoria, dislocada por el rock and roll, en que todos los valores han sido trastocados, el respeto familiar definitivamente perdido y la educación relegada a la condición de una pieza arqueológica. Una época en que los groseros arrojan a las ancianas por la ventanilla del bús para asegurarse un buen asiento, donde el codazo destituyó a la palabra y donde algunos jóvenes (y todos los infanto-juveniles) maltratan a las abuelas inválidas para hacer méritos ante sus compañeros y donde las representantes del sexo débil se han visto irremediablemente obligadas a entrar en la lid, como el que más, dignas émulas, bajo la bandera de la igualdad de sus contendientes. Una época increíble en que el judo reemplaza al anticuado minuet para mejor valerse en la selvática lucha por la supervivencia.

Ah!... ¡Qué tiempos aquellos!

Sin embargo, como bien dice otro refrán: "En todas partes se cuecen habas". Más aún, parece que se vienen cociendo desde antaño, desde la adorada era del miriñaque, como lo demuestran estas ilustraciones de insospechable autenticidad —como que pertenecen al Appleton's Journal, de los Estados Unidos, allá por el año 1870 y que representan una grave fisura en ese frente común auspiciado por nuestros queridos abuelos. Las leyendas de los grabados nos eximen de cualquier otro comentario.



"La buena educación requiere que, después de una opípara cena, se forme una rueda en los palcos del teatro, dónde —todavía bajo la acción benéfica del buen champán— todos pueden dar testimonio a viva voz de su habilidad de narrar chistes... De esta manera se logra el propósito de estorbar eficazmente a aquellos ingenuos que van al teatro con el propósito de gozar del espectáculo".



"Si cualquier persona duda de la habilidad de las mujeres de competir con sus hermanos del sexo fuerte en la lucha por las ventajas que ofrece la vida, vaya a una función de matinée. Allí será testigo del edificante espectáculo: con qué energía, coraje y espléndida audacia, asaltan las damas los asientos libres".

El Banco Transatlántico del Uruguay,

Con sus 100 mil clientes, ha pasado a ser una de nuestras primeras instituciones bancarias



FUE EL PRIMERO EN ABRIR SUCURSALES EN SERIE Y EL UNICO EN IMPLANTAR EL "SERVICIO MOVIL"

PUES bien, el lector más desprevenido, el más indiferente o desinteresado por estas cosas, tiene a mano un cuadro estadístico que lo dice todo. No necesita de nada más. Es una demostración clarísima de lo que ha venido a significar esta institución bancaria, establecida en nuestro país hace sólo trece años. Es una muestra evidente, también, de lo que constituye una dirección inteligente y de lo que proporciona, en este tipo de negocios, mantener una inalterable seriedad y honestidad de conducta. En ello, sin duda, está el secreto del éxito obtenido. Ese crecimiento vertiginoso en las cifras de los depósitos, de los depositantes, de las colocaciones, y hasta del número de empleados. ¡Cuán distinta la situación actual a la de los comienzos! Aquel año 47, con sólo 28 funcionarios. Indudablemente, pocos precedentes podríamos hallar en nuestro territorio de triunfos bancarios de esta especie.

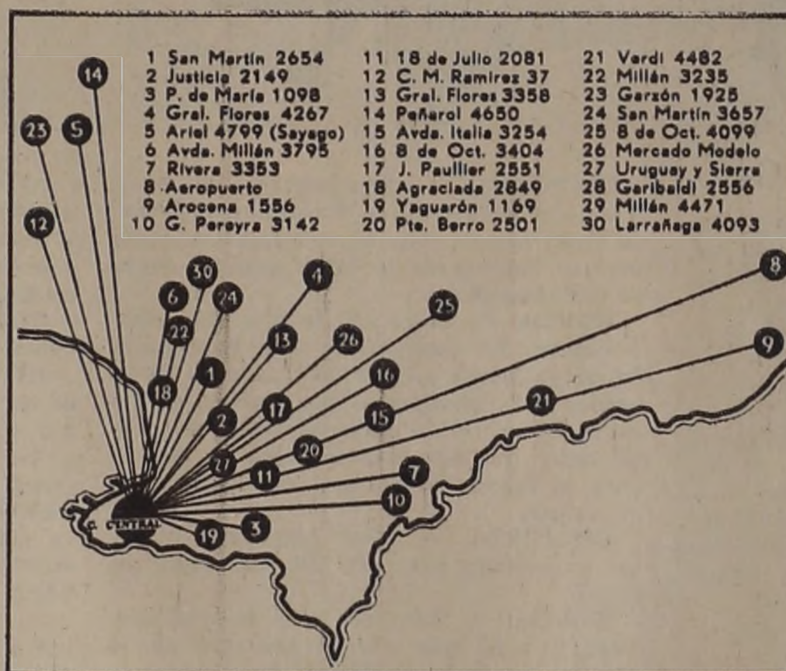
INNOVACION CONSTANTE

Claro que aparte ya de los atributos antes mencionados, el Banco Transatlántico ha tenido otro de innegable importancia: el de haber buscado siempre, durante su corto lapso de existencia, el innovar en su difícil materia.

Ahora mismo trata de hacerlo; ahora mismo sus directores y gerentes buscan la nueva fórmula que les permita salir de los eternos moldes bancarios ofreciendo a su extraordinaria clientela otros elementos de interés y atracción.

—Vamos a iniciar una nueva etapa, —nos afirma con decisión el co-gerente del Banco, don César Magariños Martínez—; nosotros no somos de los que se detienen en la contemplación estática de un brillante panorama como el que hoy tenemos a nuestro alrededor. Continuaremos los esfuerzos para hacerlo cada vez mayor, cada día más brillante.

Y luego, como prueba del espíritu que guía a la institución, agrega:



—Sepan que el Banco Transatlántico ha sido una institución innovadora en materia de servicios bancarios. Fue el primero, pueden Uds. decir, que abrió en el Uruguay sucursales en serie en todos los principales barrios del departamento de Montevideo, política cuyo acierto dio lugar a que posteriormente fuera seguida por las más prestigiosas firmas bancarias de plaza.

Posiblemente, —pensamos nosotros en este punto—, hay gente que no tiene una idea clara del beneficio que puede proporcionar la instalación de una sucursal bancaria en un barrio cualquiera de la capital. Y, sin embargo, lo proporciona, no sólo con referencia a la propia institución de que se trate, sino principalmente, a los vecinos del lugar.

Esto fue lo que comprendió la autoridad del Banco Transatlántico cuando puso en práctica su política de establecimiento de sucursales. Al respecto, nos dice el señor Magariños.

—Llevar el crédito a muchos pequeños comercios y pequeñas industrias, e inculcar a su vez ampliamente el espíritu del ahorro, fue lo que tratamos de conseguir y logramos al poco tiempo plenamente. Tal es así, que personas que antes no concurrían a los Bancos, obtuvieron los medios necesarios para volcar el ahorro que luego hizo posible el desenvolvimiento del comercio y de la industria de esas mismas zonas, por medio de créditos bien administrados.

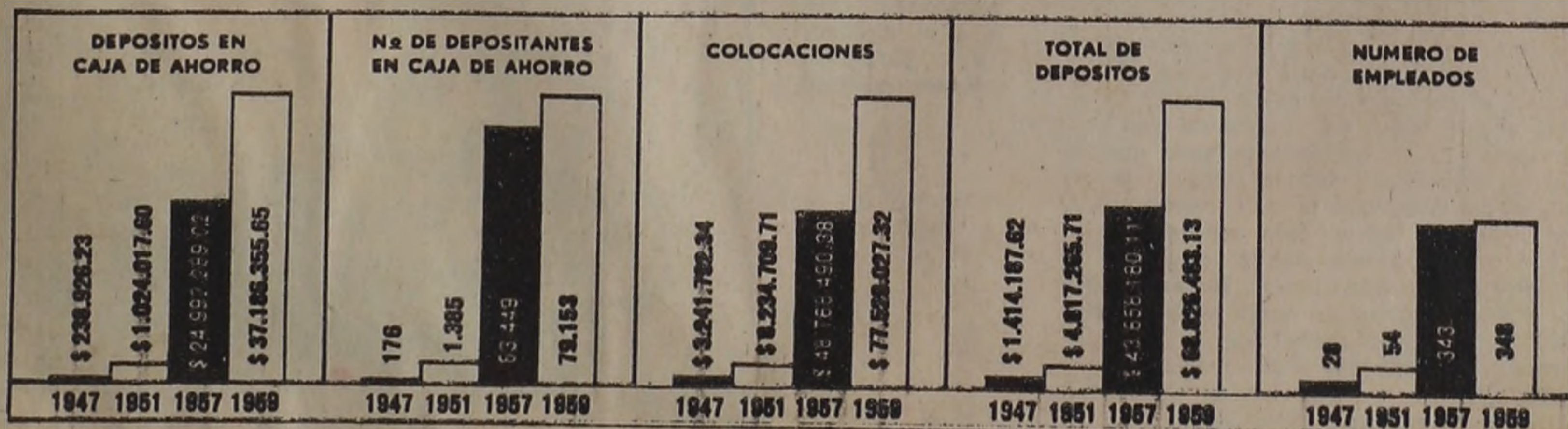
EL BANCO MOVIL

Esto constituyó otra de las innovaciones de la institución de referencia. Curiosa innovación, sin duda, que llamó la atención de la gente primero, y luego, dio los resultados que se perseguían en su inspiración.

El "Servicio Móvil" es un servicio único en Sud América; nadie lo ha practicado, aunque en Gran Bretaña, Holanda, Suecia, Noruega, Dinamarca y Alemania, funciona con éxito realmente notable desde hace tiempo.

El Banco Transatlántico dispone a estos efectos de cuatro unidades, diseñadas y construídas con todas las características y

(Continúa en la página 62)





LEOPOLDO NOVOA

expondrá sus pinturas en Montevideo

Por GARRIDO VIDAL

QUIEN ES LEOPOLDO NOVOA

Leopoldo Novoa es un pintor a quien los azares de la vida han dotado de relieves muy singulares. Tiene su taller en la parte alta del Mercado Central, sobre la entrada que da a la calle Ciudadela hasta donde nos llegamos con la cámara dispuestos a interrumpir a un Leopoldo Novoa pensativo y silencioso, de mirar lejano, casi romántico. Vive sus horas impregnado en la atmósfera de su taller que no es, por cierto, el taller a que estamos habituados. Es lo contrario que su sueño. Todo en él es comuncativo; sus gruesas paredes coloniales —sólidas y antiguas— tienen elocuencia todavía.

Sus techos muestran un esqueleto de vigas y tejuelas de aspecto austero y parco. Sus pisos de baldosas coloradas y los arcos que dividen los ambientes, como las ventanas ojivales dentro de las hornacinas, y los hierros forjados de los balcones o los muebles hechos de mano propia, sugieren al conjuro del bullicio que llega del mercado, no sé qué sensaciones de evocación y romance novelesco o qué mensaje de tierras exóticas. En vano la practicidad y el materialismo de nuestra época se estrellará contra ese monumento a nuestros abuelos —que es el Mercado Central— medio demolido "por la piqueta del progreso", pero todavía firme para enrostrar a quienes lo arrollan implacables, que está capacitado, no sólo para cobijar al mercantilismo, sino como símbolo viviente de épocas pretéritas donde el arte se concitaba para aflorar en las columnatas, en los frisos, en los capiteles o en los relieves de las fachadas, para sensibilizar a los ciudadanos con otra elocuencia hoy casi olvidada, pero que de vez en cuando nos sacude como el lejano rumor del mar, que no por antiguo deja de ser menos actual para arrullarnos con sabor salvaje apenas nos distraigamos un poquitito del trajín diario. En este taller es donde tratamos de hacer hablar a Novoa, porque nadie mejor que él podrá informarnos de su vida y de su arte.

CRONISTA. — ¿Es verdad que usted ha pasado una gran parte de su vida en el extranjero?

NOVOA. — No veo qué tiene eso de

CRONISTA. — Simplemente se trata aclarar el origen de su formación artística, de tanto interés para el coleccionista como para el hombre de la calle, siempre ávido de información.

NOVOA. — Si es así, le diré que efectivamente ha transcurrido una gran parte de mi vada más allá de las fronteras de la patria. Pero siempre —por razones de familia— he vivido bajo el signo de ella, sin dejar por esto cuanto fuera de interés para la formación cultural con respecto a mi origen.

CRONISTA. — ¿Qué corrientes artísticas y estéticas son para Ud. más significativas?

NOVOA. — Esto no tiene importancia. Pero le diré que creo firmemente en lo que se ha dado en llamar arte moderno, por lo que tiene de verídico y por lo que entraña de nuestra época. Pero quiero dejar aclarado que, el artista tiene cosas más importantes que hacer que declarar su posición frente al arte, cuando en sus propias obras esto es por demás evidente.

CRONISTA. — Cuéntenos algo de su vida que crea de mayor importancia para su carrera artística.

NOVOA. — Nada hay de importante como no sean los sacrificios que ella impone y esto es aburrido, puesto que sacrificios abundan tanto en la vida de todos que no deben tener unos, más interés que otros.

CRONISTA. — ¿Parece que no le agrada hablar de Ud. mismo?

NOVOA. — Exactamente. (Aquí Novoa se ha quedado pensativo y en silencio, como si comparara en su mente sus triunfos y sus propios sacrificios, haciendo un balance. De pronto se vuelve para decirme): No quiero ser descortés o pesado, pero estas reuniones de periodistas me recuerdan a ciertas audiciones hoy muy en boga, de preguntas y respuestas. Prefiero que tomemos café y celebremos luego como a Ud. le guste este encuentro, pero le ruego que la próxima vez sea sin cámara y sin libreta de apuntes.

Este arranque de Novoa, antes que molestarme, me da oportunidad de penetrar en el mundo que le corresponde a él y a todos los artistas que como él, han encontrado la forma de hablar más allá de las simples palabras por medio de la pintura. Y en efecto, aquellos que se dedican a las artes visuales por excelencia, no pueden

(ARRIBA): Un rincón del taller en donde se aprecia el ambiente tan particularmente colonial.





En el taller de Novoa durante la entrevista.

esperar ni desear el aplauso inmediato o el reconocimiento, so pena de dar solamente para un breve plazo algo de su obra.

Pues el tiempo que necesitan para la charla y el agasajo lo pierde la obra. El artista dedicado a las artes visuales, por fuerza está colocado en la posición del que deposita su obra en el tiempo y ésta irá a ese futuro avalada con un presupuesto en el cual está contenida toda la manifestación de su carácter. Su vocación, entonces, será vivir en el tiempo. Y cuanto más lejos de él se adentre su obra, más cierto será su esfuerzo y más recio su valer. Esto implica, lógicamente, el divorcio del artista y la obra, en cuanto a vivencia explícita y condiciona la distancia entre ambos. Mientras una nace para la posteridad y la permanencia o la inmortalidad —si cabe—, el otro lo hace para morir a cortísimo plazo. Entonces, ¿qué importancia tiene el aplauso o el reconocimiento inmediato? Se me ocurre que solamente la retribución mezquina y temporal que no puede trascender fuera de su órbita. Es en cierta forma el óbolo misericordioso que se le tira al mendigo para saciar a medias su hambre. Y es también la disculpa de quienes necesitan de paladines para que asuman su defensa, incapaces de empeñarlo ellos mismos. Y aún el estímulo, que sirve para fines encontrados por medio del cual lucra con el esfuerzo del artista y se llenan las hoquedades de vidas vacías, con nombres que no le pertenecen y que sin embargo asimilan y devuelven a la sociedad marcados con el sello de sus propias vacuidades.

Saliendo de estas reflexiones, me dirijo a Novoa:

CRONISTA. — Ud. me ha hecho meditar seriamente.

NOVOA. — A veces esto es necesario. Pero no veo la manera en que hace responsable.

CRONISTA. — Simplemente por asociación. Quiero preguntarle cómo se desarrolló su vida artística.

NOVOA. — La vida de una artista está condicionada por factores que pertenecen más al resumen social que al individuo.

CRONISTA. — Es cierto, pero, ¿quisiera Ud. ampliar este concepto?

NOVOA. — No creo que pueda yo usar del espacio de su prestigiosa revista, pero sí creo que es este un tema demasiado largo. Sin embargo, le diré que mi vida de artista es el producto de una vocación que no he podido vencer todavía. Lo demás que se puede desprender de ella, está en manos de Udes., cronistas y críticos, que son los que tienen la palabra.

LA OBRA

La obra de Novoa se halla en Galerías y Museos. Además, está en colecciones de importancia como detallamos:

Colección DIMMICK de Washington, Galería Sudamericana de Nueva York, Modern Society of Arts de Australia, Ministerio de Instrucción Pública del Uruguay, Concejo Departamental de Montevideo y en colecciones particulares de Argentina, Uruguay, España, Brasil y Estados Unidos.

Invitado por la Unión Panamericana, expuso en Washington en 1954 y fue seleccionado en Argentina para la exposición flotante alrededor del mundo por el Instituto de Arte Moderno de Buenos Aires.

Los Billetes Quemados

Por MARGERY ALLINGHAM



VIERON ustedes alguna vez a un hombre quemando dinero? ¿Utilizar, por ejemplo, un billete de banco para encender un cigarrillo? Yo lo he visto. Por eso cuando oigo la palabra sicología, tan de moda, siento algo raro en la boca del estómago y la garganta se me contrae.

Nací en esta calle de Soho. De niña fui a la escuela de la otra cuadra, y más tarde, después de haber hecho mi aprendizaje en los grandes salones de costura de este país y de Francia, alquilé esta vieja casa e instalé en la planta baja el moderno salón de modas que pueden apreciar. Al regresar de Francia para instalarme en el barrio advertí la transformación de Luisa, mi amiga que conocí desde la infancia.

Cuando íbamos juntas a la escuela era una belleza rubia, de profusos cabellos ondeados y ojos azules como un cielo sin nubes. La calle era entonces tal como es hoy, como siguen siendo la mayoría de las calles de Soho, pobres y descuidadas, poseedoras, no obstante, de un encanto propio y sabor local, con un restaurante casi puerta por medio en toda su extensión. En Soho se pueden comer bastantes platos universales. Algunos restaurantes son aristocráticos y caros, como el Ritz, y otros populares y modestos, como el "Le coq au vin", propiedad del padre de Luisa. Luisa tenía una hermanita, y un padre que lo miraba a uno con la superioridad del parisiense de pura cepa. Apenas advertí que tenía madre hasta el día en que una mujer toda gris salió de la cocina para hacer valer su autoridad, y Luisa pasó a integrar el servicio de "Le coq au vin" en lugar de venir conmigo a recorrer talleres de alta costura.

Durante un tiempo, después de mi partida, intercambiamos postales; luego, hasta ese contacto se quebró. Pero por mi parte nunca olvidé a mi amiga de la infancia y al volver a Soho me alegré de ver el letrero luminoso de "Le coq au vin". El letrero era nuevo. Me pareció que el lugar tenía mejor apariencia; por lo menos ya no quedaba tan mal parado en la comparación con el lujoso "Montaña de cristal", de un tal Adalbert, en la acera opuesta. Hoy ya no existe, como tampoco el dueño, pero es muy posible que los *habitués* de Soho de hace unos años lo recuerden, si no por su cocina al menos por su insufrible engreimiento y los dos rollos de grasa amarilla que eran sus párpados.

Fui a ver a Luisa tan pronto dispuse de unos minutos. Recibí una gran sorpresa. Casi no la reconocí. En cambio ella me recordó en seguida y se acercó a darme la bienvenida. Me enteré de todas las novedades en los primeros diez minutos de charla. La madre había muerto hacía mucho; el padre, en cambio, vivió hasta el año anterior, y Luisa llevó sobre sus hombros la carga de sus extravagancias, o al menos eso deduje. No se quejaba. Las cosas marchaban mejor: Violeta, la hermanita, tenía un novio que mostraba sus buenas intenciones trabajando en el restaurante por casa y comida, para aprender el negocio.

o

Era hasta cierto punto una historia de feliz desenlace, pero mirando a Luisa con detenimiento se me antojó que había pagado el dudoso éxito demasiado caro. Tenía un año menos que yo, pero era como si la vida la hubiese quemado, dejándola dura y pulida como un hueso al sol. El oro había desaparecido de sus cabellos y hasta sus oscuras pestañas parecían descoloridas. Además, poseía una especie de expresión atormentada, que no acertaba a explicarme.

Pronto me acostumbré a almorzar con ella una vez por semana y, gradualmente, en esas ocasiones fue soltándosele la lengua. Era evidente que jamás abría la boca para referirse con nadie a sus asuntos personales, pero por alguna razón confiaba en mí. Aún así me llevó meses descubrir que le ocurría.

Cuando me enteré, claro, pensé que era obvio.

Sobre "Le coq au vin" pesaba una deuda importante. En época de mamá Frosné la familia no debía un centavo, más en los años transcurridos entre su muerte y la de papá Frosné, éste no sólo se las arregló para obtener de su vecino y competidor Adalbert cuatro mil libras, sino que también para perder hasta la última en media docena de proyectos seniles.

o

Luisa pagaba la deuda en cuotas de quinientas libras. Cuando me lo dijo la miré por casualidad a los ojos y vi en ellos el infierno. Siempre me ha parecido que hay personas incapaces de ser deudoras. Indudablemente, Luisa era de éstas.

No discutí con ella por supuesto; no me correspondía. La escuché expresándole mi simpatía con la mirada, hasta que me sorprendió diciendo de pronto:

—No es tanto el trabajo y la preocupación constantes ni siquiera la necesidad de mirar los centavos lo que aborrezco. Es la escena que se desarrolla cada vez que le pago. Te juro que eso me abate.

—Eres demasiado sensible —repliqué. —Una vez depositado el dinero en el banco le envías un cheque por correo y santas pascuas.

Me miró con expresión extraña; sus ojos eran casi de color de pizarra entre las pestañas descoloridas.

—No conoces a Adalbert — dijo. — Es un individuo raro. Tengo que pagarle en efectivo y hace toda una representación. Viene aquí, toma una copa y exige que esté presente Violeta como testigo y público. Si permanezco impasible comienza a hablar y sigue hablando hasta que consigue alterarme. Dice de sí mismo que es un gran psicólogo; dice que sabe todo lo que pienso. Varias veces para impresionarme quemó casi todo el dinero qu eterminaba de entregarle. Allí mismo, delante de mí.

Me eché hacia atrás sintiendo que se me ponía la piel de gallina.

—¡Apártate de él! Ese hombre no está en su sano juicio!

Suspiró y le dirigí una mirada penetrante.

—Tiene por lo menos veinte años más que tú, Luisa —comenté. —No creo que haya habido nunca nada entre ustedes. Nada de... en fin, tú me entiendes... ¿O tal vez sí?

—Oh, no, te juro que no! —exclamó. Le di crédito: se veía que era sincera y que se sentía tan perpleja como yo.

—Cuando cumplí quince años quiso casarse conmigo y pidió mi mano a papá, pero no debe haber sido nada halagador. Adalbert pudo recordarlo todos estos años, aunque no es lógico, ¿verdad?

—¡Por cierto que no lo es! La próxima vez que debas pagarle asistiré yo a la representación.

O

Dejamos el tema, pero no pude olvidar lo que había oído. Podía ver a los dos actores de esa tragicomedia desde las ventanas de mi taller, y aun cuando no miraba seguía viendo a la mujer silenciosa de labios apretados trabajando sin darse descanso para pagar una deuda, y al hombre gordo que la contemplaba desde su puerta como un gato al ratón.

Finalmente el asunto comenzó a atacarme los nervios, y cuando eso sucede tengo que hablar; no puedo evitarlo. Un día, mientras probaba un vestido a una buena cliente, la señora Marden, ésta dijo algo sobre los hombres y los extremos a los que son capaces de llegar algunos de ellos cuando se les hiere en su orgullo; oyendo esto y casi sin darme cuenta de lo que hacía repetí lo que dijera Luisa. No mencioné nombres, desde luego, mas di a entender que el hecho ocurría en esa misma calle.

La señora Marden, una mujercita dulce y delicada, me escuchó con horror.

—¡Quemar el dinero en su presencia cuando a ella le costó ganarlo! —exclamó. —Ese hombre debe de estar loco. ¡Una persona así es peligrosa!

La idea parecía fascinarla aún más que a mí. Siguió hablando un buen rato de lo mismo, hasta que dijo de pronto:

—Señorita King, mi cuñado es inspector de Scotland Yard. Tal vez él pueda impedir que ese individuo siga torturando a esa pobre mujer. ¿Quiere que le hable?

—¡Oh, no, por favor! — exclamé. —Ella nunca me lo perdonaría. Además, nada justifica la intervención de la policía.

Me vio tan alterada que me dio su palabra de no hacer nada, pero no le di fe, como es natural. Pues una vez que una mujer considera la posibilidad de hablar de algo puede darse por dicho. Estuve preocupada un par de días porque no deseaba una complicación con mis vecinos, pero nada ocurrió, y comenzaba a respirar tranquila cuando recibí una citación de Scotland Yard.

O

Acudí, por supuesto. Me recibió el señor inspector Cumberland, un hombre de edad mediana, sumamente cortés. Mas su cortesía no impidió que me sometiera a un interrogatorio en regla. Le dije todo lo que sabía y cuando concluí me tranquilizó con palabras amables.

—Vuelva ahora a su casa y olvide esta entrevista, señorita King. Yo le prometo que nada de lo conversado hoy entre nosotros trascenderá.

Salí de Scotland Yard más o menos tranquilizada. Pero había recibido mi lección y nunca más volví a hablar con nadie de ese asunto. Por un tiempo eludí a Luisa, buscando excusas para no volver al restaurante. Con todo, aún seguía viéndola por la ventana de mi taller sentada a la caja y a Adalbert espiándola desde su local como un gato a un ratón.

Durante un par de meses no ocurrió nada. Después me enteré que el novio de Violeta se había cansado del restaurante y se trasladó al Norte ,de donde lo llamara un hermano. Pero antes convenció a Violeta que debían casarse e irse juntos. Compadecí a Luisa de todo corazón por este nuevo golpe y me consideré obligada a visitarla. Me alegré al comprobar que había tomado las cosas bastante bien, y en realidad tuvo suerte porque consiguió casi en seguida un buen ayudante para servir las mesas. Pero estaba muy sola, de modo que concurrí otra vez a almorzar con ella cada semana.



Ninguna de las dos mencionó a Adalbert hasta la tarde en que Luisa me preguntó si recordaba mi promesa de servirle de testigo en oportunidad de la entrega de la próxima cuota de pago de la deuda. No podía desligarme del compromiso sin herir sus sentimientos, y asentí. No pretendo decir que no experimentaba curiosidad: cualquiera mujer se hubiera sentido curiosa respecto a este asunto de amor sin amor.

La entrevista de Adalbert y Luisa se fijó para el sábado siguiente, después de la hora del cierre. El nuevo ayudante de Luisa me hizo entrar por la puerta de la cocina y encontré a ambos aguardándome sentados a una de las mesas en el local desierto.

Por cierto que formaban una pareja extraordinaria. Adalbert se asemejaba a un buda inmensamente gordo con una cantidad incontable de rollizos de grasa. Luisa, por su parte, aparecía tan seca como una rama despojada de sus hojas. Por un instante comprendí cómo debía enloquecer ese hombre con su dureza e impasibilidad. No recordba haber visto en mi vida nada más inflexible.

Sobre la mesa reposaba una botella y cada uno de ellos tenía una copa llena al alcance de la mano. Al acercrme yo, Luisa sirvió una tercera copa.

Tenía el sobre con el dinero en su bolso, que acariciaba como si fuese algo muy querido; tan pronto hube bebido sacó el sobre y lo tendió al hombre.

—Quinientas libras —dijo—. El recibo está con el dinero. Si me hace el favor de firmarlo...

*

No se pronunció una sola palabra fuera de lugar, pero habría podido cortarse la atmósfera con un cuchillo. Luisa aborrecía a su atormentador y le daba lo que le correspondía, nada más.

El permaneció inmóvil, mirándola con fijeza, en espera tal vez de una expresión que denotara aborrecimiento, temor, o enojo. No pudo ver nada en la máscara que era el rostro de ella, y por fin, tomó el sobre entre sus dedos como morcillas y lo abrió. Los billetes, nuevecitos y crujientes, se desparramaron sobre la mesa. Los miré con interés, como siempre se mira el dinero. No era una fortuna, desde luego, mas para personas como Luisa y yo representaba horas de duro trabajo y sacribifio. No me gustó la forma en que los gruesos dedos del hombre manoseaban esos billetes. Comprendí entonces que si se hubiese casado con Luisa cuando ella era poco más que una criatura la habría tratado en forma abominable. Que era un individuo cruel, de mala índole, no me cabía la menor duda.

Miré a Luisa y la vi impasible. Allí estaba, semejante a una estatua, las manos unidas sobre la mesa, esperando el recibo.

Adalbert comenzó a contar el dinero. Siempre admiré la forma en que los cajeros manejan los billetes, mas la manera cómo él lo hacía, era nueva para mí. Parecía un jugador avezado con un mazo de naipes en la mano; como si cada uno de esos papeles estuviese dotado de vida y formara parte de sus dedos.

—Correcto —dijo al fin y deslizó el paquete en un bolsillo de su chaqueta amplia como un toldo. Después firmó el recibo y se lo tendió a Luisa, quien lo guardó con cuidado en su bolso. Di por sentado que con eso se terminaba todo y me pregunté si la pobre Luisa no había exagerado.

Me levantaba ya para marcharme, cuando Adalbert me detuvo.

—Un momento, señorita King. Fumaremos un cigarrillo y tomaremos otra copita, si es que Luisa puede costearla.

Sonrió, pero ella no. Le sirvió otra copa y volvió a su actitud anterior. El no tenía prisa. Volvió a sacar el dinero y puso sobre el montón una mano inmensa, mientras con la otra tendía la cigarrera. Tomé un cigarrillo. Luisa no. Había una fosforera de metal sobre la mesa y Adalbert se inclinó para tomar una cerilla y encenderla; también yo me incliné para que me diera fuego, pero se echó atrás riendo.

(Continúa en la pág. 59)



Un equipo de amor y optimismo en Artigas: LAS NURSES

He aquí una de las tantas visitas domiciliarias que efectúan las nurses. Es la alumna de la Escuela Universitaria de Enfermería señorita Nesty Morandi realizando una inspección en casa de una de las tantas familias damnificadas.

FRENTE a la desgarradora miseria, al problema que vive Artigas, está el equipo de nurses, optimista, joven, confiado en la pronta y total recuperación, integrado por muchachas algunas ya egresadas y otras, estudiantes de los últimos años de tan humanitaria profesión. Es el frente de la esperanza y de la ayuda contra el terrible frente de la desolación y de la ruina. El drama se está mostrando en sus aristas más agudas, pero hay decisión en las realizaciones de todos los equipos salvadores. Hemos visto actuar a las jóvenes muchachas y comprendemos más ahora cuánto puede la alegría en la conquista y el amor en la lucha. Allí se desarrolla un intenso programa de educación sanitaria y medicina preventiva y asistencial en defensa de cualquier brote epidémico que pudiera sobrevenir como consecuencia de la promiscuidad y hacinamiento en que viven los pobladores desplazados. La Nurse Clementina Pérez, es la asesora del grupo que está constituído por las Nurses Rosa Teresita Santurio, —supervisora del Centro de Salud Pública de Artigas—, Lucy Teresita Mendina, —supervisora y asistente—, y las alumnas de 4º año de la Escuela de Nurses "Dr. Nery", Sonia Sosa Fontes y Olga Sambucetti y dos alumnas también de 4º año de la Escuela Universitaria de Enfermería, Nesty Morandi y Albina Duarte. Los comienzos de la obra fueron duros: debía organizarse el trabajo, trazar un adecuado plan de lucha; había que enfrentar no sólo un problema material, sino suavizar el resentimiento moral de la gente que el agua, al retirarse, dejó al descubierto con su dolor, sus vicios, su miseria. La tarea de estas jóvenes empezó haciendo, en primer lugar, una visita a los distintos barrios inundados y a los distintos cantones en donde se alojaban las familias evacuadas; se determinó luego, la necesidad inmediata de cada grupo de familia, solucionando en cada caso el problema de más entidad. Comenzó la vacunación a adultos y niños, con el consabido resquemor, fruto de la ignorancia; se empezó la fiscalización de las embarazadas y de los lactantes; de los niños en edad preescolar y escolar en estado de desnutrición. No se ha descuidado en ningún momento la higiene de los cantones. Cuando fue necesario distribuir las familias en las carpas y en los galpones de A.F.E., el equipo de nurses colaboró con el Ejército en esa tarea, difícil y dolorosa, pues no podía descuidarse en nada la constitución familiar, —matrimonios con chicos de muy distintas edades—, niñas y varones, bajo una misma carpa. Visitaban, estas muchachas que tienen a su cargo gran parte de la responsabilidad en la recuperación, continuamente los cantones para apreciar y determinar las necesidades de cada familia, a fin de que el reparto de camas, colchones, ropas y calzados, fueran distribuídos equitativamente. Hasta aquí hemos enumerado casi estadísticamente lo que realizan estas meritorias jóvenes. Su obra es de todos los días y todos los minutos; hay un entregamiento tal que impresiona y sirve de ejemplo. No creemos que haya nadie que comprenda y estimule más esa acción que los niños de las carpas; hemos vivido, por suerte para nosotros, esos momentos; los niños corren hacia ellas, las aplauden, ríen como no habían reído nunca; las esperan con verdadera ansiedad, como si esperaran un milagro de reyes; van a alcanzarlas con cantos y besos; es que para ellos llega en ellas, la comprensión, el cariño, la caricia que no conocían. Con esta obra de futuro, con esta acción de vigilancia material y moral, con la esperanza que se está poniendo en cada acto de recuperación, es posible salir adelante de una tragedia que si bien es cierto ha mostrado los puntos más desagradables de dolor y de ruina, ha hecho poner en marcha, sin desmayos, a la legión de los que confían en los valores humanos.



Canto y danza en Villa Carpa. La señorita Albina Duarte enseña a cantar, mientras las niñitas la imitan en sus movimientos y le forman rueda de alegría y cariño. — (Derecha): La alumna señorita Duarte suministra un medicamento a una madre enferma, dentro de una de las carpas. Noble tarea la de estas muchachas dedicadas empeñosamente en la recuperación de cuerpos y almas.

FOTOS SUAREZ, Artigas



Se festejó el día nacional de Canadá

LA Fecha Patria del Canadá, fue celebrada en forma muy brillante. El Encargado de Negocios, señor André Potvin y su señora esposa Eliane Leboeuf, ofrecieron una gran recepción en su residencia de la avenida Soca, en la que pudo verse a altas personalidades de los círculos gubernamentales, sociales y diplomáticos.



IZQUIERDA: Los esposos Potvin-Leboeuf en compañía de los Embajadores de los Estados Unidos, señor Robert Forbes Woodward y su esposa Virginia Cooke, y de Gran Bretaña, Sir Malcolm S. Henderson.





IZQUIERDA: Durante la brillante recepción las señoras de Ferring, MacDermot y Rugeroni y el señor Franz Ferring, Encargado de Negocios a.i. de la República Federal Alemana, que se contaron entre los invitados.

Las señoras McCormick, Luisi y Street fotografiadas durante un momento de la reunión en la elegante residencia del Encargado de Negocios a.i. de Canadá.



Conversando vimos a las señoras Castleton y Henderson con el señor Edmund B. Rowland.



CARA y CRUZ DEL MUNDO POR Davy





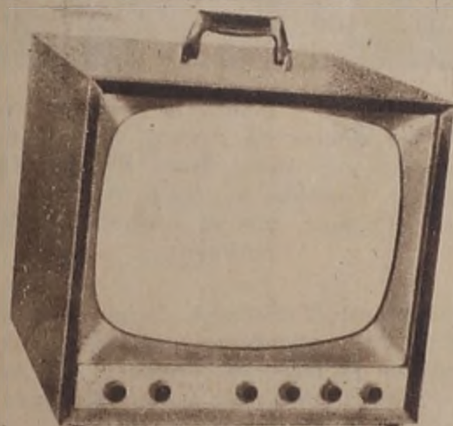
¿300 MILLONES?

Se ha trabajado mucho en el Uruguay por paliar en algo el desastre de las inundaciones. Nadie puede negar el espíritu solidario de nuestro pueblo, el empuje aleccionador del Gobierno y el trabajo de los comités que tienen a su cargo la parte oficial de la ayuda. Pero ahora resulta que nada alcanza para nada. Los refugiados viven en carpas y el invierno los está mordiendo hondo. Escasean los víveres. Hay ya un pueblo que está detenido a la espera de todo. Se ha paralizado, al parecer el nervio motor que impulsaba el movimiento hacia la total recuperación. Falta sin duda organización, no hay un clima de disciplina y de comprensión entre los distintos comités del itnerior, se nota cierta tiranía y desazón en muchos ambientes. La desconexión está haciendo su obra en muchos lugares. Los periodistas que han recorrido las zonas, nos han mostrado al desnudo estos problemas. Y lo pavoroso es que el dinero no alcanzará. Se calcula ye parece que se calcula bien, que no bastarían tres cientos millones de pesos para levantar viviendas que ocupen el lugar de las desaparecidas y que además sirvan para quienes toda la vida vivieron en cuevas y en miserables chozas que no pueden llevar el nombre de habitación. Por otra parte, hay una especie de parálisis en muchos centros de desplazados. La gente espera todo de los demás y no hay iniciativa. Abundan los proyectos, pero el trabajo brilla por su ausencia y la puesta en marcha de algunas medidas salvadoras está paralizada. Será preciso que las autoridades redoblen el esfuerzo y todos comprendan que esto es el trabajo de todo el Uruguay y no sólo el trabajo de unos cuantos.

PROBLEMAS SOCIALES

Recientemente los diarios iniciaron una campaña mostrando al desnudo las vergüenzas de las cárceles. Pese a todos los proyectos y a las buenas intenciones, la verdad es que las cárceles avergüenzan a todos los uruguayos. No se trata de culpar a nadie; se trata de trabajar por la solución de un problema que nos abochorna. Ahora los mismos diarios traen notas y fotos de las colonias de alienados de este país. Es más o menos lo mismo o peor aún que aquello de las cárceles. Por lo menos el delincuente está cumpliendo un castigo y allí hay a veces asesinos... Aquí, en cambio, no hay otra cosa que enfermos, muchos de los cuales no tienen salvación y deben correr su "via crucis" por toda la vida. Y descalzos, y con frío terrible en invierno, sin cobijas, sin calzado. Se ha puesto otra vez en evidencia que este Uruguay que revista de adelantado y de modelo, tiene ciertas lacras que no se ven en países que parecen más atrasados. Habrá que hacer mucho en todo esto. Francamente, el panorama es desolador.





TIEMPOS MODERNOS

Hemos leído algo por ahí que obliga a la meditación y a estas líneas. Se afirma que la cantidad de televisores que hay en Norte América está creando un mundo del silencio. La gente, la familia, los hombres, las mujeres, los niños, se ecostumbran a sentarse frente al televisor y a mirar mudos cómo se desarrollan los sucesos y cómo pasan las imágenes. No hay comentarios y no hay conferencias sobre lo que se ve. La TV es tan grandiosa y tan completa que no necesita de la palabra de los mortales para hacerse comprender por sí y ante sí. Es un espectáculo que se da todo y ya no se necesitan parlamentos sin duda. Es la concentración y la mudez colectiva. Algunos se espantan. Nosotros creemos que siendo así, la TV es la panacea del mundo. Por fin los maridos podrán respirar tranquilos... Y hablar tranquilos...

POR TODO EL MUNDO

Carlos Paez Vilaró es conocido en todos los centros artísticos de la tierra. Recientemente vimos su exposición en El Cairo y sus cuadros iban después a Damasco y a Beirouth. Y Amsterdam y París lo conocen y lo discuten. Y cuando se discute a un artista, ello dice que interesa. En nuestro país ocurre algo raro con los artistas, con los jugadores de fútbol y con los científicos. En el Uruguay se les niega y se les arrojan piedras. Hay aquí un gran espíritu de "contra", de recelo, cuando no de envidia. En el Exterior quien nos presenta nuestros propios valores discutidos y negados en el lugar de origen. Basta que alguien en Montevideo sobresalga para que los demás lo esperen con el garrote pronto para darle en la cabeza, de modo de uniformar bien el núcleo de mediocridades que parece ser del gusto y paladar de una parte del ambiente. Carlos Paez Vilaró salió un día en la portada del "Rider Diges't", la revista de mayor circulación en el mundo de habla castellana y se armó una verdadera revolución aquí, porque eso parecía desmesurado. Paez Vilaró triunfa ahora en todos lados y aquí la gente —un sector de la gente a la que gusta sonreir porque hace poco— sonríe con escepticismo. Paez Vilaró aparece en París y el circulo se espanta. La verdad es que determinado círculo nuestro es demasiado pequeño aún. Falta amplitud de concepto, falta el aplauso, falta la sinceridad y falta ante todo la nobleza y el aplauso para los que saben triunfar... cuando es tan difícil triunfar rotundamente en nuestra época.



REUNION DE BENEFICENCIA

En la elegante residencia de Pocitos, de los esposos Heuer - Notaroberto, tuvo lugar una reunión a beneficio del Hogar Femenino Nº 1, y "Nuestra Casa", instituciones que preside la señora Cora Compte de Bonomi. Partidos de rummy canasta se realizaron en los diferentes ambientes de la casa, colmada de conocidas damas de nuestra sociedad.



Sirviendo el té, vimos a Ludovina Buxareo de Armand Ugón, Esther Notaroberto de Heuer y Esther Vidal de Alvariza.



Rosario López Gutiérrez de Guarch, Mari la Guillot Barbot de Garderes, Clementina Riffaud de Aguirre, Susana Guillot de Pedragosa y Lucía López Gutiérrez de Royola.



Aquí, el fotógrafo sorprendió a Cora Compte de Bonomi, Eileen Hudson de MacGillycuddy, y Gladys Notaroberto de Flores Maggi.

Olga Deterding la multimillonaria,

enfermera en el hospital para leprosos del Dr. A. Schweitzer



El corazón humano —y más si se trata de un corazón de mujer— puede ser asaz sorpresivo. El trasfondo tierno, maternal, altruista, rara vez queda totalmente acallado frente a las solicitaciones mundanas que ofrecen un horizonte brillante hasta el deslumbramiento. Pero es ya sin duda un hecho asombroso que una mujer millonaria, joven y en el apogeo de su triunfo personal, trueque ese horizonte de luces por las perspectivas sombrías de una hermandad con el dolor. Con el dolor y la miseria; con el peligro y el desamparo de una región de Africa y más concretaamente, de un hospital para leprosos.

¿Quién es esta mujer? Olga Deterding, la hija de Sir Henry Deterding, rey del petróleo que la hizo heredera multimillonaria y figura estelar —por sus encantos y su fortuna— en las altas esferas de Londres y París.

UNA VIDA FASTUOSA —

Hace tres años (Olga tenía entonces 30 años), la hermosa mujer "reinaba" prácticamente en la sociedad londinense en medio de innumerables festejantes que repartían su apasionado interés entre la joven y los tres millones de libras de su dote.

Además de su apartamiento de seis piezas en el Ritz de Londres, ella tenía un hotel particular de once piezas en París.

Para disfrutar de una partida en el "Stork Club" de New York, ella tomaba un avión en Londres, pasaba diez horas en América y, en el retorno, trasbordaba a otro aparato para darse el gusto de una semana en Montecarlo. En París era asídua de las exhibiciones de Dior y Balanciaga; en Capri se le veía en alegres brindis con Robirosa, príncipes romanos y los más célebres "play boys" de la gran sociedad cosmopolita. Cuando su teléfono del Ritz sonaba en vano, cabían diversas posibilidades: ski en Saint Anton o Saint-Moritz, baile entre los multimillonarios de Florida o pesca en el mar de Las Antillas con escala obligatoria en el más lujoso palacio de Puerto Rico...

EN BUSCA DE NUEVO CAUCE —

Según sus allegados, los gastos semanales de Olga eran fabulosos.

—Quiero que todo el mundo sea feliz alrededor mío — decía a menudo. Pero llegó un día en que el concepto de la felicidad tuvo para ella un nuevo sentido. Un sentido más lógico y profundo. No debe olvidarse que Olga Deterding había egresado del lujoso colegio de Edimburgo con una licencia de filosofía. A través de su agitada existencia, la mujer inteligente que había en ella hubo de buscar "una razón de vivir" o — lo que es lo mismo — un objetivo tracendente para darse a él en plenitud...

Desaparecido su padre, alejada de su madre (residente en Evilly y consagrada a sus obras filantrópicas, su colección de cuadros y su Legión de honor), la rica heredera — a quien no le había sido dada la gloria del amor — comenzó a buscar afanosamente un nuevo cauce para su vida.

Desmentido — como tantas otras veces en casos análogos — un nuevo supuesto romance con un periodista francés, Olga hizo partícipe a sus amigos (reunidos en el Ritz) una tarde de julio de 1956, de un proyecto de viaje cuyos alcances ella misma ignoraba..

LA AVENTURA AFRICANA —

La inquieta pasajera de tantas rutas del mundo hizo conocer entonces su decisión de tentar una gran aventura, cuya preparación habría de abarcar no menos de tres meses. El 16 de octubre, en el Mayfair Explorer Club, Olga presentó a los periodistas su itinerario de viaje: Malta, Trípoli, el Tchad y el Congo belga. Días más tarde, — acompañada de su prima Lavinia Lambton, Robin Boyd (sobrino del actual secretario de Estado de Colonias), John y Timothy Reynolds, antiguos oficiales de lanceros — la heredera atravesaba, al volante de su auto, las ardientes arenas del Sahara.

Todos los viajeros demostraron más tarde que Africa les había aprisionado, no se sabe a través de qué sortilegio. Los tres hombres quedaron en Kenya; Lavinia se casó con Boyd y en cuanto a Olga... Desapareció en forma asaz misteriosa.

Se le buscó afanosamente en París, Monte-Carlo, New York, Miami, Acapulco y aun en Evilly. Las investigaciones no dieron el menor resultado.

Sólo tres meses más tarde se supo la novedad. Enferma ella había dejado a sus amigos en Stanleyville (Congo belga), de donde había partido algunos días después con un cazador belga hacia la Oganda occidental. De allí había tomado un avión para Lambarené, en el Gabon, pueblo famoso por la obra cumplida allí por el doctor Schweitzer al frente de un leprosario.

UN OBJETIVO: SER UTIL —

Olga Deterding conocía bien el nombre de Lambarené por las expresas referencias de su padre. Antes de convertirse en el rey del petróleo, Sir Henry Deterding había explorado las posibilidades de toda Africa como contador de una importante factoría.

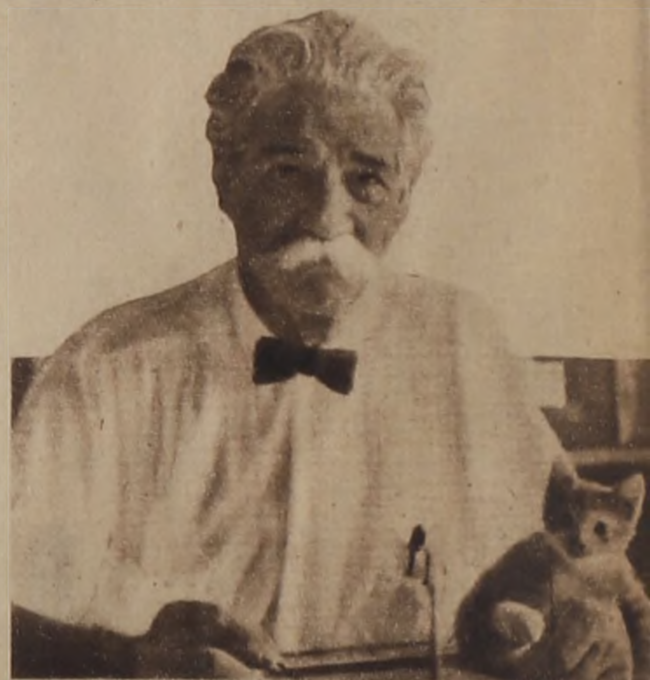
El mismo había vivido en Lambarené y tenía de este lugar, amurallado por la selva virgen, un recuerdo inolvidable.

Para Olga, Lambarené no fue, sin embargo, sólo un incentivo ligado a su tierna evocación filial. Ella sabía, antes de poner sus plantas en el hospital del Dr. Schweitzer, que iba a encontrar allí el objetivo fundamental de un nuevo destino entrevisto en larga meditación.

Al cumplir sus treinta y tres años en medio de la soledad africana, ella se había enfrentado con horror a esta idea: la de su propia inutilidad.

Su desaparición física habría podido ocurrir sin más testimonio que el de un nombre en la crónica social del "Times" o del

(Arriba, izquierda): Olga Deterding en el Hospital de Lambarene vistiendo el uniforme sencillo de las enfermeras.



El eminente médico, mundialmente conocido sabio y notable músico Dr. Albert Schweitzer, en su estudio en Lambarene.



Olga Deterding, figura estelar de la alta sociedad de Nueva York y Londres, heredera del imperio petrolero de su padre, Sir Henry Deterding, en su lujosa mansión de París.

"New York Times". Pero cuando ella llegó a Lambarené, se apersonó al "gran doctor" para decirle:

—No soy enfermera, pero no rehuso ninguna tarea que quiera usted asignarme. Deseo sinceramente ser útil en algo.

Desde entonces la vida tomó un nuevo y maravilloso rumbo para Olga Deterding.

EL SACRIFICIO SECRETO —

Desde ese momento la joven millonaria dejó para siempre sus vestidos de lamé y sus "corsages" de shantung. Ella misma trazó las letras de su nombre en tinta china sobre su uniforme blanco y se dispuso a trabajar con infinita humildad. La fortuna, en ese lugar de piadosa solidaridad humana, no da derecho a ningún privilegio.

Olga se sintió, por primera vez en su vida, enteramente feliz. Y comprendió de inmediato cuánto esfuerzo y habilidad de su parte requeriría conservar el bien conquistado.

Foto tomada años atrás, durante uno de los frecuentes viajes de Olga Deterding al Cercano Oriente, donde las empresas de su padre explotan aún hoy los ricos campos petrolíferos.



lias, pronto puso en asedio Lambarené.

La joven, deseosa de retraer de la curiosidad ajena su sacrificio — al que desdeñaba dar un sentido ajeno a su propia complacencia íntima — no cedió en su empeño de un retraimiento absoluto.

El Dr. Schweitzer y demás personas del ambiente participaron de su criterio y hubo así, en torno a la novel personalidad de Olga Deterding, una verdadera conspiración del silencio.

A las preguntas de los indiscretos se ha respondido invariablemente:

—¿Olga Deterding? Ha partido de aquí hace largo tiempo. Ella no estaba hecha para esta vida. Ha renunciado a su voto de soledad.

UNA MUJER CAMBIADA —

Un periodista osado — con la cooperación de un guía nativo — ha logrado, sin embargo, penetrar en el ámbito de acción de la ex-figura estelar europea para hacer interesantes revelaciones.

"Ella — dice el furtivo visitante — apareció en el patio del hospital Schweitzer sin ninguna clase de maquillaje. Sus largos y hermosos cabellos estaban aprisionados bajo un gran casco colonial y su vestimenta consistía en el severo uniforme que todas las mujeres usan aquí: larga blusa de enfermera, medias blancas, alpargatas. Sobre su delantal, con tinta, un nombre: Olga".

Obstinadamente, según el mencionado relator, Olga Deterding ha negado su identidad; pero el periodista recogió los frutos de su obstinación. Fue recibido por favor especial en el hospital y atendido por ella misma en la mesa de los invitados.

Sirviéndole cerveza fresca, Olga ha comentado:

—Tiene usted suerte. La cerveza sólo se sirve aquí para los huéspedes.

En el hospital Schweitzer, en efecto, todo es sobriedad y austeridad. Ni tabaco, ni alcohol; levantarse a las 8 y acostarse a las 22. En la víspera, la heredera del imperio petrolero había pintado las ventanas de la enfermería; días antes, el interior de una canoa.

Como se ve, toda una entrega al propósito de humildad y espíritu de servicio.

SIN TIEMPO PARA AÑORAR —

La confidencia —más amistosa que con fin publicitario— ha venido al fin.

—¿Echa usted algo de menos? — pregunta el periodista. La respuesta es inmediata:

—No he tenido tiempo para ello. Tengo el día ocupadísimo; además, no disponemos más que de una jornada libre cada tres semanas...

Olga Deterding vive en una habitación pequeñita semejante a una pajarera con su ventana enrejada. Todo su mobiliario consiste en una cama de madera, una mesa y una silla. Por la mañana la despiertan los chillidos de los loros que cría la enfermera - jefe.

—Estoy lejos de los Campos Elíseos, en verdad; pero es tan maravilloso este sentimiento íntimo de utilidad!...

Olga no habla de planes de futuro. Vive una dicha cierta que desborda en su mirada de firme optimismo. Paz, silencio, utilidad. "Es lo que más amo" — ha dicho.

M. P. F. S.

UNA OBRA REALIZADA

EL Comité Ejecutivo de la Exposición Nacional de la Producción acaba de finalizar sus actividades con la correspondiente rendición de cuentas al Ministerio de Industrias y Trabajo, una vez liquidados todos los problemas derivados de aquella magna muestra del trabajo y la cultura de nuestro país en sus más diversas manifestaciones.

Corresponde ahora establecer, por ser de estricta justicia, que no han resultado fundadas las profecías de una catástrofe financiera. Por el contrario, las cifras publicadas y sometidas ahora al contralor gubernativo, demuestran que la Exposición pagó sus gastos con sus propias entradas, hasta el punto de que el balance final arroja un superávit. Más aún: el Poder Ejecutivo ha recibido, en compensación de su contribución inicial de $ 1:100.000,00 para la muestra, construcciones y bienes que fueron avaluados modestamente por el balance en $ 1:200.000,00 pero que exceden largamente ese importe a las cotizaciones del día. En primer término, una extensión de 28 hectáreas, que era prácticamente un pantano, ha sido rellenada, saneada y enjardinada para transformarla en un verdadero parque. En segundo lugar, quedan como aporte permanente la construcción para el estadio cerrado, el teatro de verano y el frontón de pelota, sin contar con una cantidad de galpones y otras valiosas mejoras, que han sido cedidas al Municipio en su calidad de propietario del predio. De modo que la Exposición no ha sido un mal negocio, después de todo.

Pero hay que tener en cuenta, por otra parte, que no se trató de ganar dinero en la organización de la muestra, sino de exhibir las realizaciones de la industria nacional, la actividad de los servicios de interés público y las expresiones de la ciencia y la técnica. Esa labor se cumplió brillantemente, dando a nuestra población y a los numerosos visitantes extranjeros una impresión cabal de la producción uruguaya en sus variadas manifestaciones. Y este es un aspecto que no puede desdeñarse por la entidad que efectivamente tuvo.

Cabe señalar por último la competencia con que fue organizada la difícil y compleja tarea del Comité Ejecutivo y la verdadera escrupulosidad en el manejo de las ingentes cantidades de dinero que fueron movilizadas durante seis años de continua actividad por ese grupo de hombres que prestaron honorariamente el concurso de su experiencia y su capacidad. Pero sería injusto no mencionar a quien fue el iniciador y el infatigable obrero de la Exposición: el Dr. Héctor A. Grauert, Presidente del Comité Ejecutivo, cuyo admirable tesón no conoció obstáculos, demostrando que la crítica es fácil, pero que la acción, con sus inevitables imperfecciones, es posible cuando se pone en ella inteligencia y fe.

En perfecta armonía cumplen su tarea las autoridades de Artigas



Aparece en la foto el Presidente del Concejo Departamental de Artigas, Profesor Atilio Ferrandis, formulando declaraciones a nuestro Enviado Especial.

EN nuestra visita a la ciudad de Artigas e impuestos de las grandes necesidades de aquella ciudad, acrecentadas ahora con motivo de las recientes inundaciones, entrevistamos a distintas autoridades locales para recoger impresiones sobre los planes de obras para el departamento. En primer término mantuvimos una conversación con el Presidente del Concejo Departamental de Artigas, Prof. Atilio Ferrandis, hombre joven y dinámico, distinguido educador, sereno y poseído de la tremenda responsabilidad de su cargo al que se ha entregado totalmente y sin desmayos.

Entre las declaraciones que nos hiciera el profesor Ferrandis hay una que asombra y reconforta: hablando de las obras planeadas para el departamento, algunas ya en marcha y otras que podrán ser posibles en cuanto las circunstancias lo permitan, nos decía:

—Me satisface manifestarles que todos, sin excepción, trabajamos bajo el mismo signo, sin divergencias políticas, sin pleitos de partidos; todos realizamos la misma obra hacia esa esperanza que nos alienta día a día: trabajar para el departamento, para la población, buscando la solución a los problemas de interés general y les digo más: hasta ahora no ha habido resolución por mayoría, todas han sido por unanimidad. El plan de obras es amplio y ambicioso, pero se llegará a la realización porque todos están animados por la misma fe de conquista y superación.

Entrevistamos luego al Concejal don Luis A. Montossi, quien, participando de lo que nos manifestara el Presidente, nos dijo:

—Al poco tiempo de haber asumido nuestras funciones tuvimos que hacer frente al terrible problema que nos plantearan los fenómenos climáticos registrados en diversas zonas del país en los primeros días del mes de abril. Pero felizmente, con profunda fe en nuestros esfuerzos e inquebrantable perseverancia en nuestros afanes, los cinco concejales, —sin excepción—, mantuvimos sin desfallecimientos, la indeclinable voluntad de sobreponernos a todos los obstáculos, por grandes que ellos fueran, para darle al departamento de Artigas, lo que esperanzado aguarda de todos nosotros. Y dinamizados por ese justificado optimismo, hemos estructurado el plan de obras que deberá ser ejecutado en el transcurso de nuestro mandato, en el que se incluyen importantes mejoras para las diversas zonas del departamento, habiendo puesto especial cuidado en contemplarlas a todas de la manera más equitativa posible. Hemos incluído en ese plan la cantidad de 2.400.000 pesos para la completa restauración de la red vial del departamento, cumpliendo así, nobles aspiraciones de la población rural pocas veces contemplada en sus legítimos derechos, por los poderes públicos. La pavimentación de nuestra ciudad, y demás centros poblados del departamento, también ha sido objeto de nuestra preferente atención, habiéndose proyectado y presupuestado el tratamiento bituminoso para ciento treinta cuadras en conjunto, es decir, para Artigas, Bella Unión, Gomensoro y Baltasar Brum, a cuyo efecto ya se han suscrito los respectivos convenios con el Ministerio de Obras Públicas y se ha iniciado la preparación de los materiales indispensables para la ejecución de esa importante iniciativa. También se ha proyectado la ampliación del mercado central y la construcción de tres mercados de barrio;



Momentos antes de iniciarse la sesión del Concejo Departamental, conversan con nuestro redactor, el Presidente señor Ferrandis, los Concejales señores Blás Mello y Luis A. Montosi y el Secretario, señor Erotides R. Sant'Anna.

(Foto SUAREZ. Artigas)

la ampliación del matadero municipal, que consideramos indispensable para la reorganización del servicio de abastecimiento de carne a la población. Y además, como significativa contribución al desarrollo de la cultura de nuestro pueblo, nos proponemos levantar un hermoso teatro de verano, sobre la orilla del río Cuareim. Estamos empeñados también en la construcción de un gran edificio, no sólo para sede del gobierno comunal y sus dependencias, sino para centralizar todas las oficinas públicas de esta capital.

—Hace pocos días — continúa diciéndonos el Concejal don Luis A. Montossi —, el Concejo Departamental suscribió con el Ministerio de Salud Pública un convenio para desarrollar en esta ciudad un programa de higiene ambiental, cuya aplicación en nuestro medio ha de tener benéficas repercusiones, ya que estará destinado al estudio de todas las necesidades básicas de saneamiento, tales como la purificación del agua, eliminación de excretas, basuras, control de mosquitos y roedores, alimentos y construcción de instalaciones sanitarias domiciliarias en los barrios no comprendidos en la red de alcantarillado. Este programa, en su aspecto social, reviste enorme importancia para el progreso de la población que se beneficiará con la adopción de una serie de interesantes medidas de profilaxis para preservar la salud de sus habitantes. Y, finalmente, — nos dice nuestro entrevistado —, debo expresar que la inquebrantable armonía que une a todos los miembros del actual Concejo Departamental, haciendo posible la realización de la vasta obra de progreso que estamos cumpliendo, es firme expresión del alto nivel alcanzado por la cultura cívica del departamento de Artigas.

El prosaico fin de grandes aventureros

HOMBRES que parecen haber sido protegidos toda su vida por algún sortilegio, terminan frecuentemente de la manera más vulgar!

Tal fue el caso de James Cruck, de Chicago. Se hallaba a bordo del "Titanic" cuando éste se hundió y también era pasajero del "Lusitania" cuando fue torpedeado por un submarino alemán. Y sin embargo, su destino no era el de terminar sumergido en la inmensidad del Océano, sino morir ahogado en treinta y cinco centímetros de agua. Al atravesar un riachuelo poco profundo, cerca de Saint-Charles, en Illinois, se sintió mal súbitamente, le dio un vahido y sucumbió ahogado en aquel hilillo de agua.

El explorador Bukeley fue capturado y condenado a muerte por una tribu de salvajes indígenas. También había cazado el león, el tigre, el hipopótamo y otras bestias feroces, pero murió de un envenenamiento de la sangre causado por el arañazo de un gato de su granja.

Otro explorador, Colin Green, que penetró en el país de los pigmeos y escribió el relato de su aventurado viaje, se había enfrentado frecuentemente con la muerte. Salió sano y salvo de dos naufragios, pero un día, repasando sus ropas, se desgarró un dedo con una aguja; se le declaró la septicemia y falleció a consecuencia de ella.

El primer hombre del ejército de lord Kitchener que mereció la Cruz Victoria fue John Ripley. En inverosímiles condiciones, defendió su posición hasta que todos sus hombres fueron muertos, y él mismo resultó gravemente herido en la cabeza. Se curó, no obstante, para morir poco después al caerse de una escalera.

La muerte de Rand Herron, famoso alpinista americano, es igualmente extraordinaria por su misma vulgaridad. Como miembro de una expedición alemana al Himalaya subió a más de 7.900 metros. Escaló y conquistó numerosos picos en diversas regiones del globo, pero su destino le esperaba al bajar las Pirámides, una excursión que realizan diariamente innumerables turistas.

El mayor Fase tuvo una suerte todavía más extraña. Era un soldado excepcional que había escapado a la muerte en más de una docena de combates. Balas, cuchillos, flechas emponzoñadas no pudieron dar cuenta de él, y sin embargo, hace algunos años murió en una calle de New York, atropellado por un auto.

Lawrence, de Arabia, terminó su carrera en un estúpido accidente de motocicleta.

Durante la primera guerra mundial, un joven teniente de los Fusileros del Lancashire tenía la reputación de ser "el hombre que los alemanes no puedeen matar". Parecía protegido por un hechizo. Y no obstante, al terminar la guerra, falleció a consecuencia de la gripe española.

Cuando se trata de la muerte, el Destino no cesa de jugarnos extrañas bromas. Se dice que Blondin, el hombre que cruzó sobre un alambre las cataratas del Niágara, se mató al tropezar con el felpudo de la puerta de su casa.

ACTUALIDADES DE LA SEMANA



Los modestos "canillas", esos pájaros de una sola ala como los llamó el gran Florencio, no podían ser indiferentes al dolor de las familias afectadas por las recientes inundaciones. Pocos mejor que ellos están en contacto tan íntimo con el pueblo, sus vicisitudes, sus alegrías y también sus dolores. Concretando un sentimiento que estaba latente en todo el querido gremio se realizó una colecta la que halló un eco, no por extraordinario, menos previsible. Diez y seis mil pesos llevan recolectados, de a vintenes, como cuadra a estos humildes trabajadores y el cheque con la suma recaudada fue entregado por miembros de la Comisión Administrativa del Sindicato de Vendedores de Diarios y Revistas, al Gral. Gestido, Presidente de la Comisión Nacional de Ayuda a los Damnificados, para que éste vuelque esa cantidad en la Cuenta 184. El acto fue muy sencillo pero rebosante de un hermoso espíritu de solidaridad social.



Vivo interés despertó esta semana en Montevideo la presencia del Abate Pierre, fundador del famoso movimiento "Emmaus", surgido en Francia y extendido luego hacia los cuatro puntos cardinales. El Abate de los Pobres, como se le llama habitualmente, aprovechó su breve estadía en nuestra capital para dictar conferencias en las que divulgó los principios de la famosa orden o congregación que encabeza. Una de ellas tuvo por escenario la Alianza Francesa y allí fue tomada esta foto del Abate Pierre.





Se realizó en el Liceo de la ciudad de Artigas el décimo congreso de profesores de Enseñanza Secundaria a fin de estudiar la reforma de estudios del primer ciclo y la modificación de los estatutos de la Asociación de Profesores del Uruguay. Asistieron a este congreso delegaciones de distintos departamentos y los resultados del mismo, altamente satisfactorios, significan un verdadero triunfo para llegar a la solución de los distintos problemas actuales de nuestra enseñanza media. En la primera foto aparece la mesa que presidió el acto inaugural en momentos en que hace uso de la palabra, dando la bienvenida a las delegaciones, el Director del Liceo de Artigas, profesor Juan Fernández Rosas. La mesa está integrada, además, por la Presidenta de la Asociación de Profesores de Artigas, señora Enner Amaral de García, Presidente del Concejo Dptal., profesor Atilio Ferrandis, Presidente de la Asociación de Profesores del Uruguay Srta. Blanca García Brunell, profesor N. Dieste y el Concejal de Cerro Largo, profesor Dr. Rincón Artigas. En la otra, una vista de los profesores asistentes al congreso.

ABAJO: Con motivo de haberle sido conferido el Gran Premio Nacional de Literatura, la Unión Cultural Americana organizó una demostración en honor de la eximia poetisa que tuvo lugar en los salones del Jockey Club. La reunión contó con la presencia de altas autoridades nacionales y destacadas figuras intelectuales y del ambiente diplomático, constituyendo una clara demostración de simpatía y admiración hacia Juana de América. En el grabado se aprecia un aspecto de la reunión: Juana de Ibarbourou, Consejero Eduardo Víctor Haedo, Laura Cortinas, Sr. M. Sánchez Morales y Sra. de Lachman.







En la plácida serenidad del mediodía montevideano, una noticia sacudió a la ciudad haciéndola estremecer: un avión acababa de precipitarse a tierra en medio de la populosa zona de la Aguada. En un principio se creyó estar frente a un verdadero desastre, aunque más tarde se supo que las dimensiones de la tragedia se extendían a la vida tronchada del joven piloto militar, el Alférez Heber Itte González, y heridas leves de dos ocupantes de una de las fincas alcanzadas por el impacto y posterior explosión e incendio del aparato. Por un milagro el accidente no dejó tras de sí un río de muerte y aunque cabe lamentar la desaparición del infortunado aviador, no podemos menos que sobrecogernos de espanto con sólo pensar en las características dantescas que pudo haber alcanzado. Los grabados ilustran sobre dos aspectos del lugar en que se produjo el accidente. En ellos vemos a los bomberos, en medio de la ruinas humeantes, luchar contra el incendio, y removiendo los escombros y los restos del avión que quedaron dispersos en un radio de 50 metros.

Con numerosos homenajes recordó nuestro pueblo, una vez más, la desaparición del inolvidable Zorzal Criollo. Entre ellos se destaca por su honda significación el que le brindaron las asociaciones de jubilados. Es que el recuerdo de Carlos Gardel se mantiene en el corazón de todos los orientales tan vivo como aquel aciago día de fines de junio en que el cable anunció su muerte en un accidente de aviación, lejos de su Patria y de sus incontables admiradores. No es riesgoso afirmar que el incomparable "Morocho" seguirá viviendo en espíritu mientras el Río de la Plata siga siendo lo que es y mientras haya un barrio "oriyero", una "percanta", un mal de amor y un bandoneón para expresar lo que sale de lo más profundo del alma. En el grabado aparece la última fotografía del cantor rioplatense: ya está instalado en el avión que iba a incendiarse minutos más tarde.







Como un fugaz meteoro pasaron por Montevideo Cab Calloway y su mundialmente famoso Cotton Club Revue 1959, uno de los espectáculos más fascinantes de la época. Sin embargo, no por lo breve, será menos memorable esta presentación del gran conjunto de color. Es que tanto Calloway como su lujosa revista, llenan toda una época en la historia del jazz, desde sus orígenes en Harlem hasta su consagración internacional. El público que colmó la sala del Solís pudo admirar no sólo las voces excepcio[illegible] Cab Calloway y sus "partenaires", sino también la suntuosidad y ritmo del homogéneo conjunto. Entre ellos se destacan "The Chocolateers" y Leslie Scott, uno de los tres Porgy que rotativamente protagonizaron la célebre ópera de Gershwin. La composición gráfica refleja dos momentos culminantes del "show".





SINGU... cion... al recue... esta ve... de la b... número... por la m... ceremon... recepció... Sra. de ... baile or... en nuest... dad, los... actos as... vez más... hacia la ...



CELEBROSE CON BRILL... PATRIA DE LOS ESTA...

Dos aspectos de la ceremonia cumplida en los jardines de la representación diplomática: la nueva bandera es izada a lo alto del mástil mientras el Embajador, Robert Forbes Woodward y su señora Virginia Cooke, el Sr. Joseph S. Sagona y señora Frances T. de Sagona, junto con otros asistentes la contemplan con emoción.



Las señoras Frances de McCormick y Miriam de Bell, en compañía del Sr. George Candau, en un aparte durante la recepción ofrecida por el Embajador y Sra. de Woodward y que reunió a destacadas figuras de los círculos diplomáticos y sociales.

(Derecha) Las señoritas Olivia Brown y Alice Gurmatokis departen amablemento en los salones de la Embajada durante la recepción ofrecida por el representante diplomático norteamericano.



trascendencia alcanzaron este año las celebra- ... Fecha Patria de los Estados Unidos, ya que ... la Declaración de la Independencia se sumó ... circunstancia de particular regocijo: el cambio ... por la nueva que incluye una estrella más, la ... rrespondiente al Estado de Alaska. El sábado ... tuvo lugar en los jardines de la Embajada la ... zar el flamante pabellón. Más tarde, una lucida ... ofrecida por el Embajador norteamericano y ... ward y por último se realizó el tradicional ... lo todos los años por la colectividad residente ... y que tuvo por escenario, en esta oportuni- ... los salones del Club de Golf. A todos estos ... na selecta concurrencia lo que testimonia un ... precio que en nuestro medio se experimenta ... nación del norte.





... LA FECHA ... OS UNIDOS

(Arriba): Lilly Kroningberg, Jean Vigil y John Shaw, durante el Baile de la Colectividad Americana.



Entre los numerosos jóvenes matrimonios que asistieron al baile se contaban George Pearce y señora, Albert Benvenuto y señora, Stanley Barrell y señora y David Lillie y señora.



(Izquierda): Las señoras Virginia de Banks y Miriam de Beu, conversan poco después de su llegada al Golf Club.



Un ejemplo de la animación que reinó en el baile del Golf Club lo ofrece esta pareja danzante integrada por Ann Racquet y Daniel García.

XENIA MONTY SE QUEDO EN AMERICA PARA DESCUBRIRSE Y DESCUBRIR SU EXITO

Por DAMASO



Aquí está casi como es. Falta un poquito. Pero es bastante. Y ello explica que la parisina un buen día dejase la famosa compañía francesa y se largase con lista propia, con tanto éxito. "Cada año vuelvo a Francia —nos dice— donde tengo una boite llamada "Blanco y Negro", en una pequeña callecita cerca de la Plaza Michelle".



Cuando estaba en el "Follies Bergere" —nos ha dicho Xenia en perfecto castellano— no soñaba, siquiera, en hacer la cosas que hago ahora.

Y, en efecto, parece que la exuberante vedette, después que abandonó la famosa compañía francesa con la que llegó hasta estas latitudes, recién se inició en una serie de campos artísticos por los cuales hasta entonces no había incursionado, tales como el canto y el baile.

Pero Xenia es una vedette en cuerpo y alma y en poco tiempo hizo todo. Superó cualquier cosa. Lo previsible y lo imprevisible. Porque se trata de esa clase de mujeres que quizás ni ella misma sepa de lo que es capaz.

Pues bien, de esta manera, en el presente, canta y baila, domina un idioma que no es el suyo, tiene una compañía rioplatense y una boite en París. Todo al mismo tiempo. Sin pausas. Cubriendo todo a satisfacción y descubriéndose, desde luego, encantadoramente, para llenar sus funciones.

Uno piensa que su liberación del Follies estuvo muy oportuna. Ella conquistó al público y nosotros a una vedette que se las trae.

Junto a ella, Raymundo Pastore, con esa veteranía de tablas que le otorgó hace tiempo credenciales más que suficientes. Aún en el recuerdo sus actuaciones junto al inolvidable Paquito Busto o a la Bozán, o a la misma Libertad Lamarque. El hombre conoce su oficio. Tiene personalidad escénica. Y cuando hace cuestión de unos tres meses se alió con Xenia para recorrer estos escenarios, sabía lo que hacía. Como que han tenido records de taquilla.



Este de la izquierda es el "Trío Charola", integrado por Vicente Charola, Anita De Boedo y Raúl Parrone. América entera los conoce y nosotros también, pues ya los vimos en el 55 con Blanquita Amaro.



El primer actor Raymundo Pastore nos cuenta, mientras con calma enciende un puro, que el año pasado hizo en nuestra ciudad una audición de TV para la cual tuvo que traer un auténtico uniforme de general. "Cuando me embarqué no me revisaron nada porque me conocían; pero al regresar no estaban mis conocidos y había un vista que estaba de muy mal humor. Como yo llevara ropa de nylon me hizo sacar todo de la valija, pero cuando se topó con el uniforme la volvió a cerrar y me dijo muy serio: "Servido mi general". Y yo salí tranquilamente".



(Izquierda). Aquí Zenia se nos ha transformado en una despampanante rubia. Su sugestiva ... nos hace recordar al Follies Bergere. Le preguntamos entonces por qué motivo lo abandonó y nos responde con la mayor naturalidad y franqueza: "Pues porque no ganaba p'ata". ¿Y ahora? insistimos. —"Ahora tengo grandes triunfos, gracias a estos públicos tan buenos como es el de ustedes"



(Arriba). Esta que picarescamente quiere desaparecer en el canasto es Noemí Francia. Una encantadora porteña que ya ha lucido en muchos escenarios y le gusta una buena compañía, y Punta del Este y aspira llegar a vedette. De lo cual no dudamos



(Derecha). Son uruguayos. Los únicos de la compañía. Ella, Aída Illas as, una chica que hace parpadear; él, Alberto Alonso, su esposo, un virtuoso del clarinete, que ha actuado en numerosas orquestas y estuvo a punto de ir e con la de Barroso. En la nota parecería que ella le da indicaciones. Pero Alonso no creemos que las necesite



La chica de la derecha es otra integrante de "las figuritas" que integran el cuerpo de baile. Y es, ciertamente, una figurita. ¿Quién puede negarlo? Su aspiración es el cine. Y piensa que la enseñanza de Pastore le permitiría llegar a la meta. Lo que no nos extrañaría en lo más mínimo desde que, por lo que se ve y se imagina, apariencia no falta



Aunque Vd. siga mirando, caro lector, ese discreto y a la vez, inoportuno paño, no ha de caer. Conténtese con ésto. Zenia es así: sabe hasta donde puede llegar. Como que un día, en Santiago, armó una verdadera revolución en plena función del Follies, porque estaba descontenta con el pago y salió a la calle, en donde desde arriba de un auto explicó a una muchedumbre por qué no trabajaba más. Hasta que llegó la policía y tuvo que refugiarse en el teatro Opera, el mismo que después la contrató en forma ventajosísima, empezando su rosario de éxitos

El piso del Estadio es el peor del Mundo

Con un terreno siempre anormal es imposible jugar bien al fútbol: Nacional y Peñarol ganaron pese a ello

SUD AMERICA PERDIO UN PUNTO CON RAMPLA: HAY AHORA TRES LIDERES DEL CAMPEONATO COMPETENCIA



Radichi frente a Borges. El gran arquero de Defensor sigue jugando en gran forma y sin fallas. Es uno de los mejores guardianes de nuestro fútbol.

El campo del estadio no permite jugar al fútbol. Permitirá realizar una parodia de fútbol pero es imposible que el match se desarrolle con el ajuste, esfuerzo de los jugadores y todo el trabajo que supone la labor semanal de todos los clubes, de todos los técnicos, las prácticas, el entrenamiento intensivo... que a la postre desemboca en un fangal donde no es posible, ya no jugar al fútbol sino tenerse apenas en pie... Hace años que el piso del estadio, debe ser el peor de todos los pisos de todos los estadios del mundo. "La "CAFO" tiene a su cargo el cuidado del field oficial por medio de técnicos que deben saber qué es lo que debe hacerse para esta falla que es también profesional desaparezca cuanto antes para que, por lo menos, ya que el fútbol es malo, los espectáculos no sean peores debido al terreno donde se llevan a cabo los programas. Viene bien el recuerdo de cuanto hemos señalado en tantas notas; los campos de fútbol de Europa son perfecto en tal sentido. Pistas prolijas, cuidadas al máximo. Césped bien engramillado y firme. El subsuelo debe ser base de un campo de juego por cuanto llueve torrencialmente —y mucho más que aca— y pese a ello la pelota se moja pero no se embarra. Porque aunque no se crea, las canchas no tienen barro jamás. Recordamos además que cuando se jugó el match entre uruguayos y húngaros en Lausana, había llovido el día anterior y siguió lloviendo, siempre torrencialmente durante todo el partido. Pues bien; el piso estaba empapado pero no había fango y el pasto aparecía duro, firme, perfecto para las acciones, para que corriera la pelota sin obstáculos y para que los jugadores se desplazaran sin mayores incomodidades.

Pero no sólo el estadio olímpico de Lausana es así. Todos los estadios de Suiza donde la práctica del fútbol no llama tanto la atención como en nuestro medio, y todas las canchas que hemos visto en Europa — no hablemos de la perfección de Wembley donde se jugó la olimpiada del 48 bajo agua y jamás el pasto mostró la tierra — tienen el piso duro, perfecto, "cepillado" en épocas de lluvia y en verano.

¿Qué pasa entonces con nuestra principal cancha? Es difícil querer oficiar aquí de adivinos cuando hay técnicos encargados de desentrañar este misterio. Por lo menos, creemos que ha llegado el momento de que los clubes planteen seriamente este problema que se agrega a los muchos que sufre el fútbol. Y es de los pocos que se pueden corregir más o menos rápidamente.

✽

En ese fangal, jugaron Nacional y Danubio. Nacional que viene completando su forma y dando buenos espectáculos y Danubio



Se abre la cuenta en el partido del sábado. Nacional empezó la serie de cuatro y después llegaron tres goles que pusieron drama en la tarde.



Tercer gol marcado por Walter Gómez. El gran jugador envió la pelota fuera del alcance de Solimando cuando la ofensiva de su club era total.



Radichi anda entre el barro buscando la pelota, que al final la puede pescar. El término "pescar", está bien, porque el estadio era una gran laguna.

que no termina de convencer como algo medianamente serio. Nacional dio la impresión de ser el único en la cancha. Había marcado cuatro goles contra ninguno de los rivales y allí había lógica y había justicia. Por algo que sorprendió a todos y que explicaremos enseguida. Danubio que no había hecho nada, que rara vez había llegado al arco de Sosa, que estaba jugando como siempre, es decir, mal, anotó tres tantos al hilo y se puso a uno sólo de su amplio dominador de la tarde. Hubo pánico en las tribunas y alarma en todos los sectores.

La explicación radica sin duda un bajón rápido y poco común de una defensa que se había pasado toda la tarde "desocupada". Puede ser una explicación, pero jamás un fundamento para no hablar de fallas garrafales en una línea de contención que tiene el imperativo de jugar mucho más y mejor cuando es forzada a hacerlo que cuando, por las circunstancias fortuitas del juego, está obligada a mantenerse estática. La defensa de Nacional estuvo rematadamente mal cuando exigida a fondo se quedó de golpe, se ablandó, podíamos decir, mientras el rival siempre flojo se encelaba y por las caídas inesperadas de Sosa también se crecía lógicamente para poner en peligro un triunfo que era de cuatro a cero, muy fácil, y al terminar el match era de cuatro a tres con un gran susto de la hinchada del club grande.

Los cuatro goles fueron cuatro remates después de excelentes jugadas o producto de dos penales convertidos maestramente por Walter Gómez. El detalle hay que subrayarlo porque en Nacional como en otros clubes — ya lo habíamos anotado — esto de tirar penales y convertirlos parecía ya cosa del pasado. Walter Gómez, hombre de calidad y de enorme sentido de la responsabilidad, dio una gran lección de como puede quedarse parado un arquero cuando quien tira la pena capital sabe hacerlo.

*

Peñarol le ganó a Defensor y se impuso por dos goles a cero en una actuación discreta, sin brillar en nongún momento. Los violetas no tienen en el momento un cuatro de categoría por las razones conocidas. Pese a ello mantuvo en jaque al gran favorito de la jornada, que no mostró aristas de gran equipo. Por lo demás, esta vez como en el match del sábado, el piso conspiró sin duda contra la buena faena de Peñarol. El grande es quien casi siempre hace el gasto, quien avanza continuamente y el que tira más sobre lo valla. Cuando un team entra al estadio para jugar al fútbol y se encuentra con un pantano, es indudable que pierde consistencia su acción y las jugadas no se hilvanan, así como también el shot es generalmente defectuoso. Defensor hizo mucho más de lo previsto mientras el decano bajó bastante con relación a sus probabilidades y a algunas actuaciones que lo señalaban esta vez como un firme dominador de las acciones.

*

El match de más atracción lo jugaron Rampla Juniors y Sud América. Este, puntero del Campeonato perdió posiciones. Empató con los cerrenses y al perder un punto, ahora hay tres líderes del certamen: Nacional, Peñarol y el conjunto de los buzones. Fue un match ardorosamente disputado, de gran encono, recio y dramático a la vez. Rampla estuvo cerca del triunfo pero debemos decir que a nuestro juicio quien impresionó mejor, por su juego y por la técnica desplegada, fue Sud América, quien sintió a fondo la ausencia de Néstor Carballo que es además de un volante notable "el patrón" del equipo.

De esta suerte, el Competencia se anima más y el empate de tres clubes en la primera línea, le dan al torneo un nuevo incentivo. Que bastante falta le estaba haciendo...



Durante el primer período y parte del segundo, los tricolores fueron los dominadores absolutos de la cancha. Aquí está Danubio totalmente cercado.

Frente al paraguayo Romero y a Rodríguez, Salimando toma la pelota en el suelo. Danubio atacó al final y por poco gana un match perdido.



Por momentos resultó "heróica" la defensa de los violetas. Peñarol lo apuró, aunque no como otras veces, pero Defensor respondió siempre al firme.





El estado deplorable del campo no permitió jugadas lucidas. La CAFO tendrá que solucionar este nuevo inconveniente que tiene nuestro fútbol.

Carpentier escribe:
SOBREPIQUES EN EL AREA



GLORIAS —

Recientemente, al rendirse homenaje a los olímpicos conmemorándose otra fecha de una Olimpíada, se tomó esta foto de Figueroa, el gran puntero de Wanderers que jugó en la final de Amsterdam. Las generaciones de estos tiempos no conocen ni a Figueroa ni a otros fenómenos de cuando el fútbol era el mejor del mundo, no en un período, sino por décadas. Roberto Figueroa era un player impulsivo de un gran shot de zurda —era zurdo cerrado— que así como en la cancha era chispeante, más lo era en las ruedas de café y en las barras. Aún ahora se dice que sigue siendo así. Se afirma que cuando aquel match en Holanda y ya vencido Bossio por su tiro imparable —él metió el primer gol y Scarone el segundo— siguió corriendo hasta dentro de la valla y le dijo al arquero argentino: "Mirá, nene, creo que hoy va a cantar la chicharra...". Y cantó nomás... Los uruguayos fueron otra vez campeones olímpicos.

La cubanita Berta Díaz, consagrada en los Juegos Panamericanos de 1955, en México, termina de ganar los 80 metros con vallas del campeonato nacional de Estados Unidos con el tiempo de 11.1.

♣

Veintinueve minutos. Esa es la diferencia horaria que separa al tiempo con que Guillermo Weller ganó una prueba de marcha de 30 kilómetros en Estados Unidos, del homologado como record del mundo. 2.49.12 y 2.20.40, respectivamente.

♣

Dana Zatopkova, la mujer encargada de prolongar la gloria atlética de su esposo, Zatopek, produjo nuevo record europeo de jabalina, con 56,67, mejorando el propio anterior de 55,73 y colocándose más cerca del mundial de la australiana Anna Pazera (57.40).

♣

Surfing. — Después de los Juegos Olímpicos de Melbourne el afamado nadador húngaro de estilo libre Sandor Zaborsky se negó a regresar a su patria y obtuvo asilo de las autoridades australianas. Ahora se ha consagrado campeón australiano de surfing, un deporte oceánico que consiste en hacerse trasladar a bordo de una pequeña embarcación, muy popular en el Pacífico. En el último campeonato mundial de surfing realizado en Torquay (Australia) durante el año 1956, se reunieron 30.000 espectadores.

♣

HOMENAJE —

A Ondino Viera le ofrecieron un homenaje los hinchas de Nacional represen'ados aquí en la foto por una Comisión delegada. El homenaje se justifica porque Viera no sólo ha llevado a Nacional hacia el triunfo sino que ha hecho mucho más que eso: le ha dado orden, disciplina, seriedad, dinero. Está formando una generación nueva de jugadores serios, bien profesionales. Ondino Viera está formando legiones para el porvenir del fútbol. El sentido del homenaje en estos momentos es significativo. Pocos han hecho tanto por el deporte como Ondino y jamás nadie fue criticado como él. En este país donde casi nadie hace nada por el fútbol y la mayoría trabaja por su desaparición, cuando llega alguien dispuesto a poner orden y a levantar el deporte, le tiran piedras desde todos los tejados. Así, este acto que comentamos es una rectificación de procederes y de conducta y está diciendo que la mayoría está entrando en razón. Llegó un momento que hasta los propios hinchas de Nacional se estaban contaminando del "bacilo de la protesta" contra Ondino. Nosotros creemos que lo peor está pasando. Algún día, cuando el entrenador melense se retire, los propios nacionalófilos levantarán un monumento en recuerdo de quien trabajó como un héroe por el porvenir de un fútbol malo, decadente, pobre, vicioso, que un día fue el mejor del mundo.



Héctor Rodríguez está tirando y errando un penal. La incidencia ya va teniendo poca importancia en nuestro medio. Cuando antes se erraban penales, la gente comentaba el caso por un mes, los diarios se escandalizaban y los jugadores eran poco menos que proscriptos de las canchas. Ahora, el día que se convierta un penal y en forma, el público tendrá que saltar las barreras y sacar en andas a los jugadores. En cuanto a todo esto que tanta alarma se ha dicho que sería necesario que los técnicos practicaran a sus jugadores en la ejecución de penales. Realmente, los técnicos es lo que hacen. Lo que sucede es que los jugadores tampoco tienen calidad ni para eso. Héctor Rodríguez, gran jugador en todo sentido, es un mal tirador de penales. Se ha puesto al día con moda...



NO PARECE BIEN —

Recientemente, en una cancha argentina, el juez obligó a dos players a cambiarse la camiseta porque uno tenía el número que le correspondía al otro... y éste el que le correspondía al compañero. Nos parece que eso no está bien. Los números los ordena el entrenador y pueden ser también motivo de tácticas. Si el número 5 tiene el número 3 puede ser simplemente el volante zurdo en lugar del volante derecho. Y si el 7 tiene el número de puntero, es posible o seguro que al entrenador le haya dado por hacerlo jugar de insider. Una tarde en el campeonato del Mundo de Suiza, Czibor, puntero izquierdo húngaro, jugó con el número 18 y a nadie se le ocurrió que eso estaba mal. Cosas, en fin, del Río de la Plata...



Pocos como nosotros con un concepto tan alto de Danubio. De Danubio como equipo de fútbol, ya que de Danubio como club social bien sabemos que marcha a la cabeza de las instituciones por su gran estadio que es ejemplo para los propios grandes, por su afán de darle a la barriada un centro deportivo, por sacar nuevos elementos de los juveniles, por acrecentar la masa social. Pero Danubio en el fútbol anda mal y eso es un problema y es además un suceso inexplicable. Buenos jugadores, jóvenes, disciplinados, bien entrenados, ese equipo no marcha por una serie de fallas graves. Tal vez todo eso no sea otra cosa que un mal momento que se está alargando a un año malo. Confiemos en la reacción. Se lo merece Danubio por todo lo que hace en favor del fútbol y en favor de su propio porvenir.



MEJOR ASI —

Cuando de vez en cuando se alzaban en nuestro medio los proyectos para traer jueces extranjeros, nosotros nos uníamos al coro porque creíamos y seguimos creyendo que son necesarios. Mientras tanto, íbamos "tirando" con nuestros jueces criollos. Por lo que se ha visto y por lo que ha pasado, hasta el momento las cosas van bastante bien. Nadie se acuerda en el momento de los jueces extranjeros y mal que bien, los nuestros están cumpliendo con su obligación y con su delicada misión. Es una satisfacción esta comprobación cuando tanto se habló de traer jueces de otros lados y el problema parecía insoluble. No diremos que esto de los jueces uruguayos es la perfección, pero hasta ahora no se han producido las revoluciones que se anticipaban. Menos mal.



✤

Una nadadora islandesa ha brindado a ese país el primer resultado de relieve internacional en la historia de su precaria natación. En Rejkjavik, la fuerte velocista sueca Karin Larsson fue batida en 100 metros libres por la representante local Thorsteinsdottir, con 1.06.4 (piscina de 25 metros).

✤

El mejor nadador alemán oriental, Hans Zierold, el europeo mejor clasificado en los 400 metros libre de la última Olimpíada (5º con 4.34.6), fugó de Leipzig a Berlín Occidental. Zierold corre los 100 en 58; los 200 en 2.07.2; los 400 en 4.31.4; los 1.500 en 18.52.4; los 200 mariposa en 2.214. (el mejor tiempo mundial en piscina larga, pero no record del mundo, para el que exige la FINA 2.19.0).

✤

De tal palo, tal astilla: aquí sí que cabe aquel decir. Este pibe graciosamente tomado de una garrocha frente al obstáculo es el hijo de Bob Richards, el pastor volante, doble campeón olímpico. Será cuestión de esperar al pibe para los Juegos Olímpicos de 1972. "Talis pater, talis filius".

✤

El que no llora... El atleta chino Yang, vencedor del decathlon ne los recientes Juegos Asiáticos, se manifestó muy feliz con su victoria, pero se lamentó de las precarias condiciones en que viven sus padres. La apelación tuvo pronto eco y movilizó una suscripción popular que permitió a Yang comprar una confortable casita para sus viejecitos. Y eso no fue todo: una Universidad de Estados Unidos le ofreció también una beca... Yang la justificó plenamente finalizando segundo de Rafer Johnson en el campeonato nacional de Estados Unidos con la brillantísima suma de 7.625 puntos.

Londres. — El padre de los futbolistas Ho John y Mel Charles entiende que debe hacerse algo para que los dirigentes del deporte dejen de vender jugadores "como si vendieran ganado". Los dos Charles han sido transferidos por una suma que totaliza cerca de 108.000 libras esterlinas. John, centro medio, juega en Juventus, de Italia, y fue transferido por el Leeds United en 65.000 libras, en tanto su hermano Mel, que se desempeña como centro medio e insider, pasó del Swansea Town al Arsenal mediante el pago de unas 45.000.

"Las grandes transferencias de este tipo deben suspenderse", dijo Ned Charles. "Los dirigentes venden jugadores como los campesinos disponen de su ganado, pero los beneficios son mayores".

Según el reglamento, los clubes británicos disponen las transferencias sin que el jugador tenga mucho que ver en la transacción, y la mayor suma que puede percibir de prima es de 300 libras. Y eso según la reglamentación modificada, porque antes sólo obtenía diez.

Charles padre formuló la declaración después de un mes de negociaciones entre el club en que militaba Mel y varios que se lo disputaban.

John tuvo más suerte, ya que recibió alrededor de 10.000 libras como prima en vista de que no hay límite para esta cuando se trata de la transferencia a un club extranjero.

Arsenal pagó 42.000 libras por el pase de Mel e incluyó a dos jóvenes futbolistas en la negociación, cuyo valor elevaría el costo del pase a 45.000 libras, igual al record por un pase, fijado en la negociación de Albert Quixall cuando pasó del Manchester United al Sheffield Wednesday, en setiembre.

MAS SEGURIDAD —

A los jueces hay que darles además de otras cosas, seguridad. Nuestro público, o parte de él, no ha aprendido aún a respetarlos, a darse cuenta de que es el único que manda en los espectáculos, se equivoque o no se equivoque. Los jueces necesitan además del apoyo del público el respaldo de los dirigentes. Ese respaldo no sólo se dará con reglamentaciones y tribunales de penas, sino también con seguridades en las canchas. Esta pasarela que vemos aquí es tan peligrosa que tomando la foto como cliche para una película podríamos decir que es "la pasarela del crimen"... Un hincha exaltado, una multitud insatisfecha por una derrota que siempre se aprecia como injusta, cree tener motivos sobrados de venganza, si se encuentra con un árbitro cruzando este paso suicida... Será necesario que una vez más los dirigentes comprendan que las instalaciones de las canchas, no sólo deben ser seguras para los aficionados, sino también para los jueces, muchas veces dejados de la mano de Dios. Y desde luego, también de la de los dirigentes.



Otro buen triunfo de Nacional

ROSARIO ES EL MISMO CONJUNTO DE HACE CUARENTA AÑOS: PURA CALIDAD PERO ESCASA CODICIA

Un score amplio de los dueños de casa y un espectáculo agradable con reservistas y con titulares



HABRIA que analizar profundamente el fenómeno que significa que Nacional venza fácilmente a los excelentes teams profesionales de la otra banda. No creemos que los uruguayos estén muy por encima de la calidad y de la técnica del fútbol argentino. Tampoco creemos que ellos nos lleven la gran ventaja que significa ser los actuales campeones de América, certamen en el que los celestes entraron casi últimos. Vamos a ponernos más o menos en la mitad del camino; no seamos pesimistas ni optimistas y digamos que allá hay más relumbrón que acá, que la propaganda sigue siendo más eufórica y que en cambio en Montevideo los cronistas, por ser más francos o más ásperos, le quitan al fútbol de este lado mucho de bueno para verlo mejor en otras tiendas.

Lo cierto es que un segundo conjunto de Nacional iba venciendo a los argentinos de Rosario Central por dos tantos a cero. Después el primer conjunto tricolor ganó por cinco a uno, esta vez jugando en la última parte con su efectivo titular. No debe olvidar el lector que Rosario Central no será un fenómeno del fútbol argentino, pero acaba de ganarle a Gimnasia y Esgrima de la Plata por media docena de goles.

Otros conjuntos de allá, mucho más entonados que este de la ciudad de Rosario, han caído frente a los tricolores. Y San Lorenzo, que fue el dominador de la cancha y del juego en otro de los amistosos de entre semana en el Parque Central, que deslumbró a los cronistas, que realmente jugó notablemente, caía poco después en la disputa del torneo oficial por goleada frente

Gol de Nacional. Pese a la estirada, la ball entrará en la valla. Nacional dominó en los dos tiempos y ganó ampliamente a un equipo bien armado pero carente de codicia.

a otro equipo más o menos —menos sin duda— de su misma categoría.

Lo cierto es que estos triunfos obligan a la meditación. El fútbol uruguayo está mal, más por pésima organización que por falta de valores. El fútbol de este país, lleno de vicios y de indisciplina, surge de golpe y obliga a meditar mucho frente a estos contraluces que a veces, y así de primera intención, en el comentario no tienen explicación por lo menos razonable.

Nacional no ha estado jugando bien últimamente. Gana, pero no convence. Sabemos de una preparación esmerada y de un escuadrón joven, pero lo cierto es que Nacional no es el mismo conjunto de pasadas temporadas que "llenaba el ojo".

Nosotros creemos que, en cambio, si no es el mismo conjunto, va poco a poco en camino de serlo. Siendo así, no puede extrañar que se anime a "mojarle la oreja" a los mejores conjuntos argentinos, por más que estos conjuntos argentinos no rindan aquí todo lo que pueden rendir en matches oficiales en su tierra. Porque pese a ello, cinco goles son muchos y ningún equipo profesional gana lauros perdiendo tan lejos, aunque a veces no se tome "a la tremenda" estos espectáculos que para algunos son entrenamientos, pero que para la mayoría —y también para los clubes participantes— son matches muy en serio.

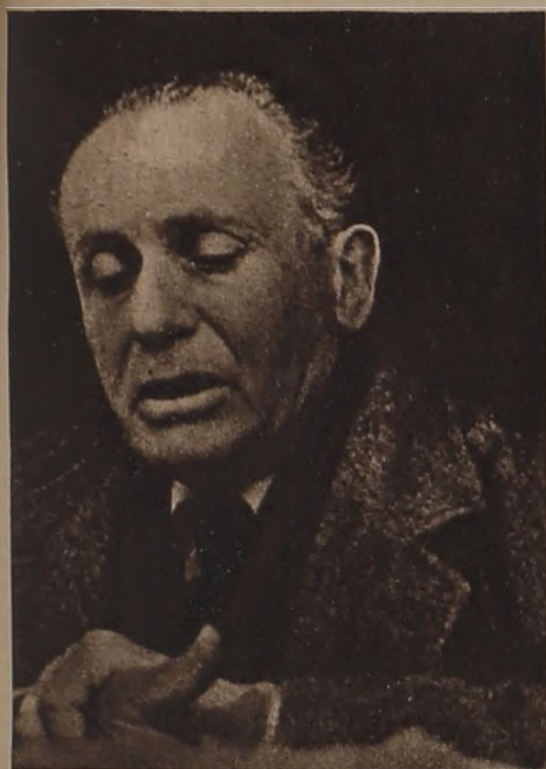
Rosario Central mostró, pese a la derrota, ese tipo de fútbol que tanto gusta a los uruguayos y que es la misma esencia del viejo fútbol rosarino. Y tanto es así que Rosario Central no hace goles como cuando lleno de cracks en épocas pasadas, muy brillantes, tampoco hacía goles, aunque relucía en un alto juego técnico y hasta de lujo, si se quiere.



Cuarto tanto y después vino otro más, que resultó el último del copioso score. Los tricolores se movieron ágilmente en una demostración acabada de calidad y de firme penetración.

El otro día en el campo del Parque Central fue el mismo de siempre, que juega bien la pelota, pero que se queda en el área. Nacional aprovechó muy bien esta falla fundamental de la visita para marcar "una carrada" de tantos con bastante facilidad. Nacional actuó siempre bien y dio el gran espectáculo. Cuando jugó con sus reservistas impresionó de manera inobjetable; cuando entraron los titulares remataron el match en forma brillante.

Fue, en suma, un buen programa para los que gustan de estos matches entre semana. Como entrenamiento para los dos conjuntos, el cometido fue llenado; como espectáculo, resultó agradable. Sigue dando buenos resultados esta política de jugar internacionales; hay entrenamiento, hay público, hay dinero y es una novedad que le hace bien al profesionalismo.



Hoy habla el Dr. César L. Gallardo

CAUSAS DE LA DECADENCIA DEL FUTBOL URUGUAYO

Un repaso sobre la línea descendente. — Un proceso que debe llamar a la realidad. — La explicación a lo que parece inexplicable. — Problema sin solución; chicos y grandes. — Contrastes perniciosos. — Las fallas del profesionalismo. — Las tácticas.

El Dr. César L. Gallardo es un comentarista de excepción. Creemos que su obra ha sido magnífica y que su sapiencia lo coloca entre los grandes periodistas de nuestro tiempo. El Dr. Gallardo ha tenido la gentileza de escribir hoy para MUNDO URUGUAYO y a nuestro pedido analiza la crisis del fútbol. Es otra de las notas excepcionales que contribuirán, si es posible, a clarificar este panorama decepcionante dentro del cual se desarrolla el profesionalismo local.

NUESTRO dilecto amigo y colega Dionisio Vera, que desde tanto tiempo atrás anima con su talento y su gracejo esta Sección Deportiva, nos ha hecho la distinción de recabar de nuestros precarios medios una colaboración que podríamos llamar "de pie forzado", o si se quiere mejor, con título impuesto.

Aceptamos complacidos el requerimiento, aunque reservándonos el derecho de establecer como elemento previo que justifique nuestro trabajo, el planteamiento de una cuestión inicial: ¿Es que el fútbol del país ha decaído, en el sentido literal del término, "principio de debilidad o de ruina" (Espasa Calpe 1950); o es que se ha estacionado frente al progreso de otros medios,o es que simplemente ha progresado en lo que podríamos calificar de progresión aritmética, en tanto el ritmo ascendente de esos otros regímenes deportivos se ha acentuado en impulso de progresión geométrica? — "THAT IS THE QUESTION", diríamos parodiando a Shakespeare, siquiera para rendir tributo de admiración, no ya al más genial dramaturgo que haya producido la Humanidad, — lo que estaría fuera de los límites o proyecciones de esta modesta nota periodística —, sino a quien podríamos considerar como el primer glosador del Football dicho en inglés); algo así como uno de los iniciadores de nuestro gremio de Cronistas, si nos atenemos a la cita que de este juego se formula en "El Rey Lear". Siempre conviene darse tono con parientes linajudos, especialmente en períodos de crisis del oficio...

Confesamos que el problema aludido, nos lo hemos planteado nosotros mismos en más de alguna oportunidad, sin encontrar la respuesta adecuada, no obstante el esfuerzo realizado para lograrla. Y es que se pueden manejar elementos de dialéctica como para ambientar cualquiera de esas tres posiciones. La dificultad para resolver la controversia, arranca de la casi imposibilidad de la prueba, desde que no es posible ni el cotejo de los valores representativos de las distintas épocas del fútbol patrio, ni la comparación de performances, como puede suceder, — aunque con un concepto relativo —, con los juegos sometidos al control de la medida o del reloj. Todo queda reducido al recuerdo más o menos fidedigno de lo que fue, expuesto a sufrir la influencia del "Todo tiempo pasado fue mejor", o a las consecuencias que se derivan de las contiendas actuales con los medios deportivos extranjeros, para extraer de ellas, —en función de la experiencia del proceso histórico —,alguna deducción que ampare cualquiera de esas tres posiciones que denunciábamos antes.

En este último orden de ideas, es común sacar partido de las luchas sucedidas frente a argentinos o brasileños, —rivales de los futbolistas uruguayos a través de lo que va del siglo—, para llegar a la conclusión de que el cambio de frente en el panorama de los valores técnicos, (hasta 1930 netamente a nuestro favor para ofrecer una inversión casi total después del Campeonato del Mundo de ese año), no puede obedecer sino al imperativo de las circunstancias que configuran una decadencia del fútbol celeste. Ello implica desconocer lo que ha habido de progreso sensible en los medios deportivos mencionados, y que, en particular referencia al brasileño, no debe ser materia de discusión.



El Dr. Gallardo en una pose muy característica. Observa atentamente un match para decir después en sus comentarios todo eso que él expone en forma magnífica.

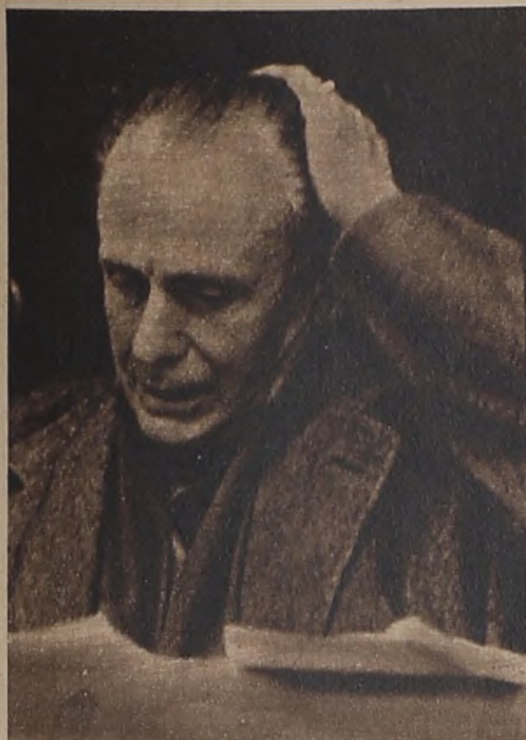
Pero lo cierto es que, cualquiera sea la actitud que se adopte al iniciar el estudio del problema que preocupa a todos los ambientes del país vinculados al sport, la discusión a propósito de si es decadencia o crisis momentánea el fenómeno que lo afecta, es en cierto modo ociosa, desde que lo que interesa es el hecho en sí, independientemente del nombre que se le atribuya.

Resuelta así la cuestión de previo pronunciamiento, entramos en materia, no sin antes encomendarnos a la Divina Providencia deportiva, para que nos saque con bien de la encrucijada en que el pedido de Vera y nuestro atrevimiento nos han embarcado.

*

La historia nos dice que hasta 1935, no solamente el fútbol uruguayo había logrado las más grandes y sensacionales victorias que medio alguno haya conseguido, sino que, — lo que es tanto o más importante que los triunfos mismos porque determinan la demostración de su reconocimiento como índice de superioridad— gozaba de una consideración e incluso de un respeto por lo que significaba como expresión deportiva, tal para justificar un derecho de prioridad en la clasificación continental. Esto se pone de manifiesto si se recuerda que en todos los Campeonatos Sudamericanos desarrollados desde 1916 hasta Santa Beatriz, el equipo celeste fue elegido siempre para disputar el encuentro final de cada torneo, ya fuera contra los locatarios en Buenos Aires o Río de Janeiro como Viña del Mar o Santiago, como frente a otro eleven extranjero cuando la modestia del fútbol peruano declinó el derecho de dueño de casa para cederlo a los argentinos en 1927 y 1935.

(Continúa en la página siguiente)



"Los delanteros ya no tiran..."

Tal situación no podía obedecer sino a la adhesión, a la idea, mantenida a lo largo y a lo ancho del Continente, en cuanto a que el fútbol uruguayo, cualquiera fuera su integración en el sucederse de sus distintos cultores, representaba el valor máximo en esta parte del Mundo que por lo demás, también había impuesto su hegemonía a los medios deportivos europeos en las epopeyas de Colombes, Amsterdam y Montevideo.

En 1937 recibimos en Buenos Aires el primer llamado a la realidad que empezó a situarnos en posiciones secundarias, incluso en el aspecto destacado precedentemente. Argentina, locataria en esa oportunidad, eligió a Brasil como finalista del torneo y la elección se justificó ampliamente: mientras el equipo de Brandao sólo fue derrotado por el argentino en una doble final histórica, el conjunto celeste fue vencido por las representaciones de Paraguay, Chile y Brasil, no sin antes mostrar eventualmente algo de lo que había sido al imponerse al team luego campeón, en una noche para nosotros inolvidable.

A partir de entonces, no recobramos la posición de finalista en los Torneos Sudamericanos, como no lo fuera en los que se organizaron en Montevideo en 1942 y 1956, — por otra parte, los únicos en que nos sonrió la victoria —, síntoma evidente de la pérdida de prestigio que ni siquiera alcanzó a salvar la gesta de Maracaná. Apenas dos años después de la hazaña, Chile, organizador del 1er. Campeonato Panamericano, señala a Brasil como protagonista de la etapa final, mientras el equipo Campeón del Mundo quedaba por el camino derrotado por los mismos que dilucidaron entre ellos el título máximo.

Tal es a grandes rasgos, el proceso de la declinación del fútbol del país, en el que dejamos al margen de la consideración tantos encuentros perdidos por scores copiosos, de lo que vino a ser síntesis dolorosa la infausta tarde de Puero Sajonia, si bien esporádicamente asistimos a más de un avatar de la gloria de antaño, como cuando, aún perdiendo frente a Hungría en la semi-final de 1954, justificamos las credenciales sudamericanas, olímpicas y mundiales. Donde hubo fuego cenizas quedan...

*

Decadencia intrínseca o inferioridad con respecto a quienes formaron antes en la escolta de nuestra apoteosis, el nombre pierde categoría ante la elocuencia del hecho. ¿Cómo se explica éste? Mucho se ha escrito y hablado sobre el tema, pretendiendo quien firma, figurar entre los primeros que denunciaron al advenimiento de la crisis, que hay que vincular con el establecimiento del régimen profesional en 1932.

Pareció entonces, — exactamente un año después, cuando Nacional deslumbraba con un equipo de grandes y Peñarol realizaba el esfuerzo de ir integrando otro que no le iba en zaga —, que aquella predicción de un oscuro comentarista radial, recién iniciado, sonaba a un simple afán de ansia de personalidad, sin reparar en los medios utilizados, en un momento en que el fútbol del país se auto-canonizaba al calor de una verdadera explosión de ditirambos. Y sin embargo...

Dos causas fundamentales hemos manejado desde aquella época para tratar de explicar porqué este deporte ha ido perdiendo posiciones en cotejos con quienes antes contribuyeron a cimentar su estela vencedora: una de orden económico; la otra de raigambre deportiva.

En el primer aspecto, era lógico suponer que el ambiente de 1932 no estaba en condiciones de luchar con los que lo superaban ampliamente en "efectividades conducentes", valga la característica expresión de Hipólito Irigoyen. Con todo, en lo que fue el impulso inicial del nuevo sistema, no parecía justificar lo que R. Gardil había llamado pintorescamente "Profesionalismo de alpargata". Peñarol y Nacional vivían en el mejor de los mundos, colmando el Estadio Centenario en cada una de sus presentaciones, cualquiera fuere el adversario ocasional, con las arcas repletas al amparo de grandes recaudaciones y con sueldos y primas de baja entidad, desde que sólo se trataba de darle valor legal a lo que hasta entonces se había cumplido en forma clandestina. Que durara cien años..

Pero no era ya el mismo clima el que reinaba en las otras entidades que contribuyeron con Nacional y Peñarol a establecer el estatuto profesional. El "negocio" sólo era tal cuando llegaban ante el templo deportivo erigido en el Parque Batlle y Ordoñez a medirse con los que empezaban a llamarse "Grandes". Los goles que recibían en la cancha, se compensaban con lo producido en boletería. Pero en las luchas de "entre casa", en los "campos de barrio", la situación se tornaba distinta. Había que atender los presupuestos de sueldos de los jugadores, bien que a considerable diferencia de las planillas de Peñarol y Nacional, pero de todos modos, en un drenaje de dinero que no alcanzaba a colmar la venta de entradas. A breve término, se hizo necesario disponer del capital humano para poder subsistir, con lo que se inició el proceso de las transferencia de jugadores, para perder en potencialidad deportiva lo que se adquiría en una engañosa capacidad financiera, desde que ésta se iba de entre los dedos de los Tesoreros, ante el humano deseo de los profesionales de mejorar sus parcas asignaciones. Se fue delineando con caracteres bien perceptibles, la triste situación del futbolista de cuadro "chico", en contraste con la visiblemente cómoda del enrolado en cualquiera de los "grandes". Aquel, de profesional no tenía sino el nombre, desde que lo que percibía a título de sueldo y premios, no le permitía vivir exclusivamente de su profesión. Tuvo así que volver al oficio o al empleo primitivos, en detrimento de sus posibilidades de preparación atlética. El otro recibía en cambio, una buena paga en primas, sueldos y premios, que lo autorizaba a llevar una existencia plácida, sin más exigencias que las que derivaban de su condición de profesional: vivir como tal, en un austero cuidado de sus medios físicos y técnicos para no matar "la gallina de los huevos de oro".

Pero la causa deportiva a que hemos aludido antes, estaba allí, pronta a manifestarse a la primera oportunidad que se le presentara. Y ésta llegó precisamente como consecuencia de esa diferencia de capacidad económica de los jugadores de fútbol, ya denunciada.

Para el profesional de Nacional y Peñarol, la vida se hizo más fácil: con mucho dinero en el bolsillo y todo el tiempo por delante, sin el freno de una responsabilidad que nadie le hacía sentir, fue a buscar fuera del fútbol los placeres que el ambiente le brindaba. Surgieron entonces los jugadores propietarios de caballos de carrera; "habitués" del hipódromo y de los lugares de diversión nocturnos, en una reedición de la leyenda de los toreros "juerguistas" de que nos cuentan las crónicas y las novelas españolas de fin de siglo, antes de la aparición del lidiador comerciante. Todo el compromiso de contracción al cuidado, consistía en hacerlo durante la semana del "clásico", a la que unos y otros, salvo honrosas excepciones, llegaban en idénticas condiciones de "calafateo".

Para el profesional de menor cuantía económica, en cambio, el dilema era de hierro: o se conformaba con su destino mediocre y a él se atenía, concretando una existencia de sacrificio entre el empleo y

"Hay que corregir los vicios".



el deporte, pero sin poderle dedicar a éste todo lo que podría exigir un estricto sentido de su profesionalismo, o alentaba la esperanza de poder llegar un día a Peñarol o Nacional, para convertirse también él en un potentado del fútbol a expensas de su capacidad técnica, cuando no tenía la fortuna de despertar el interés de alguna entidad extranjera donde la responsabilidad del jugador se conjugaba en otro idioma.

El resultado de todo ello, está a la vista. En tanto el profesional foráneo se fue ciñendo cada vez en mayor proporción a esas exigencias de su cuidado físico y técnico de medios en donde la competencia para ganar un puesto en un equipo se hacía "a muerte", el nuestro se "aburguesaba" rápidamente, en un ambiente donde todo estaba a su favor. El contraste entre uno y otro modo de vivir se reflejó en los campos de juego a través de esa trayectoria hacia atrás que va recorriendo el fútbol celeste después del Campeonato del Mundo de 1930.

Vino entonces el accionar cada vez más lentamente, porque el estado atlético deficiente no permitía el desplazamiento rápido que se observaba en los equipos visitantes; surgió el jugador "arrastrador" de la pelota en movimientos lánguidos, en los que la habilidad en el manejo del instrumento de juego parecía ser el único atributo conservado de una época de esplendor técnico; y por último, sobrevino lo que era inevitable: la pérdida de la vocación, del placer de jugar, al margen de la utilidad que pudiera representar, para terminar en discutir, peso más peso menos, hasta el honor de una designación para una Selección Nacional, que constituyó en los hombres anteriores al profesionalismo, la suprema aspiración.

Esa misma lentitud en la acción de nuestros delanteros, en los que la crisis de preparación física se hizo más evidente, coincidió, a partir de 1933 con el regreso de Pedro Petrone de su triunfal aventura por Italia, con la adaptación de fórmulas de ataque, inspiradas en el modelo británico surgido a raíz de la modificación de la Ley del Off-side, hecho éste que cambió radicalmente la fisonomía de nuestras líneas de avance. Nos quedamos con lo externo, perdiendo de vista el contenido del sistema. El juego moderno exige una intensa movilidad en los "insiders"; obligados por la nueva táctica a una doble gestión de defensa y ataque que consume energías logradas en el sacrificio del entrenamiento. Si éste no se cumple integralmente, como sucedió entre nosotros, el forward va perdiendo sus atributos básicos ofensivos, para convertirse en un hombre de medio juego, que concreta su misión a defender posiciones y a enviar pases largos en la dirección del centro delantero, metido en cuña en las proximidades del área penal adversaria, donde la vigilancia se hace más eficaz en función del terreno a recorrer, cuando no a pretender habilitar a punteros avanzados, facilitando la intervención de las defensas contrarias.

Si algún aspecto táctico era necesario conservar para romper los dispositivos de contención de los equipos extranjeros, ese era precisamente el pase corto, secreto a voces del gran fútbol uruguayo anterior a 1930, frente al cual las nuevas corrientes defensivas, fundadas en la marcación "hombre a hombre" se hubieran visto obligadas a modificar su planteamiento en el campo, como les sucedió a los ingleses cuando debieron enfrentar al cuadro húngaro en 1953 y 54 para caer derrotados por scorers estruendosos. El equipo de Puskas organizó su defensa para controlar la W inglesa; pero mantuvo su "5 en línea" para distorsionar el sistema británico como así sucedió.

Pero, —reiteramos a riesgo de fatigar a quien leyere—, sobre la base de un entrenamiento riguroso que autoriza a cumplir el esfuerzo de estar permanentemente en acción. Sintetizamos nuestro pensamiento frente al problema que apasiona el momento que vivimos: de la crisis que castiga a nuestro fútbol, solamente se podrá salir si se atiende a corregir los vicios denunciados. Si el jugador adquiere la idear de su responsabilidad en la misma proporción en que reivindica derechos, siendo preferible que a esa posición llegue por adhesión voluntaria y no por disciplina impuesta; y si en el mismo plano se preocupa por readquirir el sentido de la acción de conjunto que nos legaron los mayores que escribieron las páginas inmorta- de la historia grande del fútbol uruguayo, volverán sin duda las épocas felices en las que nuestros representantes regresaban bajo palio a los patrios lares, aureolados con las palmas de la victoria, esa misma que ahora se nos muestra tan esquiva como si no quisiera vivir siempre bajo la "bandera de las colinas".

Que así sea...

César L. Gallardo.

EL HOGAR ESTUDIANTIL DE ARTIGAS

SIEMPRE hemos creído que, sobre todo en las ciudades del Interior, deben funcionar hogares estudiantiles que amparen a los jóvenes que, faltos de recursos, se ven obligados a truncar sus aspiraciones de estudio. Cuántas veces nos hemos encontrado con muchachos capacitados para lograr mayor cultura, aún para el desempeño de sus tareas agrícolas o industriales y que han debido cortar su camino por no tener donde ir a vivir, allí donde funcionan los centros de enseñanza y han quedado con lo que han aprendido en la escuela rural de su zona.

Pero en algunos lugares se han superado las dificultades y merced al tesonero afán de conquistas de algunos directores de liceo y autoridades municipales, se ha logrado el funcionamiento de internados u hogares estudiantiles. Esto ha pasado en Artigas, donde el Hogar Estudiantil es hoy una realidad maravillosa. Dependen, como deben depender todos los centros de esta índole, del liceo y funcionan bajo la supervisión permanente del Director Profesor Juan Fernández Rosas, hombre de gran cultura y de gran sensibilidad para captar los problemas sociales y proponer las soluciones debidas. Este centro estudiantil cumple una obra de positivo valor como es el de dar oportunidad a las jóvenes, de escasos recursos materiales, —pero de buenas condiciones intelectuales y virtudes morales—, de lograr una carrera o por lo menos recibir una capacitación que permita a la joven liberarse del triste destino de la campesina pobre, de desembocar en la servidumbre, humillante y peligrosa para la moral de la adolescente. Este internado es para niñas, solamente. Y ya son muchas las chicas que han logrado una carrera, volviendo a su medio, dotadas de las mejores armas que otorga nuestra enseñanza para defenderse y defender el patrimonio de la juventud. Hay maestras y nurses egresadas de esta casa que quieren y visitan frecuentemente.

El Hogar Estudiantil de Artigas alberga ahora a 15 estudiantes. Algunas cursan preparatorios de medicina, otras siguen magisterio; hay una que termina este año su carrera de maestra y piensa seguir inmediatamente estudiando para segundo grado; hay también estudiantes de preparatorios para ciencias económicas. Pero lo que allí realmente se aprecia es la cordialidad de todas. Es una familia de muchas hijas con una madre que las comprende y las estimula y las rezonga también si fuera necesario; todas tienen en esta excepcional mujer que es la señorita Antonia de Souza, su confidente, su amiga, su madre, quien les dedica todo su tiempo y su afecto. Y la obra prosigue hacia el futuro. Se está contribuyendo eficazmente así para el mejor destino del País.



El Director del Liceo, Profesor Fernández Rosas, nuestro Enviado Especial Prof. Angel María Luna y la señorita Regente del Instituto, Antonia de Souza.

Estas niñas, señoritas ya, son internadas en el Hogar Estudiantil. Sus pagos están lejanos, pero aunque duela la ausencia, hay una fuerza que las hace luchar y estudiar: el porvenir propio y el de los demás. Se aprestan a arreglar el dormitorio antes de que llegáramos, pero no les dimos tiempo.





...y ésta es la mesa de trabajo de Guillermo...





Descanso durante el horario continuo...

Ciengramos y Viola

POR FOLA

















MIRANDO la CARTELERA encontramos...

LA POSADA DE LA SEXTA FELICIDAD (The Inn of the Sixth Happiness), inglesa, 1958.

EL personaje era de los buenos. Pero no hay personaje de este tipo que, si se hace al estilo de Hollywood, pueda salvarse, íntegro, de una cantidad de tonterías accesorias. La rutina del cine quiere que los que hicieron algo muy noble, hayan tenido también algún idilio en su vida, y mejor si es bastante tonto. Como generalmente estuvieron dedicados a otra cosa que suspirar bajo una luna llena, le inventan el romance correspondiente. Y es otra de las falsedades que se suelen agregar a vidas que, contadas como fueron, podrían tener un extraordinario interés.

Gladys Aylward es una mujer inglesa con una existencia muy singular. Pasó de pobre sirvienta a ser una misionera que logró en China, contra viento y marea, y hasta por encima de las propias autoridades de su iglesia, realizar una obra extraordinaria. Claro que no se trataba, como sospechará cualquiera que no pertenezca al mundo de Hollywood, de una vampiresa que anduvo destrozando corazones por Oriente. A nadie más que a la gente del cine, se le ocurría exigirle belleza. Ella nunca la tuvo, ni falta que le hizo, y si en los años de sus luchas heroicas le hubieran dicho que algún día el mundo la admiraría en la pantalla, como a una mujer con "glamour", habría quedado asombrada. Pero los productores de esta cinta decidieron que debía ser bonita, y eligieron a Ingrid Bergman para interpretar su personaje.

Así se empezó con la primera de las equivocaciones que hacen de este film, uno que no llega a convencer. ¿Qué tiene que ver esa vistosa mujer en la vida de Gladys Aylward? Tal vez ella misma siente que está fuera de lugar, y pueda a esto atribuirse el hecho de que su trabajo se halle muy por debajo de los habituales. Es una Ingrid Bergman descolorida, sin fuerza dramática, que no alcanza a trasmitir todo el poderoso atractivo de la mujer a quien interpreta.

El asunto, con su cuota de Oriente, costumbres chinas, gentes raras, etc., tiene su interés, sobre todo en los comienzos. También hay en gran parte del film, y debido a los actos de la misionera, una legítima emoción humana, que subsiste en medio de los errores, pero que como el interés, va desvaneciéndose cuando interviene la ridícula historia del idilio con un coronel mestizo. Allí irrumpe toda la vulgaridad adecuada para estos casos, y ya nadie se salva de ella, ni el argumento, ni la pobre e inocente misionera.

Naturalmente, aún en medio de esta falsedad que partiendo de la base misma del film, parece por momentos comunicarse a todo lo que contiene, la película posee ciertos ingredientes que pueden hacerla posible de ver para bastante gente. Primero, está en ella Ingrid Bergmann, que disminuída y todo, siempre es un gran elemento de atracción. Segundo, se desarrolla en Oriente, y ya se sabe que esto basta a veces para disculpar cualquier otra cosa. Con un poco de ese "color", lo que haya abajo pasa poco menos que inadvertido. Tercero, se trata de una historia que, en su parte de verdad, cuenta cosas hermosas, gestos nobles. Es algo que hay que reconocer, en medio de las advertencias anteriores a los espectadores. También es justo decir que Curt Jürgens, como coronel mestizo, es el mejor y más natural de todos, especialmente cuando no vive los momentos inventados, del fabricado idilio.

DE NOCHE, CUANDO VINO EL DIABLO (Nachts, wenn der Teufel kam), alemana, 1958.

ES una película que está realmente bien, y que además de tener una serie de valores cinematográficos, también reúne otros que la hacen adecuada para la mayoría de la gente. Puede considerársela una cinta de público, sin que esto signifique que sus realizadores hicieron concesiones a un gusto demasiado popular.

La historia es real, y sucedió en Alemania, en 1944. Un hombre fue detenido por el asesinato de una gran cantidad de mujeres, pero la necesidad de no echar sombras sobre la pureza de la raza alemana, en esos momentos del nazismo, impidió que se le juzgara, condenándose en cambio a un inocente.

Todo está bien escrito, bien llevado. Aparece claramente, y con vivo interés, la forma en que se trató de hallar en Bruno Ludke, cualquiera de los defectos o vicios considerados como propios de otra raza, y las combinaciones judiciales a que fue preciso echar mano cuando se comprobó que el asesino no era ni siquiera judío, antes de decidir que lo mejor resultaría hacer como si nunca hubiera existido.

Hay en la mayor parte del film, no en todo, ya que no llega a tanta perfección, una forma de expresión realmente valiosa, siempre en medio de una limpieza de procedimientos que contribuye al buen éxito de la realización, y ayuda a conquistar al espectador.

SORTILEGIO DE AMOR (Bell, Book and Candle), norteamericana, 1958.

LA pieza teatral fue bastante divertida... al menos cuando se la pudo ver representada por artistas muy buenos. Donde se la dio con otros de menos valor, el asunto parece haber sido algo diferente, y este esrollo vuelve a producirse al ser filmada. Intérpretes de mucha capacidad hubieran hecho de la cinta, algo muy interesante. Así, con todo, resulta entretenida.

Un autor norteamericano de moda, John Van Druten, escribió esta historia de una linda muchacha que, por haber nacido en una familia dedicada a la magia, es lo que suele llamarse una "bruja", y aunque lo envolvió todo en un clima frívolo y humorístico ya que, naturalmente, no podía tomarlo en serio y escandalizar al público, hizo gala de conocimientos sobre el tema que han dado mucho que pensar a los entendidos. También fueron éstos quienes dijeron en ocasión del estreno, que Van Druten hacía mal en dar tono de broma a cosas tan serias, y a menudo peligrosas. Pero esto no es asunto nuestro sino de Van Druten, y hay que reconocerle que logró una comedia excelente. En el cine la arreglaron como les pareció mejor, y se equivocaron al insistir un poco demasiado en la magia y olvidarse un tanto de la frivolidad que doraba la píldora. Sentimentalismo de más, y algunas cosas inútiles, hacen perder buena parte del efecto que tenía la pieza; además, Kim Novak no es de ninguna manera la actriz sutilísima que exige el papel, y James Stewart se siente perdido en el suyo, porque no es para él. En fin, que con excepción del gato de la obra, los demás intérpretes, algunos de ellos habitualmente muy buenos, no logran situarse en el verdadero clima.



UN COMPAS DE ESPERA AL AMOR

SORAYA RECIBE CONSEJOS DEL SHAH Y ACCEDE A SER PROTEGIDA ANTE UN POSIBLE ERROR

Soraya y Orsini, el Principe y la ex Emperatriz, la pareja del día en la Ciudad Et rna.

HACE muy poco nos ocupamos extensamente (aunque no exhaustivamente, dada la persistencia del interés popular en el "affaire") de la ex-emperatriz Soraya, de Orsini y de "la sombra" del Shah de Persia... Una sombra persistente sobre el idilio de la apuesta novel pareja, cuyo sentido cambia según los enfoques de la sensible opinión pública. "La sombra del Shah" se vuelve alternativamente, un obstáculo o una protección: un veto egoísta al cumplimiento de un destino dichoso o un amparo legitimado por la más auténtica ternura...

La gente — toda la gente— que simpatiza con la ex-soberana signada por injusta frustración maternal, se pregunta, un tanto desconcertada, si es en verdad un camino de gloria el que le aguarda junto al príncipe Orsini.

ROMA ESPERA IMPACIENTE

Los rumores circulan en alas de poderosa fantasía. El mundo espera impaciente un desenlace y lo precipita imaginativamente. Según los últimos y exaltados corrillos romanos "ellos" —vale decir, Soraya y Orsini— se habrían casado secretamente a bordo de un hermoso yacht blanco que surcaría las aguas del Mediterráneo...

Las altas esferas sociales —allí donde se mueven y despliegan su esplendor, basado en los blasones, las marquesas y condesas— rivalizan con los sencillos sectores populares en su curiosidad frente al romance. Una curiosidad y un interés que incluyen cierto prurito orgulloso: el de que uno de sus compatriotas dé su nombre a una ex-emperatriz...

Después del arribo de Soraya a Roma hubo un pesado sliencio de diez días.

Sin visitas ni encuentros furtivos que trascendieran al ambiente, el idilio aparecía en punto muerto. Sólo eran elocuentes las palabras de Mme Esfandiary:

—"Para mi hija, Roma es una promesa de felicidad."

PROHIBICION; LUEGO PERMISO

A principios de abril Soraya se dirigió al fin a la mansión del príncipe. Después de una ceremoniosa cena de familia, los jóvenes terminaron en una alegre reunión danzante que, según testigos oficiosos, sirvió para un intercambio de confidencias y sonrisas solidarias, igual que en Saint-Moritz...

De inmediato la pareja debió acudir a su anterior retraimiento en virtud —según se dijo— de las serias advertencias del Shah acerca de una cláusula secreta de su divorcio con la novel prometida de Orsini: Siempre, según los díceres, el convenio aludido prohibiría la boda de Soraya antes de un nuevo casamiento del emperador, obligando a un "impasse' 'todo prematuro proyecto de unión.

Pero pronto llegó la grata sorpresa: Mohammed Reza Pahlevi dejaba en libertad a su ex-esposa para la nueva y trascendental elección...

UNA RESIDENCIA DE ENSUEÑO

Partiendo de ese fundamental consentimiento y de la actitud al parecer conciliadora del Vaticano, se supone, con sobrada razón, que el anuncio oficial de boda no tardará en realizarse.

Soraya parece hallarse, en efecto, mucho más cómoda que en las anteriores circunstancias. Ella confirma su propósito de instalarse en Roma y visita diversas villas de los alrededores en compañía del príncipe Orsini. Ambos buscan —se dice— un lugar a propósito para establecer su futuro hogar.

Parece que la ex-emperatriz ha hecho ya su elección. Ella habitará "La Vignarola", espléndida residencia moderna construída sobre una colina con maravillosas vistas panorámicas. A su alrededor se extiende un

"La Vignarola", edificada en lo alto de una colina romana, es la suntuosa residencia elegida por Soraya. ¿Será el nido de amor de la joven pareja?





1951: Su casamiento con el Shah quien le escribe ahora a Roma para brindarle consejos sobre su romance con el Príncipe.

vasto parque en medio del cual —a la sombra de las palmeras— se ha ubicado una modernísima piscina. La gente se pregunta ahora: ¿cobijará tanta belleza a Soraya en un amor feliz?

IRAN VIGILA SIEMPRE

Las apariencias muestran, en el campo sentimental, un horizonte sin nubes. En Capri —tradicional oasis para los enamorados— Soraya y Orsini han mostrado una tierna asiduidad en el trato. En la playa, en paseos interminables por las callejuelas de la isla, en el sereno vaivén de una pequeña embarcación propicia a la intimidad coloquial, ellos han revelado alegría y seguridad.

La población, con tono cordial, les llama "los novios de Capri". Pero, ¿serán ellos pronto" los esposos de Roma?

A este respecto, en los círculos interiorizados, se esbozan ciertas dudas cuya raíz se ubica en la actividad de Mohammed Reza Pahlevi. Si bien es cierto que éste ha hecho saber su decisión de no obstaculizar el nuevo rumbo de Soraya, no hay ninguna evidencia de que vaya implícita su aprobación para el proyectado matrimonio. Emisarios de Irán siguen los pasos de la ex-emperatriz. Y eso hace pensar...

EL SHAH INVESTIGA

A la reiterada presencia de emisarios de Teherán en presunto acecho de "novedades" en el ámbito de la ex-soberana, agrégase la versión —de fuente muy fidedigna— de que se han tomado medidas de verdadera trascendencia. La embajada de Irán —se ha dicho— ha solicitado del gobierno italiano un informe confidencial sobre Raimundo Orsini y su familia. Ciertas personalidades residentes en Roma habrían aceptado, por su parte, la misión de efectuar una investigación similar. Tales actividades, desarrolladas en forma intensa y presurosa, estarían destinadas a satisfacer el interés personal del emperador.

Este —aseguran quienes conocen a fondo su pensamiento y su sentir— ha querido saber con exactitud si los méritos del hombre que ha elegido su ex-esposa armonizan con los de ella. En una palabra: ha querido una garantía absoluta para la mujer a quien ha amado y respetado tanto, de felicidad perdurable.

UN AFAN PROTECTOR

Este interés del shah por el destino de Soraya —que a muchos ha parecido descolocado y sorpresivo— es, sin embargo, humanamente comprensible. A pesar de todos los acontecimientos sobrevenidos en los últimos tiempos, el soberano no ha olvidado, sin duda, los siete años de felicidad que le ha aportado Soraya. Su sacrificio personal —en holocausto a su trono, a su país— no ha podido incluir olvido sino evocación nostalgiosa, dolor secreto y profundo.

Según parece, los datos recibidos por el shah a través de las diversas averiguaciones, no han sido totalmente satisfactorios. La inquietud, en consecuencia, ha hecho presa de su espíritu y— siempre a juzgar por las noticias de fuente fidedigna— se ha creído obligado a escribir personalmente a Soraya una carta amistosa y plena de consejos acordes a la situación. Orsini habría sido aludido en forma correcta, pero veraz.



Soraya y Orsini se han ganado gran popularidad y simpatía en Roma que asiste con orgullo a la conquista de una ex Emperatriz por uno de sus hijos mimados.

LOS CONSEJOS EPISTOLARES

Las entrelíneas del documento —saturadas del dulce recuerdo de los pasados días— serían de trasfondo conmovedor. Pero el texto concreto de la carta aludiría al hecho de que, pese a los prestigiosos títulos de nobleza del príncipe italiano y su gran poder de seducción, no sería él precisamente el marido ideal para la joven ex-soberana. Sin intentar una presión espiritual definitiva, Mohammed Reza Pahlevi le aconsejaría actuar con prudencia dejando experimentar a sus sentimientos la prueba del tiempo.

Se ha asegurado que las reticencias del Shah estarían subordinadas a dos consideraciones: Soraya se encuentra bajo el encanto casi irresistible de un seductor latino y no lo conoce lo suficiente como para ver claro en sus propios sentimientos. Por otra parte la posición pecuniaria de Raimondo Orisini —con más títulos nobiliarios que fortuna— limitaría el desahogo económico habitual de la joven. Todo esto incidiría en su destino rápidamente.

UN CORAZON QUE ESPERA...

¿Cuál ha sido la reacción de Soraya ante las amistosas sugerencias de su antiguo consorte? Sin duda no ha desdeñado sus palabras —recogidas con evidente solidaridad por Mme. Esfandiary— y prolonga deliberadamente una situación que algunos creen muy próxima a definirse. Es difícil saber lo que en verdad acontece en la intimidad de la bella mujer que ha sufrido tanto en su corazón y su dignidad; pero no son pocos los que opinan que su auténtico y perdurable amor— ajeno a los imperativos de todas las razones estatales— no está inspirado por el seductor latino...

Mientras, los romanos se impacientan y lanzan cada día nuevos rumores.

M. P. F. S.



Nada menos que 500 mil liras por mes cuesta el alquiler de la Vignarola, verdadero palacio de hadas, digno de albergar a la mujer que reinó sobre el fabuloso Imperio Persa.

Consultorio Grafológico

J. C. NEMESIS. — Contestamos por orden su consulta. En lo que concierne a su personalidad, la vemos muy bien dotada en relación con sus pocos años. Destaca usted una clara inteligencia lógica y un practicismo que sin duda le serán muy útiles en la defensa de sus intereses primordiales. Aunque sus sentimientos tienden a estabilizarse (es decir, a mostrarse sólidos y constantes) no han de regir nunca sus decisiones, pues hay en su carácter predominio del pensamiento y la voluntad. Estos factores, convenientemente cultivados, le darán el éxito frente a todo problema; pero debe usted ponerse en guardia frente a las posibilidades de orgullo y hábitos impositivos o caprichosos, que se esbozan en su "yo". No dé importancia a su primera decepción sentimental y procure estar segura de sí misma antes de un nuevo intento.

ORQUIDEA CIPO. — La irregularidad de la escritura es muy frecuente en las personas de viva sensibilidad y temperamento nervioso.

En su caso advertimos una constante inquietud espiritual que reclama, para atenuarse, una mayor expansión de sus sentimientos en el ambiente que la circunda. Es usted una antena demasiado vibrante para retener las emanaciones de su "campo magnético" sin ponerse en contacto con otras ondas afines. En una palabra: necesita usted dar a conocer a los otros, en mayor grado, la intimidad de sus pensamientos y emociones. Es usted demasiado reservada, susceptible e inclusive "inconformista". Procure adaptarse un poquito más al mundo de los otros —aunque no lo comparta— y verá que recoge insospechadas satisfacciones y una comodidad espiritual que le será muy grata.

M. ANTONIETA. — La escritura adjunta, aunque bastante clara —lo que no da lugar a dudas en cuanto a la sinceridad básica de quien la ha trazado— traduce una modalidad poco espontánea. Quien realiza esa escritura vertical, rasgueada y de jambas tan ampulosas, es una persona de modalidad afectada, con prurito de distinción y secretamente ambiciosa en cuanto a sus posibilidades de triunfo. Este triunfo no está tan ligado al deseo de realizaciones efectivas trascendentes como a sus conexiones con el éxito social. El destaque de los propios valores será grato particularmente por el eco admirativo que halle en los demás. Es notorio que la persona que comentamos tiene deseos de afianzamiento en el plano material, pero, asimismo, revela gustos estéticos y predilección por cuanto sea de apariencia brillante.

R. "508". — Personalidad de rasgos originales y con evidente predominio de aptitudes intuitivas. Señala en forma inequívoca el afán de independencia íntima (con poderosa raíz en un intelecto penetrante y dado a formular juicios exhaustivos) y da idea cabal de una acción eficaz al margen de toda subordinación. Persona de compleja vida interior, con soluciones propias (y ágiles, como corresponde a la intuición) y frecuentes veleidades "teorizadoras", no ha de ligarse medularmente a las ideas y costumbres de los otros sino por excepción. En el plano de los afectos, pese a su lealtad básica, ha de hallar pretextos de incomprensión para sus tentaciones versátiles. Comúnmente habrá de preferir el aislamiento a la convivencia con quienes no le son afines. Posee tendencias creadoras y gustos selectos.

DAFNE. — Una vez más —y ya son varias— nos resistimos a creer en la eficacia absoluta de las "parejas armónicas" en base a similitud de caracteres. Nos parece más eficaz, en ese juego de importancia vital que es la conjunción de espíritus y voluntades, un esfuerzo consciente de comprensión y adaptación. No se desaliente usted por las diferencias, tan acusadas, entre su personalidad y la de su futuro; abóquese a una disciplina y a un hábito de cooperación que le serán beneficiosos. Su letra la muestra vivaz, entusiasta, idealista y muy capaz de esfuerzos perseverantes en pos de un objetivo que cuente con su plena adhesión. Su voluntad, aunque no está respaldada por grandes energías sico-físicas, tiene el estímulo de sus sólidas fuerzas morales. La ayudará a conquistar su dicha. La letra de "E." destaca vigor mental, intuición, independencia, tenacidad. Quizá sea difícil penetrar en su intimidad; pero sus sentimientos leales justifican un esfuerzo.

SANTIAGUEÑA. — Contestamos con mucho gusto su nueva carta. Lamentamos que su amiga no haya querido firmar por sí misma la solicitud de estudio, circunstancia que agrega un testimonio más de su actitud tímida - cautelosa. Y decimos que es lástima porque hay en la personalidad de "L." factores de verdadero alcance positivo, valores latentes que deberá desarrollar —sin aprensiones de ninguna clase— en beneficio de vitales intereses. Su letra nos habla de una buena dotación intelectual; de una mente despejada, reflexiva, cuya prelación sobre sus facultades realizadoras es la causa de ese gran descontento en relación con su "yo". Reservada, suspicaz, con amplio desarrollo del espíritu crítico y de la sensibilidad (pese a su retraimiento voluntario) necesita mayor contacto con el mundo y continuidad en el esfuerzo para hacer "algo". No se justifica su duda constante.

L. S.



Una reliquia de Artigas

La ciudad de Artigas tiene 107 años de existencia y doña Leopoldina da Silva de Brazeiro, conocida afectuosamente como "La abuela de Artigas", cumple en este mes, 118 años. El Municipio le dio la casa en que vive y ella está allí con su hija menor, de 63 años, que la cuida con dedicación permanente.

—¿Quién es? —fue su primera pregunta ante nuestro saludo y nuestro apretón de manos y cuando le dijimos que éramos visitantes de la ciudad y que teníamos el agrado de conocerla, nos respondió—: Ah, está bien; vienen muchos siempre a verme.

"La abuela de Artigas" nació en Uruguayana y de muy pocos llegó al Departamento. Había, en la que hoy es una bien delineada ciudad, solamente dos casas y la iglesia era de palo a pique. Después se hizo el cementerio, donde actualmente está la plaza principal. Se casó a los 25 años y su esposo "trabajaba carreteando", cuando todavía no se soñaba con ferrocarriles ni carreteras. Cuando llegamos a su casa eran las diez de la mañana; todavía no la habían dejado levantar, pues el día estaba frío y lluvioso; estaba inquieta y posiblemente aprovechando nuestra presencia hizo sentir más enérgica su protesta.

—No me gusta estar en la cama, no me gusta estar presa; me gusta el sillón, para ver la gente.

Y mientras el fotógrafo ponía en condiciones su máquina, doña Leopoldina, con la ayuda de su hija estaba ya en el sillón, pronta para la foto.

—Me gusta comer —nos dice, y al preguntarle cuál era su alimento preferido, nos contestó sin vacilar—: Malta y galletitas.

No vio las inundaciones, pero se enteró "que había mucha agua, como nunca". Al despedirnos, nos dijo con asombro:

—¿Ya se van? —y nos extendió su mano sarmentosa y cordial. Bajó la cabeza y nos despidió en silencio. ¡¡Son 118 años!!

VESTIDOS PARA AHORA

MODELOS de lanilla, simples, adecuados para todas las circunstancias, y también graciosos y juveniles, aparecen aquí para aquellas que necesitan elegir uno para su guardarropa. En estos tres aparecen diferentes tendencias de la actualidad.



En lana fantasía, el modelo consta de dos piezas: una falda con ligera amplitud, y una blusa suelta, de mangas hasta el codo, con aplicaciones lisas y oscuras alrededor del escote y cerca del borde.

De gran sencillez, resulta práctico y chic al mismo tiempo. Tiene cuello (donde puede agregarse una flor, para mayor vistosidad), y una línea suelta, con delantera totalmente abotonada.

Su talle muy bajo le da un aire de dos-piezas. Aplicaciones de trencilla, sobre la lana a cuadritos, y una franja de la misma tela, al bies, algo más arriba de la línea de las caderas. Falda a tablas sueltas.



Consultorio de la MUJER

MARIA DE LOS ANGELES. — Tiene mucha razón al decir que es injusto tratar a las mujeres que están trabajando en las tareas domésticas, como si no tuvieran nada que hacer, y pasaran una hermosa vida, en comparación con las empleadas. Este trabajo es ingrato, "no luce" y a veces es más duro que cualquier otro. Claro que en todos los hogares debe haber alguien que acepte esa parte de las obligaciones generales y, al ser así, debe tomarse de la mejor manera.

Comprendo que a veces se desaliente, pero no crea que otras que trabajan en distintas tareas, tienen mayores satisfacciones. Las oficinas suelen ser lugares donde se desarrollan luchas subterráneas, hay jefes de mal carácter y compañeros hostiles, y en los comercios, las vendedoras tienen que soportar las indecisiones, cuando no

las impertinencias del público. Y sin embargo, usted oirá comentar en ocasiones lo bien que están las oficinistas "sin hacer más que tonterías como escribir a máquina" o las que permanecen atrás de un mostrador "siempre entre cosas bonitas y sin necesidad de cavilar para nada". La gente es a veces incomprensiva para con el trabajo de los demás y sólo el suyo les parece realmente serio. No hay que preocuparse por las opiniones de otros, pero sí por sacar el mejor resultado de lo que se realiza y, sobre todo, sentirse feliz haciéndolo. Sé que le parecerá raro que pueda haber felicidad en barrer la casa o meterse largas horas en la cocina; sin embargo, le aseguro que algunas mujeres preferirían eso a sus empleos y que muchas encuentran satisfacción y grande, en esa clase de tareas. Cualquier cosa que esté bien hecha, produce un legítimo orgullo y nada le impide a usted aprovechar al máximo las pocas horas libres que le queden y dedicarse a algo que la atraiga mucho.

El principal peligro del trabajo doméstico es que puede llevar a una especie de apática conformidad, como si ya nada interesara fuera de eso o no se estuviera en condiciones de intentar nada más. Contra eso tiene usted que luchar y empiece cuanto antes. Debe haber algo que le guste mucho y que esté al alcance de quien tiene horas disponibles, de tarde, por ejemplo. ¿Ha pensado en la cerámica, labor absorbente, que hoy día intentan tantas señoras? ¿No le gustaría seguir un curso de corte y confección o de inglés, francés o italiano? ¿Qué le parece la idea de ayudar en la medida de su tiempo y deseos, a cualquiera de los grupos de damas que a su vez se ocupan de ayudar a otros, en distintos esfuerzos pa a remediar distintos males? En la Asociación Cristiana Femenina, Paraguay 1438, por ejemplo, se reunen señoras en una situación semejante a la suya y se dedican a actividades muy interesantes, mientras también se establece entre ellas una agradable relación social. Los niños del Hospital Pereira Rossell necesitan quienes vayan a visitarlos y entretenerlos, y la Comisión de Amigos de los Enfermitos la recibiría con los brazos abiertos. En el Movimiento Volpe, como en otros, hay señoras y señoritas que van de cuando en cuando y preparan juguetes caseros para repartir entre los niños pobres; puede informarse en Canelones 1283. Existen otras muchísimas formas de actividad útil, que hace dichosas a muchas que, de otro modo, estarían entregadas por completo a una sensación casi de inferioridad y de desaliento. Hágame caso y utilice bien sus horas libres, por pocas que sean.

CRITICADA. — No veo por qué habrían de criticarla; ir al cine, a las confiterías, salir con amigas, no tiene nada de malo y si su esposo lo encuentra bien, ciertas opiniones sobran. Temo que usted se deje influenciar demasiado por los demás y su manera de pensar. No hay que escuchar a los que se pasan la vida observando la conducta de los demás y tratando de hallarle faltas. Si uno sabe que procede bien, todo el resto carece de importancia. Lo único que yo podría ver de censurable en su tipo de existencia, es tal vez una inclinación a pensar sólo en usted misma. Pero fíjese bien que yo no la critico, ya que cada uno debe hacer lo que crea conveniente. Sólo insinúo que su existencia sería más completa si pusiera también en ella cierto interés por los problemas de otros y un pequeño esfuerzo para ayudar a resolverlos.

UNA AMIGA QUE LA ESTIMA. — Sus preguntas son demasiado personales para que puedan contestarse en una sección de interés público; a nadie le importa mi persona... excepto a usted, por lo visto. En lo que tiene razón, es en decir que quizá no me gusten los consejos. En efecto, no me gustan nada los espontáneos y sobre asuntos creados por la imaginación de alguien que empieza por equivocarse al hacer conjeturas sobre la trayectoria de mi vida (¡cuánto me hubiera gustado que lo imaginado por usted fuese cierto!) e interroga sobre asuntos privados. Cuando quiero consejos, los pido a las personas que me inspiran confianza. Y de todos modos se supone que estoy aquí para darlos a quienes los desean... no para recibirlos.

UN AMOR QUE DA MUCHOS DISGUSTOS. — Todo amor que comienza con tales dificultades, sigue por lo general causando complicaciones. Fuiste un poco imprudente al aceptar a ese muchacho contra viento y marea, y a pesar de las informaciones que te dieron de él y las súplicas de tus padres, y ahora, el idilio continúa por el camino que era de temer. No parece un hombre lo bastante responsable, y habría que aclarar cuanto antes el asunto de la novia de ese pueblo, pues los detalles dan mucho que pensar. No veo cómo podría seguir así,

según te aconseja tu amiga; sería un grave error, pues cuanto más tiempo pase, peor resultaría un rompimiento, en el caso de tener lugar. Algunas de tus ideas me preocupan; ya comprenderás a qué me refiero. Confiar excesivamente en un hombre es siempre peligroso, pero en uno en el cual hay tantos aspectos dudosos, sería simplemente una locura que podría traer los peores resultados. Trata de sobreponerte a tus sentimientos, hacer serias averiguaciones y procurar que si éstas dan buenos resultados, él entre de una vez por todas en el sendero de la formalidad. Haces mal en mantener a tu madre al margen de todos esos acontecimientos; se trata de un error que cometen muchas chicas y del cual se arrepienten después. Por lo que me dices es una mujer sensible, con sentido común y ella podría guiarte en los momentos difíciles. En cambio, opino que confías demasiado en esa amiguita tuya que, por algo que me dices es bastante alocada y no ha hecho precisamente un éxito de su propia vida. Ten cuidado con cierta clase de consejos. Quienes los dan no tienen luego que soportar las consecuencias.

YOYA. — No conozco el producto y tampoco es posible recomendar ninguno desde esta sección. Pregunta a tus amistades o en un comercio que merezca tu confianza.

Conozca su destino

LA INFLUENCIA ESTELAR ENTRE EL 9 Y EL 16 DE JULIO

A R I E S

(21 marzo - 20 abril)

Un período realmente favorable en dos sectores importantes: la salud y el trabajo. La actividad personal estará orientada con vital entusiasmo a tareas que beneficiarán el prestigio social de los nativos y atraerán rápidas soluciones a sus problemas pendientes. Las gestiones a realizar —especialmente a través de documentos— lograrán amplio éxito.

T A U R O

(21 abril - 20 mayo)

No ha llegado aún para los taurinos el lapso verdaderamente exitoso que les está asignado en el mes en curso. No obstante —y mientras se preparan para expandir su personalidad y acción en diversos sentidos— deben atenerse a la exigencia de los momentos que viven. Sentido realista y cumplimiento del deber alejarán todo riesgo de fracaso.

G E M I N I S

(21 mayo - 20 junio)

A partir del día 9 los geminianos comenzarán a experimentar la comodidad íntima de una nueva situación.

La aptitud intuitiva cobrará singular agudeza para señalar el camino justo y oportuno; habrá posibilidad de cambios progresistas en la propia labor y de feliz reciprocidad en el campo de los afectos. Los astros se muestran magnánimos.

C A N C E R

(21 junio - 22 julio)

El período es excelente y cabe suponer que los estímulos a recibir serán inolvidables. Quienes tengan centrado su mayor interés en el tópico amoroso, recogerá legítimas satisfacciones ya que el ascendiente magnético sobre el sexo opuesto determinará intensas atracciones. Es aconsejable, además, ensanchar el núcleo de amistades.

L E O

(23 julio - 22 agosto)

Aunque no se trata de un período ideal, cabe la compensación de contar con sólidas defensas deparadas por el reciente tránsito lunar. Debe mantenerse la vigilancia en torno a los asuntos de familia, negocios, propiedades, etc. Una buena afectación de Venus - Neptuno dará lugar a cambios felices en el ámbito hogareño y sorpresas gratas ligadas a la propia labor.

V I R G O

(23 agosto - 22 setiembre)

La activa protección venusina se hará notoria también para los nativos de Virgo, que verán facilitados sus planes de acción mediante la adhesión de elementos muy influyentes. El tránsito lunar, a cumplirse los días 10 y 11, favorecerá asimismo en forma decisiva sus esfuerzos intelectuales, su progreso laboral y la realización de rápidos y eficaces negocios. También habrá éxito en los viajes.

L I B R A

(23 setiembre - 22 octubre)

Marte continúa su tenaz oposición haciendo cuadratura con Júpiter, circunstancia que aconseja cautela en asuntos monetarios. Los riesgos podrán originarse en dispendios a causa de amigos o en imprevisión acerca de asuntos de azar. La posible atenuación de este lapso negativo vendrá del pasaje de la Luna —el 12 y 13— que puede dar ocasión a muy rápidos progresos.

E S C O R P I O N

(23 octubre - 22 noviembre)

No deben mostrarse desalentados pero sí en posesion de una severa autodisciplina, estos combativos súbditos de Marte. Su actuación en la esfera social se verá eventualmente amenazada por críticas y no escasearán los sinsabores de origen sentimental. Sin embargo, todo pasará sin dejar huellas. El pasaje lunar del 14 y 15 dará impulso exitoso a las empresas ya iniciadas.

S A G I T A R I O

(23 noviembre 21 diciembre)

Venus - Saturno, bien aspectados, darán amplias oportunidades a los sagitarianos para resarcirse de pérdidas o estancamientos anteriores. El esfuerzo individual dará un máximo rendimiento que podrá ser adecuadamente contabilizado. Surgirán ayudas exteriores y gratos estímulos para la iniciativa personal. El 16 puede ser un día memorable.

C A P R I C O R N I O

(22 diciembre - 19 enero)

Los austeros hijos de Saturno están atravesando una etapa de singular trascendencia. En este lapso, auténticamente progresista, sus ideas tenderán a concretarse en felices realidades, siendo los planes más antiguos y ambiciosos los que gocen de mayores posibilidades. La cooperación de amigos será ahora decisiva. Corresponde intensificar los contactos sociales.

A C U A R I O

(30 enero - 18 febrero)

Se mantiene la vigencia de los problemas de índole afectiva que señaláramos anteriormente, complementándose el cuadro adverso con determinadas oposiciones en el sector monetario. Hay inseguridad en ambos planos y quizá secretas rivalidades. Todo debe contrarrestarse con serenidad y energía, evitando medidas impulsivas, venganzas u hostilidades. Se acerca un cambio total de circunstancias.

P I S C I S

(19 febrero - 20 marzo)

Recomendamos especialmente a los del signo no olvidar el significado de la ayuda solar en la solución de sus asuntos más arduos. No sólo tomarán un cariz dichoso y sorpresivo los problemas sentimentales, sino que podrán concertarse alianzas de intereses en forma ventajosa e inesperada. Cambios, traslados, viajes y empresas originales, disfrutarán de protección y estímulo.

Los amiguitos de "MUNDO URUGUAYO"



María Nelly Rodríguez Ferraro (3 años)

Socorrito Techera Zinola que ha cumplido su primer año



Rectos, o casi entallados



CARVEN. — Una lana de fantasía, a rombos grises y negros, fue utilizada para este traje con chaqueta de línea recta, cerrada por dos botones, y con un cuello algo drapeado que puede levantarse. Falda derecha.

EL tailleur moderno no es ya demasiado suelto, pero tampoco del todo entallado. Aparece recto, o ligeramente ajustado en la cintura, en cualquiera de sus versiones actuales. — Es, sin duda alguna, el lento regreso al clásico traje marcando el talle, que seguramente ninguna mujer elegante lamentará ver de nuevo.



JEAN DESSES. — Chaqueta un poco larga, que marca ligeramente la cintura, sin llegar a entallar, y cierra con un botón de pasamanería Cuello, y una falda en forma.



MAGGY ROUFF. — Conjunto de tweed de trama fina. La chaqueta es recta, sin cuello, con una trencilla de lana negra alrededor del escote, el cierre, el borde y las mangas, lo mismo que en el ruedo de la pollera con tablas desplanchadas en la parte superior. Chal de la misma tela.

Creaciones de Trilla



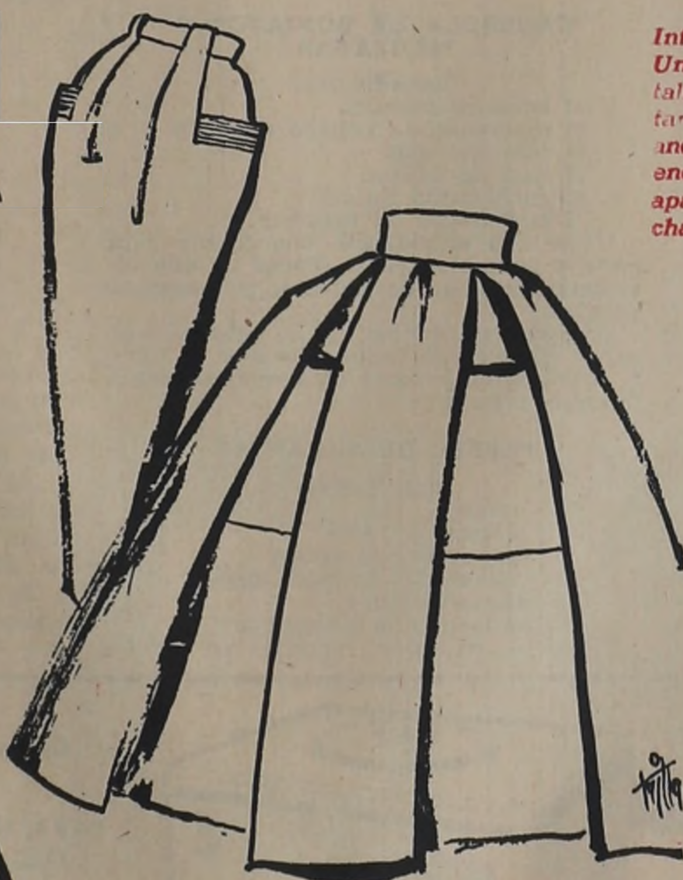
Tapado de estilo Imperio, con con cuello ligeramente desbocado. De la línea del talle parten unos frunces, a los costados de la pollera. Una pie a angosta en la cintura, prende con dos botones vistosos. Bolsillos interiores.

Chaqueta bien corta, abotonada adelante, con cuello bien desbocado, y solapas, y un detalle de dos pinzas planchadas con moñitas, y que entallan levemente. Falda recta.



CREACIONES DE TRILLA, EXCLUSIVAS PARA "MUNDO URUGUAYO"

Interesantes polleras de actualidad. Una es angosta, con recortes y detalles de pinzas y pespuntes en las tapitas de los bolsillos. La otra es ancha, con dos tablones profundos, encontrados, debajo de los cuales aparecen unos grandes bolsillos. Ancha pieza ajustada a la cintura.







De taffetas, el vestido para fiesta muestra una falda balón, con amplitud recogida en la delantera del ruedo, y gran moña del mismo material marcando el talle un poco alto. Escote evadido hacia los hombros y mangas cortas.

Dos detalles adornan el vestido de lanilla: una pieza a modo de cuello, y un ancho cinturón colocado alto, ambos con dos botones de fantasía. Pliegues en la parte superior de la pollera que se angosta hacia abajo, y mangas hasta muy cerca del codo.



BUEN PROVECHO

BIZCOCHUELO DE LIMON

3 huevos
3 cucharadas de agua caliente
¾ taza de azúcar
1 Postre ROYAL de Vainilla
1¼ taza de harina
2 cucharaditas de Polvo ROYAL
1 pizca de sal
1 cucharadita de vainilla
1 cucharadita de cáscara rallada de limón
75 grs. de manteca

Baño de Chocolate

2 tazas de azúcar impalpable
½ taza de cacao
25 gramos de manteca derretida
4 cucharadas de agua caliente

Se baten las yemas con el agua caliente, se añade 1/2 taza del azúcar y se sigue batiendo hasta que quede espeso. Aparte se baten las claras a punto de nieve y se les agrega el azúcar restante.

Se tamizan juntos el Postre ROYAL de Vainilla, la harina, el Polvo ROYAL y la sal, y se incorpora a las yemas; luego se añaden las claras batidas, la vainilla y la cáscara rallada, y se revuelve con cuidado con una cuchara de madera. Se agrega la manteca, previamente derretida y fría, revolviendo bien. Se vierte el batido en un molde alargado, forrado con papel enmantecado, y se cuece en horno suave (325°F o 162°C) durante 1 hora. Una vez frío, se cubre el bizcochuelo con el Baño de Chocolate.

Baño de Chocolate: Se combina el azúcar impalpable con el cacao, la manteca derretida y el agua, batiendo hasta que quede cremoso.

BIFE ARROLLADO

Ingredientes:

1 kg. de bifes
2 tazas de migas de pan
⅓ taza de aceite o grasa
¼ taza de cebolla picada
1 cucharada de perejil picado
1 cucharada de mostaza
1 taza de pulpa de tomate
½ cucharadita de sal
pimienta.

Hacer cortar bifes finitos pero grandes. Extenderlos y espolvorearlos con sal y pimienta, luego untarlos con la mostaza.

Dorar ligeramente la cebolla, agregar las migas de pan y perejil, revolver y dejar sobre el fuego hasta que el pan empiece a dorarse también. Extender esta preparación sobre los bifes. Enrollarlos y atarlos con un piolín. Dorar los bifes de todos los lados, luego agregar la pulpa de tomate, ½ taza de agua. Tapar la cacerola y cocinar a fuego muy lento durante 1 ½ hora.

SALCHICHAS A LA RUSA

Ingredientes:

2 tazas de crema ácida
½ kg. de salchichas
1 cebolla picada
2 morrones picados
2 tazas de pulpa de tomates
200 gms. de macaroni (crudo
sal, pimienta
½ cucharada de aceite

En una cacerola dorar la salchicha, la cebolla y los morrones picados. Agregar luego todos los ingredientes — excepto la crema —, tapar la cacerola y cocinar sobre fuego lento durante 30 minutos. Revolver de vez en cuando durante la cocción.

Añadir luego la crema ácida, cocinar un par de minutos más y servir.

Se puede acompañar con repollo colorado saltado y pan de centeno.

CACEROLA DE BONIATOS Y MANZANAS

Ingredientes:

2 boniatos hervidos
4 manzanas de tamaño mediano
¼ taza de agua
½ taza de azúcar
½ cucharadita de sal
2 cucharadas de manteca

Untar con abundancia una fuente para hornear más bien chata. Poner en ella alternando rodajas de boniatos y manzanas peladas.

Preparar un almíbar con el agua, azúcar, sal y manteca derretida. Echar éste sobre la preparación y cocer en horno moderado durante 1 hora.

PASTEL DE NARANJAS

Ingredientes:

4 naranjas
bizcochuelo seco
5 cucharadas de azúcar
4 cucharadas de maní tostado
2 claras de huevo
ralladura de 2 naranjas

Pelar las naranjas, cortarlas en cubitos eliminando las semillas. Poner éstas en el fondo de una fuente para hornear. Espolvorear con la mitad del azúcar.

Mezclar la ralladura de naranjas, el bizcochuelo desmenuzado y los maníes tostados y pisados. Esparcir la mezcla sobre las naranjas.

Batir las claras a nieve con el resto del azúcar. Cubrir con el merengue la preparación y cocerla en horno moderado hasta que esté bien dorada.

HAMBURGER DE CORDERITO

Ingredientes

1 kg. de corderito
1 cebolla chica, picada
1 cucharadita de sal
2 cucharadas de perejil picado
1 huevo
½ cucharadita de pimienta
½ cucharadita de pimentón.

Después de quitarle toda la grasa y los nervios, pasar la carne por la máquina de picar, luego mezclar bien todos los ingredientes.

Dividir la preparación en 8 porciones, formar 8 albóndigas, achatarlas y envolver cada porción en una tajadita de panceta.

Freír los hamburgers en aceite, o bien, después de pintar la superficie con aceite, asarlos sobre brasa.

BOCADITOS DE ARROZ

Ingredientes:

2 tazas de arroz
3 huevos
3 cucharadas de manteca
6 cucharadas de azúcar
1 cucharadita de polvo de hornear
¼ cucharadita de sal
2 litros de leche
ralladura de un limón
1 cucharadita de coñac
aceite para freír.

Cocinar el arroz en la leche, agregando durante la cocción la manteca, la sal y, por último, el azúcar. Cuando está cocido, dejar enfriar.

Agregar, luego, las yemas, el coñac la ralladura de limón y el polvo para hornear. Batir las claras a nieve e incorporarlas a la preparación.

Echar ésta por cucharadas en aceite caliente y freír los bocaditos de ambos lados. Servir espolvoreados con azúcar

JUANITA Y LA RADIO

(Continuación de la página 9)

—De vez en cuando. ¿A tí te gusta la música?

—Según. La que toca por acá la peonada, me tiene un poco aburrida. La música que me gusta es la que tocan en Montevideo y aquí escuchamos por radio. ¿Usted, en su casa, no tiene radio?

—No estoy seguro, pero creo que no.

Juanita, al oir ésto, despide un ademán inenarrable. Parece no comprender lo que le digo. Después exclama:

—¡Hay gente rara, señor! Acá, en el campo, sin radio, ya no sabríamos vivir. Andaríamos como bobos. ¿Usted conoce a los muchachos de la Carve o a los del Espectador? Explíqueme cómo son. Yo les escribí hace tiempo, pero no me contestaron.

—Carecen de urbanidad.

—Pero son muy divertidos.

—Eso, sí; a cualquier hora.

—A mí me encanta todo lo de la radio: la música, los cantos, los episodios, las conversaciones. A veces dicen palabras que no las entiendo bien. Por ejemplo: "bichicome", "zabeca", "pituco". ¿Qué quiere decir "pituco"?

—A punto fijo, no sé; debe ser el masculino de "pituca", que a lo mejor vas al Diccionario y tampoco te enteras de lo que es.

—Y "zabeca", ¿qué quiere decir?

—"Zabeca", dándole vuelta, yo creo que viene a ser lo que ahora está perdiendo mucha gente que tiene aparato en casa y lo usa a chorro de grifo.

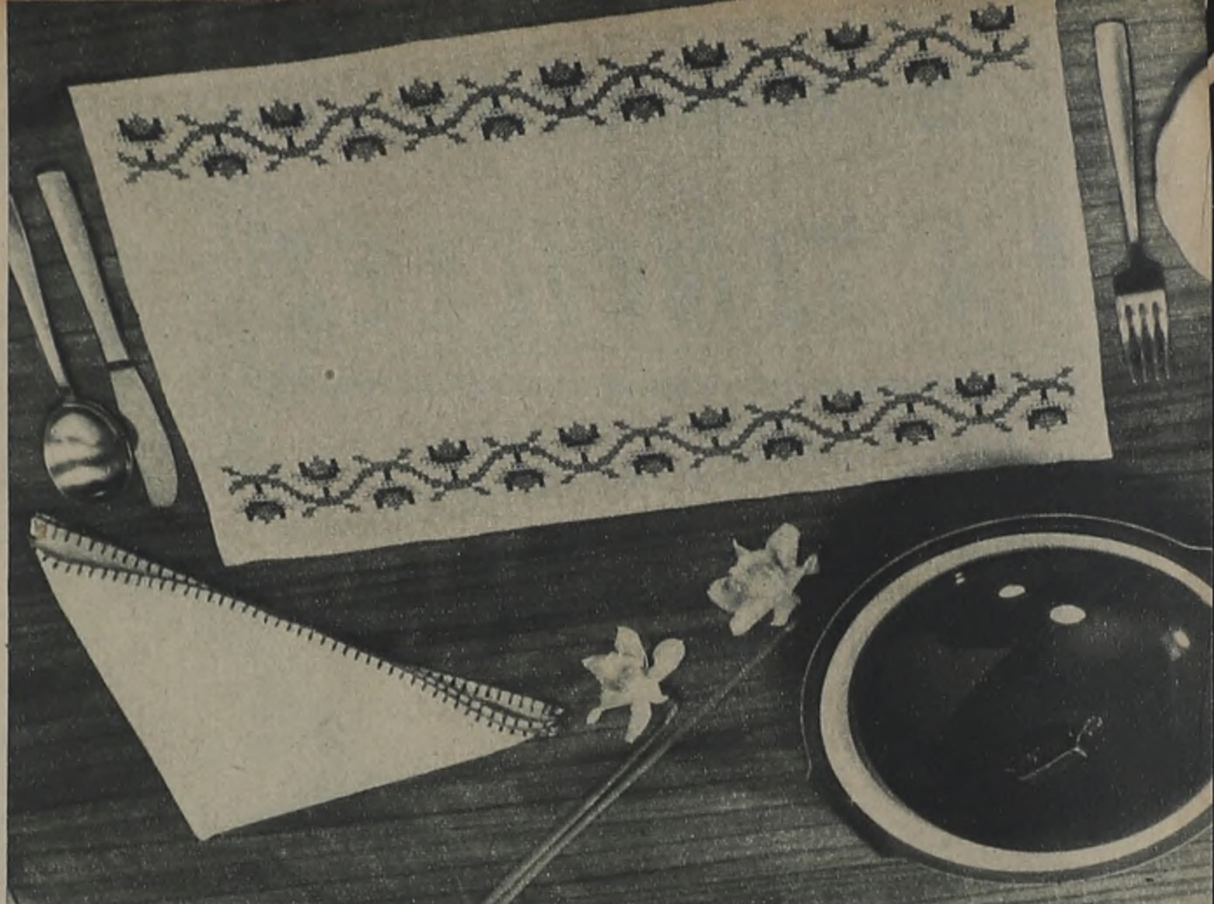
—Bueno. Usted no contesta en serio. Diga qué quiere tomar. ¿Le traigo mate? ¿Le traigo café? ¿Le traigo caña? Diga qué quiere tomar.

—Ahora, nada, Juanita. Lo que ahora quiero tomar es este aire que estoy tomando y que tú no podrías imaginarte todo lo que significa para un hombre que se escapa de una gran ciudad moderna.

Veo que Juanita, decididamente, no podría imaginárselo. De repente, al oirme, se ha quedado mirando a las nubes y ha tenido esa expresión inconfundible de la persona a quien le nombran algo que la envuelve totalmente y que, sin embargo, ignoraba que existiese en el planeta.

LA SILUETA

El volumen de las caderas debe ser motivo de preocupación de la mujer que aspira a la estilización de su silueta. Muchos cuerpos femeninos se ven afeados por el desarrollo exagerado de aquéllas, que no guardan proporción con las armoniosas líneas del resto. Este defecto se debe casi siempre a una acumulación de grasa alrededor de la cintura, siendo, felizmente, uno de los "males remediables". Y ese remedio es la gimnasia apropiada y metódica.



Mantelitos individuales

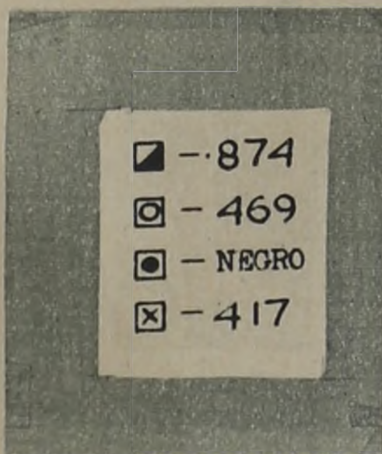
MATERIALES. — Algodón para bordar Mouliné Ancla en las cantidades y colores siguientes: 2 madejas del color 874, azul pavo real; 1 madeja del color 469, rojo escarlata; 417, gris y una madeja, negro; tela blanca, 31 x 49 cms para el bajoplato y 33 x 33 cms para la servilleta.

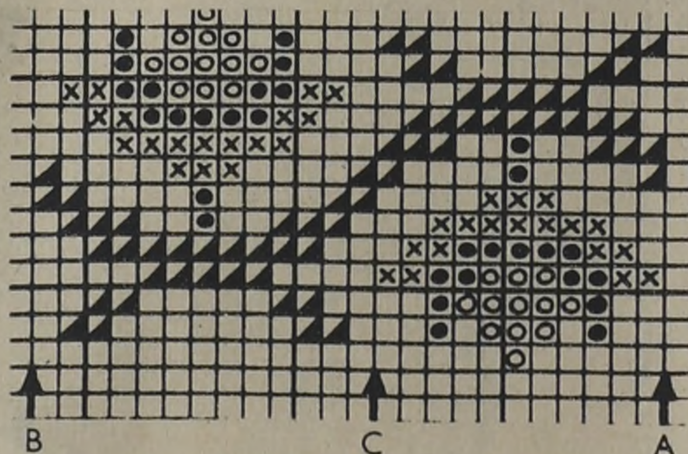
Para el punto cruz utilizar siempre 3 hebras del Mouliné Ancla; para el punto manta, siempre 6 hebras.

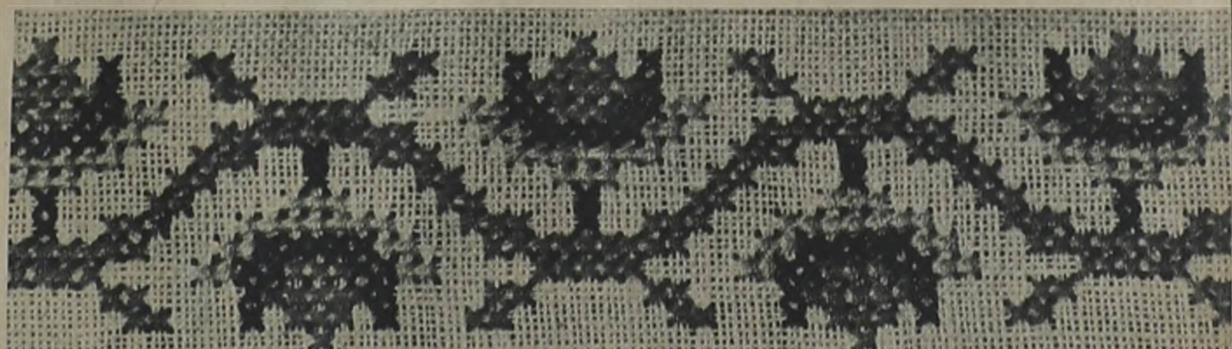
El punto cruz se trabaja en ambos sentidos sobre 3 hebras de la trama. En el esquema a puntos contados cada cuadrado corresponde a un punto cruz. El bordeado en punto cruz se trabaja en los lados largos del bajoplato. Iniciar el trabajo en el ángulo inferior derecho, a 2 cms del lado angosto y a 3 cms del borde inferior. Repetir los puntos del esquema entre "A" y "B" 5 veces mas, luego, una vez entre "A" y "C". Una vez terminado el bordado, hacer un dobladillo de ½ cm. de ancha y rematarlo en el revés.

En la servilleta hacer un dobladillo de ½ cm de ancho, luego contornar en punto manta, utilizando el Mouliné Ancla color azul. Terminado el trabajo, planchar las piezas sobre el revés.

(Modelo 7248).







Sobre todo, LA SENCILLEZ

VESTIDOS simples, blusas y polleras, es lo que precisa la mujer para el trabajo y la calle. Bonitos cuellos, o una línea bien moderna, pueden dar a los modelos simples y prácticos, una agradable nota de elegancia.



Realización en jersey de lana, de línea suelta, que va angostándose hacia el ruedo. Recorte en la delantera, con cuello, solapas y botonadura, terminando en un trozo de cinturón con hebilla.



La doble botonadura del modelo de la izquierda, de lanilla fantasía está en la falda angosta, partiendo desde el cinturón. Flecos en el cuello que baja un poco atrás, y en los puños. Un bolsillo en la pollera, con tapita. A la derecha, un conjunto de blusa y falda. La primera tiene un gran cuello moderno, y mangas anchas, hasta cerca del codo, y la segunda va abierta adelante, con doble botonadura. Pliegues y bolsillos interiores.

ULTIMA MODA INVERNAL

MATERIALES. — 20 ovillos de lana gruesa de 4 cabos; 2 agujas de tejer de 5 mm. de diámetro; 6 botones.

MEDIDAS. — Talle 44 - 46.

PUNTO EMPLEADO. — **Prim ra hilera:** 1 derecho para la orilla; (x) tejer 1 der; 1 revés; cruzar 2 mallas hacia la derecha (= tejer al der la 2ª m delante de la primera, luego tejer al der la primera m); cruzar hacia la izquierda las 2 m siguientes (= tejer al der la 2ª m detrás de la primera, luego tejer al der la primera m); tejer 1 rev; 1 der. Rep desde (x). Terminar tejiendo al der la última m para la orilla.

2ª hil.: al rev. Rep siempre estas 2 hil.

Empezar el trabajo en el escote. Poner 62 m sobre las agujas. Tejer 1 hil al rev. Para el raglan marcar con un hilo de color las siguientes mallas: 10ª, 19ª, 44ª y 53ª.

Trabajar en el punto explicado, salvo las 4 m marcadas. Estas se tejerán siempre al rev en el derecho de la labor y al der en el revés de la labor.

Para formar el raglan, aumentar 30 veces en total, en cada 2ª hil, como sigue: tejer 1 derecho tomándola por atrás la hebra horizontal antes y después de cada malla marcada. (De esta manera se aumentarán 8 m en cada hil de aumentos). A 25 cms de la base tejer las primeras 40 mallas para el delantero izquierdo, dejar en espera las demás m. En el extremo izquierdo de estas 40 m agregar 5 m nuevas. Trabajar en el p explicado sobre estas 45 m. En el extremo izquierdo (costura) disminuir 5 veces 1 m en cada 10ª hil. A 22 cms de la sisa aumentar 3 veces 1 m en cada 6ª hil en el lado de la costura. A 29 cms de la sisa tejer en p elástico simple y, durante la primera hil, disminuir 5 m. Al tener 8 hil en p elástico simple, cerrar las m.

Colocar sobre una aguja auxiliar las 68 m siguientes para la manga.

Montar 5 m; a continuación de éstas tejer las 86 m siguientes para la espalda. Agregar 5 m nuevas. Sobre estas 96 m trabajar en el p explicado y hacer los costados como en el delantero. Al hacer la primera hil de p elástico simple disminuir 11 m. Colocar sobre otra aguja auxiliar las 68 m sig para la otra manga. Trabajar sobre las últimas 40 m para el delantero derecho. Agregar 5 m nuevas en el lado de la sisa y completar como el delantero izquierdo.

Trabajar ahora sobre las 68 m de una manga. Agregar 5 m nuevas a cada lado. Disminuir 15 veces 1 m a cada lado de cada 6ª hil. A 40 cms de la sisa trabajar en p elástico simple. Disminuir 6 m du-

(Continúa en la Pág. 59)

EL MUNDO DEL TABLERO

PLANTEO DEL PARTIDO

EL GAMBITO DE REY — XXVI

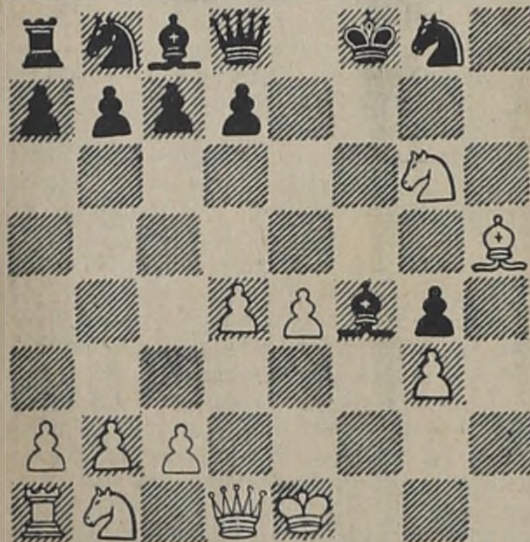
DAREMOS ahora una última variante del Kieseritzki, que, de acuerdo con versados comentaristas, favorece al conductor de las blancas.

Veamos:

Blancas Negras
1 — P4R — P4R
2 — P4AR — PXP
3 — C3AR — P4CR
4 — P4TR — P5C
5 — C5R — P4TR
6 — A4A — T2T
7 — P4D — A2R

En nuestro número anterior vimos 7... P6A, que no favoreció a las negras.
8 — AXP5A — AXP+
9 — P3C — A4C
10 — TXP! — TXT
11 — AXP+ — R1A
12 — AXT — AXA
13 — C6C+ y mejor las blancas.

Véase que las negras tienen más de la mitad de sus elementos de lucha sin ningún desarrollo, y el rey muy expuesto a ataques de mucha entidad.



Posición después de la jugada del Planteo: 13 — C6C+.

LA MINIATURA

(Torneo "Dal Verme", Milano, junio de 1939).

Apertura Peón R. Defensa Carokann.

BLANCAS: R. Canal.
NEGRAS: A. Campolongo.
1 — P4R — P3AD
2 — PPAD — P4D
3 — PRXP — PXP
4 — PXP — DXP
5 — C3AD — D1D
6 — P4D — P3R
7 — C3AR — C3AR
8 — A4AD — A3D

Los teóricos aconsejan aquí: 8... A2R
9 — O-O — O-O
10 — D2R — P3TD
11 — P4TD — P3CD
12 — C5R — R1T
13 — A5CR — A2R
14 — TR1D — A2CD
15 — T3D — C3AD
16 — TD1D — C4D?
17 — CXC3A — AXC
18 — ACX! — Las negras abandonan, porque si 18... AXA5D; 19 AXA, DXA; y 20 CXA, ganando una pieza y la partida.

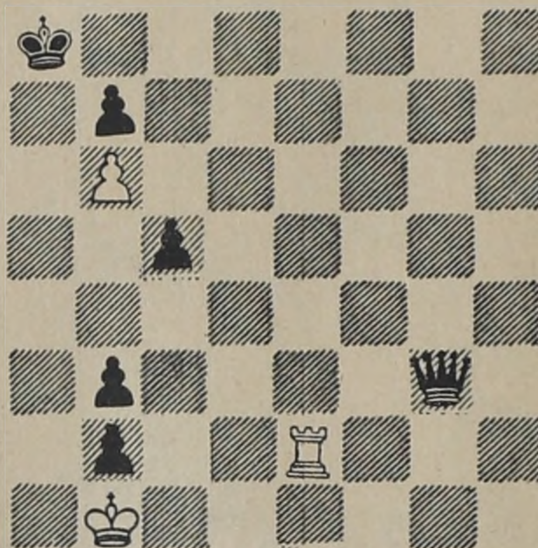
ESTUDIO Nº 55

Final de Torre y Peón contra Dama y Peones, por Fr. Richter.

Posición:

Blancas: R1CD — T2R — P6CD — (Tres piezas).

Negras: R1TD — P2CD — P4AD — P6CD — P7CD — D6CR. (Seis piezas).



Juegan las blancas y hacen tablas. (La solución en el próximo número).

SOLUCIÓN AL ESTUDIO Nº 54

Final de Partida de Torre contra Piezas Menores y Peón, por H. Mattison.

(Primer Premio, 1927).

1 — R2D, C1A; (Si 1... A5A+; 2RXP, C6A+; 3R3A, CXT; 4R4D, ganando una de las piezas y tablas). 2 — T5C+, R2T; 3 — T5T+, R3C; 4 — T5AR, A7A; 5 — T3A+, R2C; (Si 5... R4T; 6T3R!, A5A; 7R1R!, AXT y tablas por ahogado). 6 — T2A!, A4T+; 7 R3R, A3C+; 8—R2D!, AXT; y tablas por ahogado.

CORRESPONDENCIA

"Novicio Atrevido". — Estudiaremos oportunamente la respuesta que usted considera mejor contra el Gambito Rey, que ha sido ya objeto de importantes experiencias por parte de los maestros. Ella configura en realidad un contra-gambito, que ha sido denominado Falkbeer. Se da esta continuación, que parece llevar a igualdad: 1 — P4R, P4R; 2 — P4AR, P4D; 3 — PXPD, P5R; 4 — P3D, C3AR; 5 — PXP, DXD+; 6 — RXD, A5CR. Pero hay otras variaciones dignas de mucha atención.

NOTICIAS DE RADIO SUR

LA hora 14 sigue siendo el momento de mayor atracción popular, prolongándose el mismo hasta la hora 15. En Radio Sur se irradia a esa hora el conocido Radioteatro que dirige el primer actor Julio César Armi. Durante este mes irradia la novela de Ariel del Río "La calle de la desdicha", que significa para todo el elenco un nuevo éxito en su larga trayectoria artística. Además se ha formado un club de amigos de Julio César Armi que cuenta en la actualidad con enorme masa de afiliados. El espacio destinado a él se ofrece los días lunes, miércoles y viernes a las 15.48 por CX 32.

*

"Cocktail Brasileiro" atiende en su horario de las 10.30 diariamente todas las solicitudes que por carta llegan hasta Guillermo Repana, su creador. Así todas las nuevas grabaciones de la música carioca desfilan en un programa de treinta minutos, alternando con anécdotas, chistes y la gracia espontánea de quien dirige el mismo.

*

"Fútbol desde la cancha", con los relatos de Héber Pinto y la crítica del Dr. César Gallardo, constituye la atracción máxima del aficionado a ese deporte. Completan dicho cuadro el relator Barret Puig en preliminares y el comentarista Nelson Aparicio.

*

En cuatro programas semanales se transmite "Películas en Radio Sur". Los días lunes y jueves a las 22 horas y martes y viernes a las 16.5, con los films de habla castellana que se exhiben en salas de la capital. La modalidad del relato, realizado por Taño Bermúdez, permite al oyente no perder ninguna escena de la película transmitida, logrando así disfrutar igual que en una cómoda butaca del mejor cinematógrafo.

*

"Visita a una selecta discoteca", es el espacio que todos los domingos a las 22 horas Barret Puig brinda con las mejores páginas de la lírica universal.

*

Y en todo momento un Radio Sur Exito.



LOS BILLETES QUEMADOS

(Continuación de la Pág. 21)

—Esto le presta mejor sabor al cigarrillo —dijo y retirando un billete d l montón lo encendió en la cerilla y me brindó la llama. Por supuesto, había adivinado en un instante lo que ocurría y no manifesté ninguna sorpresa. Si Luisa podía permanecer impasible ante semejante demostración, yo no sería menos que ella. Empero no pude apartar mi mirada fascinada del billete que se consumía y de otro que siguió la misma suerte.

No habiendo conseguido su propósito de hacernos reaccionar, Adalbert se puso a charlar. Habló con aparente normalidad acerca de los restaurantes, lo malo que estaban los tiempos y el sacrificio que significaba levantarse al amanecer para ir al mercado y otras cosas semejantes. Todo estaba dirigido a Luisa, desde luego, para

recordarle con exactitud su situación. Después cambió de tema. Aseguró que se acordaba de nosotros cuando éramos adolescentes y... ¡lástima que el trabajo y las preocupaciones nos hubieran cambiado tanto! Me irritaron sus palabras y su acento compasivo, pero en seguida me encogí de hombros, porque era evidente que no se acordaba de mí. El caso de Luisa era distinto: por desgracia se recordaba demasiado bien de ella.

—Su cabello era como el oro y sus ojos azules como las gencianas y tenía una boquita roja que reía siempre. ¿Dónde está toda esa belleza ahora, eh? ¡Aquí! —y el muy bruto acarició el dinero— Está toda aquí, Luisa. Perdió usted su belleza trabajando para mí... Yo soy un sicólogo, veo estas cosas. ¿Y qué significa para mí ese dinero? Nada. Nada, en absoluto.

Toda mi calma se había evaporado y sentía que me zumbaban los oídos. De pronto le vi tomar el montón de billetes y abrirlos en abanico. Luisa no parpadeó ni se movió; seguía mirándole como si no existiese. Yo había vuelto la cabeza para observarla y no vi a Adalbert encender una nueva cerilla, de modo que cuando la aplicó a los billetes me tomó desprevenida.

—¡Cuidado! —grité involuntariamente. ¡Mire lo que hace! ¡No sea insensato!

Rio como un ser diabólico, triunfante y encantado.

—¿Y usted, Luisa? ¿Qué dice usted de esto?

*

La expresión de ella no se alteró en lo más mínimo y siguieron sentados silenciosos mirándose de frente. Entretanto, claro está, el dinero seguía quemándose. Nadie parecía reparar en ello excepto yo. Estaba allí como simple testigo, lo que ocurría no me atañía: tal vez por eso fueron mis nervios los que estallaron primero, al no tener razón alguna seguir conteniéndome por más tiempo.

Bueno, sea por lo que fuere, tendí la mano y de un golpe hice volar los billetes que Adalbert retenía. Convertidos en pequeñas llamas se desparramaron por todas partes. Y entonces sucedió lo extraordinario, porque Adalbert se lanzó tras ellos como si hubiese enloquecido de repente. Nunca creí que un hombre tan gordo pudiera moverse con tanta rapidez.

*

En el mismo momento se abrió la puerta a nuestra espalda y apareció el nuevo camarero, seguido por el inspector Cumberland. Los dos avanzaron hacia Adalbert y el supuesto camarero (adiviné que se trataba en realidad de un ayudante del inspector) apoyó una pesada mano en su hombro. Por su parte, Cumberland apagó con el pie los billetes que aún ardían y recogió los restos con cuidado; también recogió l s que no habían sido encendidos. Después sonrió.

—Lo pescamos por fin, Adalbert, y con las pruebas encima. Hace tiempo que nos preguntábamos quién era el monedero falso de esta calle y cuando por casualidad nos enteramos que alguien se entretenía en quemar billetes, resolvimos en seguida echar una mirada.

Yo comprendía a medias. "Dinero falso", había dicho el inspector. Dinero falso...

Como si adivinase mi perplejidad, dijo Cumberland:

—Eso que ustedes vieron quemar era dinero falso, como éste que me llevo. El dinero de la señorita Frosné sigue intacto y seguro en el bolsillo de *monsieur* Adalbert. ¡Francamente, Adalbert, no sé cómo amando tanto el dinero se decidió a quemar esos billetes salidos de su propia imprenta! No sé qué pudo obligarle a hacer ese sacrificio, pero debe de tratarse de algo muy importante.

—¿Cómo... cómo supieron ustedes...? —balbuceó Luisa. Estaba aturdida, pero descorfiaba.

Cumberlang me salvó.

—También nosotros, los policías, somos sicólogos, señorita Frosné. A nuestra manera, naturalmente.

HACE FALTA UNA LEGISLACION...

(Continuación de la Pág. 5)

pueden, en la práctica, estar en vigor para un grupo, porque para todos no alcanza. Y entonces se trata de ser de ese grupo de privilegiados.

Pero queremos, con nuestros recursos y nuestra producción cada vez más disminuída, dar asistencia gratis a todos, instrucción gratis a todos, leche y carne barata a todos, diversiones a todos a costo ínfimo. Y lo disponemos solemnemente en la ley, sabiendo de antemano que nada de eso ha de cumplirse o se cumplirá a medias, de cualquier manera. Se cumplirá, generalmente, para unos pocos que saben cómo desenvolverse. Los demás aguantan y tal vez admiran nuestro progreso en el papel, nuestra maravillosa legislación social en el papel: esperando que les toque el turno de disfrutar de tantas bellezas. Si les toca alguna vez.

Desde muchos años, estamos prometiendo más de lo que podemos cumplir, estamos progresando en la legislación, pero no en la realidad. ¿No valen más beneficios sociales que se cumplan, aunque sea en menor extensión y más reducida escala? ¿No es mejor un retiro decente para todos los viejos trabajadores que el régimen actual de suculentas jubilaciones y fastuosos fondos de retiro para unos pocos? ¿No es mejor pagar algo en el hospital que estar en él sin colchón y sin medicamentos? ¿No es mejor miles de inquilinos de casas económicas a cien pesos por mes, que unos pocos cientos a diez?

Los beneficios deben repartirse entre todos, porque todos son iguales ante la ley, dice la Constitución. Ahora no son iguales; no tenemos igualdad; tenemos privilegio.

INVERNAL

(Continuación de la Pág. 57)

rante la primera hil. Al tener 5 cms cerrar las m en elásticos.

BORDE. — Montar 244 m y trabajar en p jersey. En 7ª hil formar los ojales. Formar el primer a 4 m del borde y los 5 restantes con una distancia de 13 m entre ellos. Para cada ojal cerrar 3 m. En la 20ª hil volver a hacer todos los ojales de la misma manera. Al tener 26 hil cerrar las m.

Hacer las costuras. Doblar el borde en el medio y coserlo en el delantero y escote, reteniéndolo algo en los ángulos del escote. Festonear juntos los ojales.

ABREVIATURAS. — Der, derecho; hil, hilera; m, malla; p, punto; rep, repetir; rev, revés; sig, siguiente.

Panorama de la MODA ALEMANA

LA moda alemana gana constantemente terreno en el escenario mundial, y tiene especial interés para nosotras, las de estos países, a quienes nos asusta a menudo la francesa, igual que otras más inclinadas a las excentricidades. Por su simplicidad y su buen gusto, es una moda que no debe perderse de vista.





Tweed, utilizado para todo andar, en un vestido con efecto de dos piezas. Cuello, y dos botones, y partiendo del recorte, unos pliegues. Creación de Horn.

Para la hora del cocktail, la mujer alemana lleva esta creación de seda brillante con lunares opacos. Bies alrededor del escote, terminando en moñitas sobre los hombros. Tablas sueltas en la falda y pliegues recogidos abajo, con una moña.



Para visitas, conciertos, confiterías, un dos-piezas muy interesante, en lanilla negra, con un bies de satén al tono alrededor del cuello de breitzwartz, y el recorte de la delantera, donde termina una pequeña moña. Fald recta.



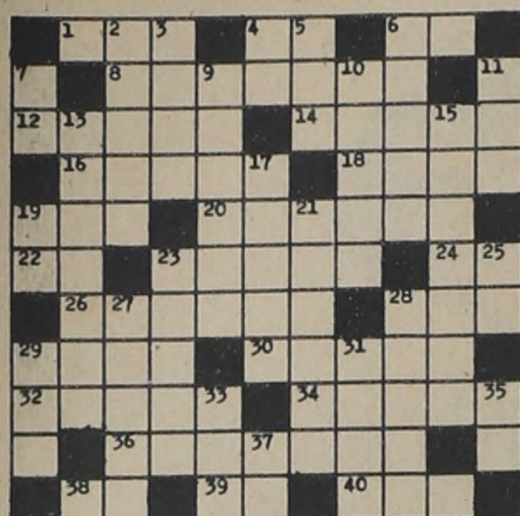


Un lindo conjunto en Príncipe de Gales. Con la pollera recta, una chaqueta abotonada adelante, con moña, y cuello moderno. Es un modelo de Braasih.

Schwichtenberg presenta, para la joven que trabaja, un práctico conjunto. Vestido de escote alto, con botones y un efecto de talle alto, proporcionado por un bies con moña, del ue parte una pieza con vivo del color de los botones. En la chaqueta de cuello algo levantado, el mismo bies subraya el recorte y parece continuar en la pollera.

INGENIOGRAFIA

PALABRAS CRUZADAS Nº 681



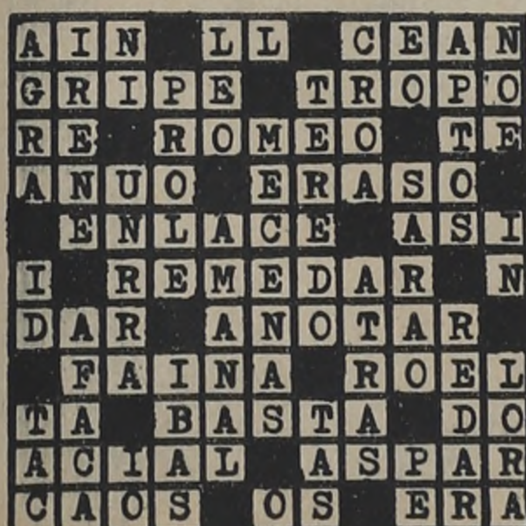
Horizontales

1, Paso de la cordillera de los Andes, situado cerca de Arequipa; 4, Nombre antiguo de la nota do; 6, Nota musical; 8, Máquina, conjunto de instrumentos o útiles para ejecutar un trabajo; 12, Ciudad de Yugoeslavia (Croacia); 14, Jugo nutritivo que circula por los vasos de las plantas; 16, Máquina que sirve para señalar la hora; 18, Arbusto de la familia de las oleáceas; 19, Nombre de una de las doce tribus de los hebreos en el país de Galaad; 20, El abogado charlatán; 22, Preposición que sirve para indicar el lugar, la posición, el tiempo; 23, Estado del que no tiene ninguna enfermedad; 24, Preposición inseparable que significa: con; 26, El más ilustre de los pintores griegos; 28, Preposición inseparable que indica negación, contrariedad, etc.; 29, Líquido muy volátil que proviene de la combinación de un ácido con el alcohol; 30, Arácnido traqueal, microscópico; 32, Loma, colina, altura; 34, Propio del oso; 36, Lucifer, el diablo; 38, Nota musical; 39, El río más largo de Siberia; 40, Forma larval de ciertos crustáceos.

Verticales

2, Tabique; 3, Tela ligera de algodón lisa; 4, Ciudad de Caldea; 5, Yunque pequeño de plateros, grabadores, repujadores; 6, Lo que mueve o causa una cosa; 7, Interjección; 9, Que carece de moral; 10, Declive del paramento de un muro o del suelo; 11, Voz guaraní que significa: hierba; 13, Piedra fina de color rojo; 15, Enlace normal de las partes de un discurso; 17, Conserva gelatinosa y transparente que se hace con el zumo de ciertas frutas; 19, Nombre de letra; 21, Que busca; 23, (Narciso) poeta y escritor dramático español (1830 - 1877); 25, Pronombre personal; 27, De Persia, comarca de Asia; 28, (Marco Livio) tribuno del pueblo en Roma, en 122 antes de J.C.; 29, Repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro; 31, Adverbio de cantidad; 33, Autillo, ave nocturna; 35, Interjección que indica sorpresa, pena o alegría; 37, Prefijo que denota separación, alejamiento.

Solución del problema Nº 680:



EL BANCO TRANSATLANTICO DEL URUGUAY...

(Continuación de la página 17)

elementos que su especialidad y la experiencia recogida aconsejan para su perfecto desempeño.

Su fin y utilidad nos lo comenta nuestro interpelado:

—El dinero guardado en la casa constituye siempre un peligro, una inquietud constante. Además, el dinero guardado en la casa permanece improductivo, no gana interés alguno y va desapareciendo gradualmente, expuesto a la muy humana tentación de gastarlo. El Banco Transatlántico, fiel a su política de superación y acorde con el ritmo incesante del progreso, estableció este Servicio Móvil, que en verdad no es otra cosa que la prolongación, por medio de autobuses, del sistema bancario de la Casa Central, hasta los lugares más apartados. En ellos, los particulares pueden operar con la misma seguridad, con las mismas garantía y confianza, que en la sede principal de la institución o en cualquiera de sus sucursales. Por otra parte, —continúa—, Uds. comprenderán que de esta manera contribuimos a difundir aún más la idea del ahorro, como medio de independencia económica y de verdadero adelanto social. Todos los habitantes tienen la posibilidad de llegar hasta nuestras ventanillas.

LA LABOR EN MATERIA RURAL

Y por si algo faltase para completar este cuadro realmente magnífico en realizaciones y posibilidades, hallamos la gestión que viene cumpliendo el Departamento Rural, bajo la dirección de don Oscar Fernández Sierra. Actualmente, dicho Departamento tiene la friolera de 46 ferias, que se llevan a cabo en locales del propio Banco o administrados por él. Esto ha permitido una vastísima vinculación en el ambiente rural, un rico bagaje de experiencia, un buen conocimiento de la realidad agropecuaria, de tal manera que el Banco Transatlántico significa en la materia toda una garantía, estando en óptimas condiciones de defender las operaciones confiadas al organismo.

Estas operaciones son las de administraciones de locales ferias en toda la República, la administración y venta de establecimientos y campos, las ventas y consignaciones en Tablada con adelantos liberales hasta del noventa por ciento sobre el importe de las mismas, la concesión de créditos ágiles y liberales para operar en ferias, etc. Y esta política de créditos es ordenada en forma tal, que atiende el desarrollo de la riqueza nacional y contribuye, además, a crear y sostener el patrimonio agrícola, ganadero, industrial y comercial.

EL VERTIGINOSO CRECIMIENTO

En 1947, —puede verse en la estad st que aquí luce publicada—, el Banco Tra atlántico vio llegar a sus ventanillas 1 depositantes. En el año 57, la gráfica a menta locamente: son 63.449 los depo tantes en Caja de Ahorro. En el presen se está muy próximo a la suma de 80 m

Bien, es una pauta. Otra, que las cif de esos depósitos en Caja de Ahorro asc dieron de 239 mil pesos a más de 37 m llones.

Pero de todos estos números compara vos que podríamos seguir dando y que lector encuentra en el cuadro estadístico referencia, hay algo que merece ser des cado en lugar de real preferencia: el que Banco Transatlántico posee, hoy por h cien mil clientes.

—Esta es la demostración evidente, —e presa el Sr. Magariños Martínez sin pod disimular su propia y justificada satisfa ción—, del crecimiento de nuestro Ban Es el fruto de la confianza depositada p nuestros clientes a la política seguida y nuestro renovado propósito de poner Banco al servicio de nuestra clientela y estricto sentido del deber, fiel reflejo una de nuestras más rigurosas normas conducta y proceder: la seriedad".

Y, en verdad, pensamos que toda es evolución sólo pudo haberse realizado esta forma. Ya no es extraño ver lucir nombre de la institución por todos los b rrios montevideanos, y aun, en aquellas z nas suburbanas, donde paran los colosal ómnibus del Servicio Móvil. Por lo demá ese mismo nombre también aparece en Tala, San Ramón, Montes, San Bautist Nueva Helvecia, Ecilda Paullier, Rosari San Carlos, Rodríguez, Mercedes, Lascan y Mariscala. Y con seguridad, lucirá en u futuro cercano en otras tantas ciudades poblaciones, desde que el ritmo emprend do es de los que no admiten pausas. L gente sabe que tras el nombre de Banc Transatlántico, existe garantía, seriedad una organización capaz de conformarla e toda clase de operación que en él realice.

Mundo Uruguayo

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

FUNDADA EN EL AÑO 1919

★

SUSCRIPCION ANUAL:

	Correo Ordinario
Uruguay	$ 25.00
América y España	$ 30.00
Europa	$ 35.00

Suscripción por dos años, 20% de descuento sobre el total.

Giros y valores a la orden de CAPURRO & Co.

JUAN CARLOS GOMEZ 1372
Montevideo, Uruguay

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

Estados Unidos de América: S. S. Koppe & Co., Inc. 630 Fifth Avenue, New York.
En Gran Bretaña: Publishing & Distributing Co. Ltd., 177 Regent Street, London W. 1

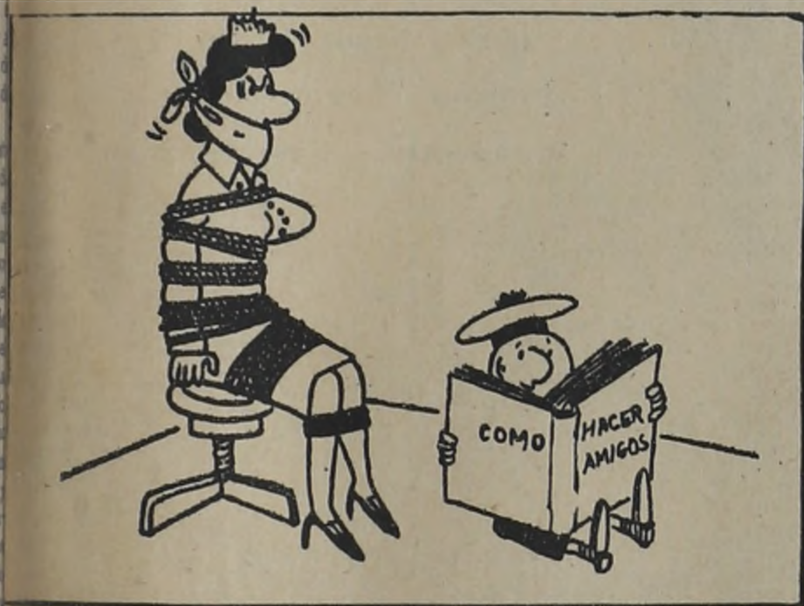


—Sí, así en primer plano parece más grande...



—Mi hijo presentaba los mismos síntomas el lunes pasado y no era más que un examen de matemáticas...

HUMORISMO





—Ahora porque tienes el título de veterinario no tienes por qué saludar a tus clientes...



—Estoy preocupada, la fiebre es tan alta que tiene que guardar cama...